

MT

MT

MT



IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Brussel 21.4.2010
KUMM(2010)172 finali

2010/0093 (NLE)

Proposta ghal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-konkluzjoni tal-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-origini
pan-Ewro-Mediterranji**

EN

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. KUNTEST TAL-PROPOSTA

1.1. Ir-raġunijiet u l-ghanijiet tal-proposta

Fil-preżent iż-żona ta' akkumulazzjoni pan-Ewro-Mediterranja tinkludi l-Komunità Ewropea, l-Istati tal-EFTA (l-Islanda, in-Norveġja, l-Isvizzera, il-Liechtenstein), il-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona (l-Alġerija, l-Eġittu, l-Iżrael, il-Gordan, il-Libanu, il-Marokk, is-Sirja, it-Tuneżija, it-Turkija, il-Palestina) u l-Gżejjer Faroe.

Is-sistema ta' akkumulazzjoni tal-orijini pan-Ewro-Mediterranja hija magħmula minn numru ta' ftehimiet li jiffissaw, fost affarijiet oħrajn, dispożizzjonijiet dwar il-kummerċ ħieles imsejsin fuq netwerk ta' regoli tal-orijini identiċi li permezz tagħhom jista' jkun hemm akkumulazzjoni dijagonali, fost il-pajjiżi taż-żona. Din iż-żona ta' akkumulazzjoni x'aktarx li se tkompli tikber biż-żmien.

Minn mindu giet implimentata s-sistema ta' akkumulazzjoni pan-Ewro-Mediterranja, id-diffikultajiet marbutin mal-amministrazzjoni tas-sistema attwali tal-protokoll individwali żdiedu. Kwalunkwe emenda li ssir f'protokoll li japplika bejn żewġ pajjiżi msieħba fiż-żona pan-Ewro-Mediterranja timplika emendi identiċi f'kull protokoll li japplika fi ħdan iż-żona. Għalhekk, il-Kummissjoni Ewropea nediet l-idea li tibbaża l-akkumulazzjoni dijagonali tal-orijini fuq strument legali uniku fil-forma ta' konvenzjoni reġjonali dwar regoli tal-orijini preferenzjali, minn hawn 'il quddiem imsejha "il-Konvenzjoni", li l-ftehimiet individwali dwar il-kummerċ ħieles li japplikaw bejn il-pajjiżi taż-żona jagħmlu referenza għaliha. L-idea ta' konvenzjoni bħal din kienet diġà giet analizzata fl-2003 iżda qatt ma ttiehdu passi biex issir xi haġa dwarha.

Fil-Konferenza Ministerjali Ewro-Mediterranja dwar il-Kummerċ li saret f'Lisbona f'Ottubru tal-2007, l-idea ta' konvenzjoni tqajmet mill-ġdid u l-Ministri qablu bejniethom li kellu jinbeda l-abbozzar ta' konvenzjoni unika dwar ir-regoli preferenzjali tal-orijini għaž-żona pan-Ewro-Mediterranja sabiex tissostitwixxi n-netwerk attwali ta' protokoll dwar ir-regoli tal-orijini. Għal dan il-fini, il-Ministri fdaw ix-xogħol tekniku li għandu jsir f'idejn il-Grupp ta' Hidma Pan-Ewro-Mediterranju.

Fl-istess okkażjoni, il-Ministri Ewro-Mediterranji tal-Kummerċ iddeċidew li jinkludu lill-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni (l-Albanija, il-Bosnja-Herzegovina, il-Kroazja, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro u s-Serbja, kif ukoll il-Kosovo skont ir-Riżoluzzjoni 1244/99 tal-KSNU) f'din iż-żona ta' akkumulazzjoni u fdaw lill-Grupp ta' Hidma Pan-Ewro-Mediterranju biex jipprepara l-emendi tekniċi meħtiġa għal dan il-ghan. L-inkluzjoni ta' dawn il-pajjiżi fis-sistema ta' akkumulazzjoni pan-Ewro-Mediterranja se ssir permezz ta' din il-Konvenzjoni.

Fis-26 ta' Novembru 2009 l-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mal-Istati tal-EFTA, mal-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona, mal-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u mal-Gżejjer Faroe dwar il-Konvenzjoni. Il-Kummissjoni ssodisfat id-direttivi kollha tan-negozjar:

- il-Konvenzjoni tippermetti għestjoni aktar effettiva tas-sistema ta' akkumulazzjoni Pan-Ewro-Mediterranja, u b'hekk tiffaċilita l-proċedura li biha jsiru emendi fir-regoli tal-oriġini.
- se jiġi stabbilit Kumitat Kongunt mill-Konvenzjoni u dan se jkollu s-setgħa li jemenda d-dispożizzjonijiet tagħha u jiddeċiedi dwar kwalunkwe adegżjoni fil-futur.
- il-Konvenzjoni tippermetti li d-dispożizzjonijiet eżistenti, li mhumex komuni għall-partijiet kontraenti kollha tal-futur, jiġu indirizzati.
- il-Konvenzjoni hi miftuħa għall-possibbiltà ta' estensjoni fil-futur tal-ambitu ġeografiku tal-akkumulazzjoni għall-pajjiżi u t-territorji ġirien.
- id-dispożizzjonijiet tal-Konvenzjoni jistgħu jiġu emendati b'mod unanimu fil-Kumitat Kongunt sabiex ikun hemm rispons aħjar għar-realtajiet ekonomiċi.

B'konformità mal-Artikolu 17(1) tat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, il-Kummissjoni se tirrappreżenta lill-Unjoni fil-Kumitat Kongunt stabbilit permezz tal-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni. Meta l-Kumitat Kongunt jintalab jadotta atti li jkollhom effetti legali, partikolarment skont l-Artikolu 4 tal-Konvenzjoni, il-pożizzjonijiet li jiġu adottati fisem l-Unjoni se jiġu stabbiliti b'konformità mal-Artikolu 218(9) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.

1.2. Kuntest ġenerali

Il-Kummissjoni ħadet sehem attiv fil-proċess, mibdi fl-2007, bil-ħsieb li jitfassal l-abbozz tat-test tal-Konvenzjoni fil-qafas tal-Grupp ta' Hidma Pan-Ewro-Mediterranju. L-abbozz aħhari ġie diskuss u ntlahaq qbil dwaru minn dan il-Grupp fid-29 ta' Ottubru 2009.

It-test tal-Konvenzjoni ġie approvat mill-Ministri Ewro-Mediterranji tal-Kummerċ waqt il-Konferenza tagħhom li saret fid-9 ta' Diċembru 2009 fi Brussell.

1.3. Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta

Il-Konvenzjoni tikkonsolida l-protokolli kollha dwar ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fis-seħh bejn membri tas-sistema Pan-Ewro-Mediterranja tal-akkumulazzjoni tal-oriġini.

Il-Konvenzjoni tintegra l-protokolli kollha dwar ir-regoli tal-oriġini li jinsabu fis-seħh bejn is-shab li qed jipparteċipaw fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u l-pajjiżi u t-territorji taż-żona Pan-Ewro-Mediterranja.

1.4. Konsistenza mal-politiki u l-ghanijiet l-oħra tal-Unjoni

Id-deċiżjoni proposta hija konsistenti mal-politika tal-Unjoni dwar il-kummerċ.

- 2. IL-KONSULTAZZJONI MAL-PARTIJET INTERESSATI U L-VALUTAZZJONI TAL-IMPATT**
- 2.1. Konsultazzjoni mal-partijiet interessati**
- L-Istati Membri ġew ikkonsultati b'mod regolari dwar l-abbozz tal-Konvenzjoni fil-qafas tat-Taqsima tal-Origini tal-Kumitat tal-Kodiċi tad-Dwana.
- Is-shab Pan-Ewro-Mediterranji ġew ikkonsultati fil-qafas tal-Grupp ta' Hidma Pan-Ewro-Mediterranju u t-test finali anness ma' din il-proposta huwa r-rizultat tad-diskussjonijiet fi hdan dan il-Grupp.
- It-test tal-Konvenzjoni ġie approvat mill-Ministri Ewro-Mediterranji tal-Kummerċ waqt il-Konferenza tagħhom li saret fid-9 ta' Diċembru 2009 fi Brussell.
- 2.2. Ġbir u użu tal-kompetenza**
- Ma kien hemm bżonn l-ebda kompetenza esterna.
- 2.3. Valutazzjoni tal-impatt**
- M'hemmx bżonn ta' valutazzjoni tal-impatt.
- 3. ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA**
- 3.1. L-azzjoni proposta fil-qosor**
- Il-konkluzjoni tal-Konvenzjoni.
- 3.2. Bażi legali**
- L-Artikolu 207(4), l-ewwel subparagrafu, flimkien mal-Artikolu 218(6)(a) tat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea.
- 3.3. Il-prinċipju tas-sussidjarjetà**
- Il-proposta taqa' taħt il-kompetenza esklussiva tal-Unjoni. Il-prinċipju tas-sussidjarjetà għalhekk ma japplikax.
- 3.4. Il-prinċipju tal-proporzjonalità**
- Il-proposta hija konformi mal-prinċipju tal-proporzjonalità.
- Ma hemm l-ebda piż finanzjarju jew amministrattiv ieħor.
- 3.5. Għażla tal-istrumenti**
- Strument propost: Deċiżjoni tal-Kunsill
- Mezzi oħra ma jkunux adegwati għar-raġuni li ġejja:
- Il-Konvenzjoni trid tiġi ffirmata fisem l-Unjoni Ewropea.

4. IMPLIKAZZJONI GHALL-BAĠIT

Il-proposta ma għandha l-ebda implikazzjonijiet għall-baġit tal-Unjoni.

5. TAGHRIF ADDIZZJONALI

5.1. Klawżola ta' analiżi/reviżjoni/terminazzjoni awtomatika

Mhux applikabbli.

Proposta għal

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

**dwar il-konklużjoni tal-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini
pan-Ewro-Mediterranji**

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea, u partikolarment l-ewwel sottoparagrafu tal-Artikolu 207 (4), flimkien mal-Artikolu 218 (6)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni,

Wara li kkunsidra l-approvazzjoni tal-Parlament Ewropew,

Billi:

- (1) Fis-26 ta' Novembru 2009 l-Kunsill awtorizza lill-Kummissjoni biex tiftaħ negozjati mal-Istati tal-EFTA, mal-parteciċipanti fil-Proċess ta' Barċellona, mal-parteciċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni u mal-Gżejjer Faroe dwar il-Konvenzjoni, dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini pan-Ewro-Mediterranji, minn hawn 'il quddiem "il-Konvenzjoni"
- (2) Fid-9 ta' Diċembru 2009 t-test tal-Konvenzjoni gie approvat mill-Ministri Ewro-Mediterranji tal-Kummerċ waqt il-Konferenza tagħhom li saret fi Brussell.
- (3) F'konformità mad-Deċiżjoni tal-Kunsill [.../...]/ ta' [...], u soġġett għall-konklużjoni tiegħu f'data aktar 'il quddiem, il-Ftehim gie ffirmat f'isem l-Unjoni Ewropea fil- [...].
- (4) Il-Konvenzjoni għandha għalhekk tiġi konkluża.

ADDOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Konvenzjoni reġjonali dwar ir-regoli preferenzjali tal-orġini għaż-żona pan-Ewro-Mediterranja b'dan giet konkluża.

It-test tal-Konvenzjoni huwa mehmuz ma' din id-Deċiżjoni.

Artikolu 2

Il-President tal-Kunsill għandu jinnomina l-persuna awtorizzata biex tiddeposita l-istrument ta' aċċettazzjoni previst fl-Artikolu 10 tal-Konvenzjoni f'isem l-Unjoni Ewropea

Artikolu 3

Il-Kummissjoni ser tirrappreżenta l-Unjoni fil-Komitat Kongunt li huwa stabbilit mill-Artikolu 3 tal-Konvenzjoni.

Artikolu 4

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-seħh fil-jum tal-adozzjoni tagħha. Għandha tiġi ppubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Id-data tad-dhul fis-seħh tal-Ftehim għandha tiġi ppubblikata f'*Il-Ġurnal tal-Unjoni Ewropea*.

Magħmul fi Brussel,

Għall-Kunsill
Il-President

ANNEX

KONVENZJONI REĠJONALI DWAR IR-REGOLI PREFERENZJALI TAL-ORIGINI PAN-EWRO-MEDITERRANJI

L-Unjoni Ewropea,

Ir-Repubblika tal-Islanda, ir-Renju tan-Norveġja, il-Konfederazzjoni Svizzera, il-Principat tal-Liechtenstein,

Minn hawn 'il quddiem imsejhin "l-Istati tal-EFTA",

Ir-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija, ir-Repubblika Għarbija tal-Eġittu, l-Istat tal-Iżrael, ir-Renju Haxemita tal-Ġordan, ir-Repubblika Libaniża, ir-Renju tal-Marokk, ir-Repubblika Għarbija Sirjana, ir-Repubblika tat-Tuneżija, l-OLP f'isem l-Awtorità Palestinjana tax-Xatt tal-Punent u tal-Istrixxa ta' Gaża, ir-Repubblika tat-Turkija,

Minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-partecipanti fil-Proċess ta' Barċellona",

Ir-Repubblika tal-Albanija, il-Bosnja-Herzegovina, ir-Repubblika tal-Kroazja, dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja, il-Montenegro, ir-Repubblika tas-Serbja, kif ukoll il-Kosovo skont ir-Riżoluzzjoni 1244/99 tal-KSNU,

Minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-partecipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni",

Ir-Renju tad-Danimarka fir-rigward il-Gżejjer Faroe,

Minn hawn 'il quddiem imsejhin "il-Gżejjer Faroe",

WARA LI KKUNSIDRAW is-sistema tal-akkumulazzjoni tal-origini Pan-Ewro-Mediterranja magħmula minn netwerk ta' Ftehimiet dwar il-Kummerċ Hieles, li tipprovdi għal netwerk ta' regoli tal-origini identiċi li permezz tagħhom jista' jkun hemm akkumulazzjoni dijagonali,

WARA LI KKUNSIDRAW il-possibbiltà ta' estensjoni fil-gejjieni tal-ambitu ġeografiku tal-akkumulazzjoni dijagonali għal pajjiżi u territorji ġirien,

WARA LI KKUNSIDRAW id-diffikultajiet fil-ġestjoni tan-netwerk attwali ta' protokoll bilaterali dwar ir-regoli tal-origini fost il-pajjiżi jew territorji taż-żona Pan-Ewro-Mediterranja, ikun xieraq li s-sistemi bilaterali eżistenti dwar ir-regoli tal-origini jiġi trasposti f'qafas multilaterali, bla ħsara għall-prinċipji preskritti fil-ftehimiet rilevanti jew fi kwalunkwe ftehimiet bilaterali relatati oħrajn,

WARA LI KKUNSIDRAW li kwalunkwe emenda li ssir għal protokoll dwar ir-regoli tal-origini li japplika bejn żewġ pajjiżi msejbin fiż-żona Pan-Ewro-Mediterranja timplika emendi identiċi għal kull protokoll li japplika fiż-żona,

WARA LI KKUNSIDRAW li r-regoli tal-origini se jkollhom jiġu emendati sabiex ikun hemm rispons aħjar għar-realtà ekonomika,

WARA LI KKUNSIDRAW l-idea li l-akkumulazzjoni tal-origini tkun ibbażata fuq strument legali uniku fil-forma ta' konvenzjoni reġjonali dwar regoli preferenzjali tal-origini, li l-

ftehimiet individwali dwar il-kummerċ hieles li japplikaw bejn il-pajjiżi taż-żona jkunu jagħmlu referenza għalih,

WARA LI KKUNSIDRAW li, kollox ma' kollox, il-konvenzjoni reġjonali li ġejja ma twassalx għal sitwazzjoni inqas favorevoli milli kien hemm fir-relazzjoni ta' qabel bejn is-shab fil-kummerċ hieles li japplikaw l-akkumulazzjoni Pan-Ewropea jew Pan-Ewro-Mediterranja,

WARA LI KKUNSIDRAW li l-idea ta' konvenzjoni reġjonali dwar regoli preferenzjali tal-orijini għaž-żona Pan-Ewro-Mediterranja kisbet l-appoġġ tal-Ministri Ewro-Mediterranji matul il-laqgħa tagħhom f'Lisbona fil-21 ta' Ottubru 2007,

WARA LI KKUNSIDRAW li objettiv ewlieni ta' konvenzjoni reġjonali unika hu li wiehed jersaq lejn l-applikazzjoni ta' regoli identici tal-orijini għall-fini tal-akkumulazzjoni tal-orijini għall-prodotti kkummerċjati bejn il-Partijiet Kontraenti kollha,

IDDEĊIDEW li jikkonkludu l-Konvenzjoni segwenti:

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

1. Din il-Konvenzjoni tippreskrivi dispożizzjonijiet dwar l-orijini ta' prodotti kkummerċjati skont il-ftehimiet rilevanti konkluzi bejn il-Partijiet Kontraenti.

2. Il-kunċett ta' 'prodotti orijinarji' u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva marbutin miegħu huma preskritti fl-Appendiċi ta' ma' din il-Konvenzjoni.

L-Appendiċi I jippreskrivi regoli ġenerali għall-kunċett ta' prodotti orijinarji u l-metodi ta' koperazzjoni amministrattiva.

L-Appendiċi II jippreskrivi dispożizzjonijiet speċifiċi li huma applikabbli bejn ċerti Partijiet Kontraenti.

3. Dawn li ġejjin huma Partijiet Kontraenti għal din il-Konvenzjoni:

- l-Unjoni Ewropea,
- l-Istati tal-EFTA kif elenkati fil-Preambolu,
- il-Gżejjer Faroe,
- il-parteciċipanti fil-Proċess ta' Barċellona kif elenkati fil-Preambolu,
- il-parteciċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni kif elenkati fil-Preambolu.

Artikolu 2

Għall-fini ta' din il-Konvenzjoni, it-terminu:

(a) "Parti Kontraenti" jfisser daww elenkati fl-Artikolu 1 (3);

(b) "parti terza" jfisser kwalunkwe pajjiż jew territorju ġar li mhux Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni u li mhux elenkat fl-Artikolu 1 (3);

(c) "ftehim rilevanti" jfisser ftehim li jeżisti bejn żewġ Partijiet Kontraenti jew aktar, li jagħmel referenza għal din il-Konvenzjoni.

IL-KUMITAT KONGUNT

Artikolu 3

1. Kumitat kongunt huwa għalhekk stabbilit fejn kull Parti Kontraenti għall din il-laqgħa tkun rappreżentata
2. Il-Kumitat Kongunt għandu jagħx xi b'unanimità, bla ħsara għall-Artikolu 5 (4).
3. Il-Kumitat Kongunt għandu jiltaqa' kulmeta jkun neċessarju, imma mill-inqas darba f'sena. Kull parti Kontraentu tista titlob biex issir laqgħa
4. Il-Kumitat Kongunt għandu jadotta r-regoli ta' proċedura tiegħu nnifsu, li għandu, inter alia, ikun fihom dispożizzjonijiet dwar is-sejha tal-laqgħat u dwar in-nomina tal-president u l-mandat tiegħu.
5. Il-Kumitat Kongunt jista' jiddeċiedi li johloq kwalunkwe sottokomitat jew grupp ta' ħidma li jkun jista' jassistih fil-qadi ta' dmirijietu.

Artikolu 4

1. Għandha tkun ir-responsabbiltà tal-Kumitat Kongunt li jamministra din il-Konvenzjoni u jassigura l-implementazzjoni korretta tagħha. Għal dan il-fini, għandu jkun infurmat b'mod regolari mill-Partijiet Kontraenti dwar l-esperjenzi li jkollhom fl-applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni. Il-Kumitat Kongunt għandu jagħmel rakkomandazzjonijiet, u fil-każijiet li jipprovdli għalihom il-paragrafu 3, għandu jiehu deċiżjonijiet.
2. Partikolarment, għandu jirrakkomanda lill-Partijiet Kontraenti:
 - (a) noti spjegattivi u linji gwida għall-applikazzjoni uniformi ta' din il-Konvenzjoni;
 - (b) kwalunkwe miżuri oħrajn li jinhtiegu għall-applikazzjoni tagħha.
3. Għandha tadotta permezz ta' deċiżjoni:
 - (a) emendi għal din il-Konvenzjoni, inkludi emendi għall-Appendiċi;
 - (b) stedinet lil partijiet terzi biex jidhlu f'din il-Konvenzjoni b'konformità mal-Artikolu 5;
 - (c) miżuri tranzitorji mehtigin fil-każ tal-adeżjoni ta' Partijiet Kontraenti godda.

Deċiżjonijiet li ssir referenza għalihom f'dan il-paragrafu għandhom jiddaħhlu fis-seħh mill-Partijiet Kontraenti skont il-leġiżlazzjoni tagħhom stess.

4. Jekk rappreżentant ta' Parti Kontraenti fil-Kumitat Kongunt ikun aċċetta deċiżjoni dment li tkun tissodisfa r-rekwiżiti legali fundamentali, id-deċiżjoni għandha tidhol fis-seħh,

jekk ma tkun innizzla l-ebda data fiha, fl-ewwel ġurnata tat-tieni xahar wara li t-tnehhija tar-riżerva tkun innotifikata.

5. Id-deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt imsemmijin fil-paragrafu 3(b), li jistiednu lil parti terza biex tinghaqad ma' din il-Konvenzjoni, għandhom jintbagħtu lid-depożitarju, li għandu jikkomunikahom lill-parti terza kkonċernata, flimkien ma' test tal-Konvenzjoni li tkun fis-sehħ f'dik id-data.

6. Mid-data msemmija fil-paragrafu 5, il-parti terza kkonċernata tista' tkun irrappreżentata fil-Kumitat Kongunt, fis-Sottokumitat u fil-gruppi ta' hidma bħala osservatur.

L-ADEŻJONI TA' PARTIJET TERZI

Artikolu 5

1. Pajjiżi u territorji tar-reġjun minbarra dawk imsemmijin fl-Artikolu 1 paragrafu 3 jistgħu jsiru Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni, dment li dak il-pajjiż jew territorju kandidat ikollu fis-sehħ ftehim dwar il-kummerċ hieles, li jkun jipprovdi għal regoli preferenzjali tal-origini, ma' mill-inqas waħda mill-Partijiet Kontraenti.

2. Parti terza għandha tressaq talba bil-miktub għall-adeżjoni lid-depożitarju.

3. Id-depożitarju għandu jressaq it-talba lill-Kumitat Kongunt biex jikkunsidraha.

4. Id-depożitarju għandu fi żmien xahrejn jgħaddi lill-parti li tkun qed tressaq it-talba d-deċiżjoni tal-Kumitat Kongunt sabiex tiġi mistiedna ssir Parti Kontraenti. Parti Kontraenti waħda ma tistax topponi waħedha dik id-deċiżjoni.

5. Parti terza li tkun mistiedna ssir Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni għandha tagħmel dan billi tiddepożita strument ta' adeżjoni mad-depożitarju. L-imsemmijin strumenti għandu jkollhom magħhom traduzzjoni tal-Konvenzjoni fl-ilsien/ilsna tal-pajjiż jew territorju li jkun qed jinghaqad magħha.

6. L-adeżjoni għandha ssir effettiva fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara d-depożitar tal-istrument tal-adeżjoni.

7. Id-depożitarju għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti kollha bid-data li fiha l-istrument tal-adeżjoni jkun ġie ddepożitat u d-data li fiha l-adeżjoni tkun se ssir effettiva.

8. Anki r-rakkomandazzjonijiet u d-deċiżjonijiet tal-Kumitat Kongunt imsemmijin fl-Artikolu 4(2) u (3) li jiġu adottati bejn id-datat tat-tressiq tat-talba msemmija fil-paragrafu 2 u d-data li fiha l-adeżjoni ssir effettiva għandhom jiġu kkomunikati lill-parti terza li tkun qed tinghaqad mal-Konvenzjoni, permezz tad-depożitarju.

Dikjarazzjoni li taċċetta tali atti għandha tiddaħhal fl-istrument tal-adeżjoni jew fi strument għalih li jiġi ddepożitat għand id-depożitarju fi żmien sitt xhur mill-komunikazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni ma tiġix iddepożitata f'dak il-perjodu, l-adeżjoni titqies bħala nulla.

MIXXELLANJU U DISPOSIZZJONIJIET FINALI

Artikolu 6

Kull Parti Kontraenti għandha tiegħu miżuri xerqin biex tiżgura li d-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni jkunu applikati b'mod effettiv, meta wiehed iqis il-ħtieġa li jinstabu soluzzjonijiet li jissodisfaw lil kulhadd għal kwalunkwe diffikultajiet li jirriżultaw mill-applikazzjoni ta' dawk id-dispożizzjonijiet.

Artikolu 7

Il-Partijiet Kontraenti għandhom iżommu lil xulxin infurmati, permezz tad-depożitarju, dwar il-miżuri li jaddottaw għall-implimentazzjoni ta' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 8

L-Appendiċi ta' ma' din il-Konvenzjoni għandhom jiffurmaw parti integrali minnha.

Artikolu 9

Kwalunkwe Parti Kontraenti tista' tirtira minn din il-Konvenzjoni kemm-il darba tagħti avviż bil-miktub lid-depożitarju 12-il xahar qabel, li min-naħa tiegħu għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti l-oħra kollha.

Artikolu 10

1. Din il-Konvenzjoni għandha tidhol fis-seħħ fl-1.1.2011, fil-każ ta' dawk il-Partijiet Kontraenti li sa dakinhar ikunu ddepożitaw l-istrumenti tal-aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju, dment li mill-inqas żewġ Partijiet Kontraenti jkunu ddepożitaw l-istrumenti ta' aċċettazzjoni tagħhom għand id-depożitarju sal-31.12.2010.
2. Jekk din il-Konvenzjoni ma tidholx fis-seħħ fl-1.1.2011, għandha tidhol fis-seħħ fl-ewwel jum tat-tieni xahar wara li jsir id-depożitu tal-aħħar stument ta' aċċettazzjoni minn mill-inqas żewġ Partijiet Kontraenti.
3. Id-depożitarju għandu jinnotifika lill-Partijiet Kontraenti bid-data tad-depożitu tal-istrument ta' aċċettazzjoni ta' kull Parti Kontraenti u bid-data tad-dhul fis-seħħ ta' din il-Konvenzjoni billi jippubblika dan it-tagħrif f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, serje C.

Artikolu 11

Is-Segretarju Ġenerali tal-Kunsill tal-Unjoni Ewropea għandu jaġixxi bħala d-depożitarju ta' din il-Konvenzjoni.

APPENDIĊI I

ID-DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' 'PRODOTTI ORIGINARJI' U L-METODI TA' KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

WERREJ

TITOLU I DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1 Definizzjonijiet

TITOLU II DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' 'PRODOTTI ORİĠINARJI'

Artikolu 2 Ir-rekwiziti ġenerali

Artikolu 3 Il-kumulazzjoni tal-orìġini

Artikolu 4 Prodotti miksuba għal kollox

Artikolu 5 Prodotti mahduma jew proċessati suffiċjement

Artikolu 6 Xogħol jew proċessar insuffiċjenti

Artikolu 7 Unità ta' kwalifika

Artikolu 8 Aċċessorji, spare parts u għodod

Artikolu 9 Settijiet

Artikolu 10 Elemanti newtrali

TITOLU III REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 11 Prinċipju ta' territorjalita

Artikolu 12 Trasport dirett

Artikolu 13 Wirjiet

TITOLU IV RIFUŻJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 14 Projbizzjoni minn teħid lura ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

TITOLU V PROVA TA' ORİĠINI

Artikolu 15 Ir-rekwiziti ġenerali

Artikolu 16 Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED

Artikolu 17 Ċertifikati ta' ċaqliq tal-EUR.1 jew EUR-MED mahruġa retrospettivament

Artikolu 18 Ħruġ tad-duplikat taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED.

Artikolu 19 Ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED fuq il-bażi ta' prova ta' orìġini mahruġa jew li diġà saret

Artikolu 20 Segregazzjoni tal-kontabbiltà

Artikolu 21 Kundizzjonijiet għat-tfassil ta' dikjarazzjoni tal-orijini jew ta' dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED

Artikolu 22 Esportatur approvat

Artikolu 23 Validità tal-prova ta' orijini

Artikolu 24 Sottomissjoni ta' prova ta' orijini

Artikolu 25 Importazzjoni rateali

Artikolu 26 Eżenzjonijiet minn prova ta' orijini

Artikolu 27 Dokumenti ta' sostenn

Artikolu 28 Iz-żamma tal-prova tal-orijini, tad-dikjarazzjoni tal-fornitur u tad-dokumenti ta' sostenn

Artikolu 29 Diskrepanzi u żbalji formali

Artikolu 30 Ammonti espressi f'euro

TITOLU VI ARRANĠAMENTI GĦAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 31 Kooperazzjoni amministrattiva

Artikolu 32 Verifika ta' provi ta' orijini

Artikolu 33 Soluzzjoni għan-nuqqas ta' qbil

Artikolu 34 Pieni

Artikolu 35 Żoni liberi

Lista ta' Annessi

Anness I: Noti ta' Introduzzjoni għal-lista fl-Anness II

Anness II: Lista ta' xogħol jew proċessar meħtieġ li jitwettaq fuq materjali mhux oriġinarji sabiex il-prodott manifatturat jikseb status oriġinarju Il-prodotti msemmija fil-lista jistgħu ma jkunux kollha koperti bil-Ftehim.

Anness III a: Eżempji ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 u applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment EUR.1

Anness III b: Mudelli ta' ċertifikat ta' moviment EUR-MED u ta' applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment EUR-MED

Anness IV a: Test tad-dikjarazzjoni tal-orijini

Anness IV b: Test tad-dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED

Anness V Lista tal-Partijiet Kontraenti li ma japplikawx id-dispożizzjonijiet dwar ir-rifużjoni parzjali

TITOLU I
DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' din il-Konvenzjoni:

- (a) 'manifattura' tfisser kwalunkwe tip ta' xogħol jew ipproċessar inkluż immuntar jew tipi speċifiċi ta' operat;
- (b) 'materjal' tfisser kwalunkwe ingredjent, materja prima, komponent jew parti, eċċ., użat fil-manifattura tal-prodott,
- (c) 'prodott' tfisser il-prodott li qiegħed jiġi mmanifatturat, anki jekk huwa maħsub għal użu aktar tard f'operat ieħor ta' manifattura;
- (d) 'oġġetti' tfisser kemm materjali kif ukoll prodotti;
- (e) 'valur doganali' tfisser il-valur kif iddeterminat skont il-Ftehim tal-1994 fuq l-implimentazzjoni tal-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali fuq Tariffi u Kummerċ (Ftehim tad-WTO fuq il-valutazzjoni doganali);
- (f) "il-prezz mill-fabbrika" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott mill-fabbrika lill-manifattur fil-Parti Kontraenti li fl-impriza tagħha jkun twettaq l-aħħar xogħol jew ipproċessar, dment li l-prezz ikun jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, tneħhi kwalunkwe taxxi interni li jkunu, jew li jistgħu jkunu, rifiużi meta l-prodott akkwistat ikun esportat;
- (g) "valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati jew, jekk dan ma jkunx magħruf u ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (h) 'valur tal-materjali oriġinarji' tfisser il-valur tat-tip ta' materjali hekk kif definiti f'(g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) 'valur miżjud' għandha titqies bħala l-prezz mill-fabbrika meta tneħhi minnu l-valur doganali ta' kull wieħed mill-materjali inkorporati li joriġinaw fil-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li magħhom hija applikabbli l-akkumulazzjoni jew, fil-każijiet fejn il-valur doganali ma jkunx magħruf jew ma jkunx jista' jiġi aċċertat, l-ewwel prezz li jista' jiġi aċċertat li jkun thallas għall-materjali fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (j) 'kapitoli' u 'intestaturi' jfissru l-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi b'erba' ċifri) użati fin-nomenklatura li tiffirma d-Deskrizzjoni Armonizzata ta' Komodità u Sistema ta' Kodiċi, imsemmijin f'din il-Konvenzjoni bħala 'is-Sistema Armonizzata' jew 'is-SA';
- (k) 'ikklassifikat' tirreferi għall-klassifika ta' prodott jew materjal li jaqa' taħt intestatura partikolari;

(l) 'konsenja' tfisser prodotti li jew intbagħtu simultanjament minn esportatur wiehed lil destinatarju wiehed inkella prodotti koperti b'dokument ta' trasport wiehed li jkopri l-garr tagħhom tal-merkanzija mill-esportatur għad-destinatarju jew, fin-nuqqas ta' dan it-tip ta' dokument, b'fattura waħda;

(m) 'territorji' tinkludi ibhra territorjali.

(n) 'l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti' għall-Unjoni Ewropea tfisser kwalunkwe waħda mill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri tal-Unjoni Ewropea.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' 'PRODOTTI ORIĠINARJI'

Artikolu 2

Ir-rekwiziti ġenerali

1. Għall-fini tal-implimentazzjoni tal-Ftehim rilevanti, il-prodotti segwenti għandhom jitqiesu bħala li joriginaw f'Parti Kontraenti meta jiġu esportati lejn Parti Kontraenti oħra:

- (a) prodotti miksubin għal kollox fil-Parti Kontraenti skont it-tifsira tal-Artikolu 4;
- (b) prodotti miksubin fil-Parti Kontraenti li jinkorporaw materjali li ma jkunux inkisbu għal kollox hemmhekk, sakemm materjali bħal dawn ikunu nħadmu jew ġew ipproċessati biżżejjed fil-Parti Kontraenti skont it-tifsira tal-Artikolu 5;
- (c) oġġetti li joriginaw miż-Żona Ekonomika Ewropea (iż-ŻEE) skont it-tifsira tal-Protokoll 4 ta' mal-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea; tali oġġetti għandhom jitqiesu bħala li joriginaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Islanda, fil-Liechtenstein jew fin-Norveġja meta jkunu esportati rispettivament mill-Unjoni Ewropea, mill-Islanda, mill-Liechtenstein jew min-Norveġja lejn Parti Kontraenti li mhix wahda mill-Partijiet imsehbini fiż-ŻEE.

2. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1(c) għandhom japplikaw biss dment li jkunu applikabbli ftehimiet dwar kummerċ hieles bejn il-Parti Kontraenti li tkun qed timporta u l-Partijiet imsehbini fiż-ŻEE (l-Unjoni Ewropea, l-Islanda, il-Liechtenstein u n-Norveġja).

Artikolu 3

Il-kumulazzjoni tal-orijini

1. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1), prodotti għandhom jitqiesu bħala li joriginaw mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta meta jiġu esportati lejn Parti Kontraenti oħra jekk ikunu miksubin hemmhekk, u jkunu jinkorporaw materjali li joriginaw mill-Isvizzera (inkluż il-Liechtenstein)¹, mill-Islanda, min-Norveġja, mit-Turkija jew mill-Unjoni Ewropea, dment li x-xogħol jew l-ipproċessar imwettqin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jkunu jmorru lil hinn mix-xogħlijiet msemminjin fl-Artikolu 6. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies bħala li jorigina mill-pajjiż li jkun responsabbli għall-oġġla valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fl-Alġerija.

2. Bla hsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 2(1), prodotti għandhom jitqiesu bħala li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta meta jkunu esportati lejn Parti Kontraenti oħra jekk tali prodotti jkunu miksubin hemmhekk, u jkunu jinkorporaw materjali li joriginaw mill-Gżejjer Faroe jew minn kwalunkwe pajjiż li huwa partecipant fis-shubija Ewro-Mediterranja, imsejsa fuq id-Dikjarazzjoni ta' Barċellona li giet adottata waqt il-Konferenza Ewro-Mediterranja li saret fis-27 u t-28 ta' Novembru 1995, hlief it-Turkija, jew kwalunkwe

¹ Il-Prinċipat tal-Leichtenstein qiegħed f'unjoni doganali mal-Isvizzera, u huwa Parti Kontraenti għall-Ftehim dwar iż-Żona Ekonomika Ewropea.

pajjiż jew territorju ieħor, li hu Parti Kontraenti għal din il-Konvenzjoni, dment li x-xogħol jew l-ipproċessar li jitwettqu fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jkunu jmorru lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies bħala li joriġina mill-pajjiż li jkun responsabbli għall-ogħla valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fl-Alġerija.

3. Fejn ix-xogħol jew l-ipproċessar imwettqin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta ma jkunux imorru lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6, il-prodott miksub għandu jitqies bħala li joriġina fil-Parti Kontraenti fil-każ biss li l-valur miżjud hemmhekk ikun ikbar mill-valur tal-materjali użati li jkunu joriġinaw fi kwalunkwe waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jitqies bħala li joriġina fil-Parti Kontraenti minn fejn ikun gie l-ogħla valur ta' materjali oriġinarji użati fil-manifattura fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

4. Prodotti, li joriġinaw mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fil-paragrafi 1 u 2, li ma jsir l-ebda xogħol fuqhom jew ipproċessar tagħhom fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, iżommu l-origini tagħhom jekk jiġu esportati lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn.

5. L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu tista' tiġi applikata biss sakemm:

(a) ikun applikabbli, bejn il-pajjiżi involuti fl-akkwist tal-istejtus oriġinarju u l-Parti Kontraenti destinatarja, ftehim kummerċjali preferenzjali skont l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (il-General Agreement on Tariffs and Trade – il-GATT);

(b) il-materjali u l-prodotti jkunu kisbu l-istejtus oriġinarju bl-applikazzjoni ta' regoli tal-origini identiċi ma' dawk li tistipula din il-Konvenzjoni;

kif ukoll

(c) avvizi li jindikaw l-issodisfar tar-rekwiziti meħtigin sabiex tiġi applikata l-akkumulazzjoni jkunu ġew ippubblikati f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Partijiet Kontraenti li jkunu parti għall-Ftehimiet rilevanti, skont il-proċeduri tagħhom stess.

L-akkumulazzjoni prevista f'dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data indikata fl-avviz pubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jipprovdu lill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn li huma parti għall-Ftehimiet rilevanti, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, b'dettalji dwar il-Ftehimiet, inklużi d-dati ta' meta jidhlu fis-seħh, li jiġu applikati mal-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fil-paragrafi 1 u 2.

Artikolu 4

Prodotti miksuba għal kollox

1. Is-segweni għandhom jitqiesu bħala miksubin għal kollox f'Parti Kontraenti meta jiġu esportati lejn Parti Kontraenti oħra:

(a) prodotti minerali miksubin mill-ħamrija jew minn qiegħ il-baħar tagħha;

- (b) prodotti tal-ħxejjex maħsuda hemmhekk;
- (c) (ċ) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemmhekk;
- (d) prodotti li ġejjin minn annimali ħajjin imrobbija hemmhekk;
- (e) prodotti akkwistati mill-kaċċa jew mis-sajd imwettqa hemmhekk;
- (f) prodotti tas-sajd mill-baħar u prodotti oħrajn meħudin mill-baħar 'il barra mill-ibhra territorjali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, permezz tal-bastimenti tagħha;
- (g) prodotti magħmulin fuq il-vapuri tagħha li jservu bħala fabbriki esklussivament minn prodotti msemmijin f'(f);
- (h) oġġetti użati miġbura hemmhekk tajbin biss għall-irkupru ta' materji prima, inklużi tajers użati adattati biss biex jitfelli mill-mill-ġdid il-wiċċ ta' barra jew għal użu bħala skart;
- (i) skart u ruttam li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' manifattura li jseħhu hemmhekk;
- (j) prodotti estratti mill-qiegh tal-baħar jew minn taħt il-qiegh 'il barra mill-ibhra territorjali tagħha, dment li jkollha d-drittijiet esklużivi li tisfrutta dak il-qiegh jew tahtu;
- (k) prodotti magħmula esklussivament hemmhekk minn prodotti speċifikati f'(a) sa (j).

2. It-termini "il-bastimenti tagħha" u "il-vapuri tagħha li jservu bħala fabbriki" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għall-bastimenti u għall-vapuri li jservu bħala fabbriki:

- (a) li huma rreġistrati jew imnizzlin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (b) li jkunu jbaħħru taħt il-bandiera tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;
- (c) li jkunu, mill-inqas sa 50 % tagħhom, proprjetà ta' ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, jew ta' kumpanija li jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, li l-maniger jew il-manigers tagħha, iċ-Chairman tal-Bord tad-Diretturi jew tal-Bord tas-Supervizjoni tagħha, u l-maġġoranza tal-membri ta' tali bordijiet ikunu ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta u li, barra minn dan, fil-każ ta' shubiji jew ta' kumpaniji b'responsabbiltà limitata, mill-anqas nofs il-kapital tagħhom ikun proprjetà tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew ta' korpi pubbliċi jew ċittadini tal-imsemmija Parti Kontraenti;
- (d) li l-kaptan u l-uffiċjali tagħhom ikunu ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;

kif ukoll

- (e) li mill-anqas 75 % tal-ekwipaġġ tagħhom ikunu ċittadini tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

3. Għall-fini tal-paragrafu 2, meta l-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta tkun l-Unjoni Ewropea, dan ikun ifisser Stat Membru tal-Unjoni Ewropea.

Artikolu 5

Prodotti maħduma jew proċessati suffiċjentement

1. Għall-finijiet tal-Artikolu 2, il-prodotti li mhumex miksuba kompletament għandhom jitqiesu bħala prodotti maħduma jew proċessati suffiċjentement meta jilhqgħu l-kondizzjonijiet stipulati fil-lista tal-Anness II.

Il-kundizzjonijiet imsemmijin hawn fuq jindikaw ix-xogħol jew l-ipproċessar li għandu jitwettaq fuq materjali li ma jkunux oriġinarji użati fil-manifattura u japplikaw biss għal dawn it-tipi ta' materjali. Minn dan isegwi li jekk prodott li kiseb status ta' prodott li joriġina billi ssodisfa l-kundizzjonijiet msemmija fil-lista jintuża fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kundizzjonijiet li japplikaw għall-prodott li jiġi inkorporat fih ma japplikawx għalih, u l-materjali li ma joriġinawx li setgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu m'għandhomx jittiehdu in kunsiderazzjoni.

2. Minkejja l-paragrafu 1, materjali mhux oriġinarji li, skont il-kundizzjonijiet stipulati fil-lista fl-Anness II, m'għandhomx jintużaw fil-manifattura ta' prodott jistgħu jintużaw xorta waħda, sakemm:

- (a) il-valur tagħhom totali ma jaqbiżx 10 % tal-prezz ekx-works tal-prodott;
- (b) ma tinqabeż l-ebda percentwali minn daww mogħtija fil-lista għall-valur massimu ta' materjali mhux oriġinarji taħt ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitolu 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw bla ħsara għad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 6.

Artikolu 6

Xogħol jew proċessar insuffiċjenti

1. Bla ħsara għall-paragrafu 2, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala ħidma jew ipproċessar li mhumex biżżejjed biex jingħatalhom l-istatus ta' prodott li joriġinaw, kemm jekk ir-rekwiżiti tal-Artikolu 5 jiġu sodisfatti u kemm jekk le:

- (a) operazzjonijiet ta' konservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kundizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;
- (b) ħatt u mmuntar ta' pakki;
- (c) (ċ) hasil, tindif, tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew kisi ieħor;
- (d) mogħdija jew ippressar ta' tessuti;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' żebgħa jew illustrar;
- (f) hrug mill-fosdqa, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;

- (g) operazzjonijiet sabiex jinghata l-kulur liz-zokkor jew sabiex jiġu ffurmati ċangaturi taz-zokkor;
- (h) tqaxxir u tneħħija tal-ġhadam tal-frott, lewż u ħaxix;
- (i) tisnin, immular u qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, tqabbil; (inkluż il-kompożizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti); (k)
- (k) operazzjonijiet sempliċi ta' tqegħid fi fliexken, laned, flasks, kaxxetti, kaxex, immuntar fuq kartelli jew kartun u kull operazzjoni sempliċi ta' ppakkjar;
- (l) twaħhil jew stampar ta' marki, tikketti, logos u sinjal simili ta' distinzjoni fuq il-prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;
- (m) taħlit sempliċi tal-prodotti, kemm jekk ikunu tal-istess tip u kemm jekk le;
- (n) it-taħlit taz-zokkor ma' kwalunkwe materjal;
- (o) armar sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti sabiex isir oġġett shiħ jew żarmar ta' prodott biex isir biċċiet;
- (p) tagħqid ta' tnejn jew aktar mill-operazzjonijiet speċifikati f'(a) sa (n);
- (q) il-qatla tal-annimali.

2. Ix-xogħlijiet kollha li jitwettqu fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fuq prodott partikulari għandhom jitqiesu flimkien meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkun għadda minnhom il-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skont it-tifsira tal-paragrafu 1.

Artikolu 7

Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta' kwalifika għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni għandha tkun il-prodott partikolari li jitqies bħala unità bażika meta tiġi ddeterminata l-klassifika bl-użu tas-Sistema Armonizzata.

Isegwi li:

- (a) meta prodott magħmul minn grupp jew numru ta' oġġetti jkun ikklassifikat skont it-termini tas-Sistema Armonizzata taht intestatura waħda, dan jifforma unità ta' kwalifikazzjoni kollu kemm hu;
- (b) meta konsenja tkun magħmula minn numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taht l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

2. Meta, skont ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni tal-origini.

Artikolu 8

Aċċessorji, spare parts u għodod

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħuta bħala parti minn tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u huma inklużi fil-prezz tiegħu jew li mhumiex b'fattura separata, għandhom jitqiesu li jiffurmaw it-total ma' dak it-tagħmir, makkinarju, apparat jew vettura konċernata.

Artikolu 9

Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala li joriginaw meta l-komponenti kollha jkunu joriginaw. Madanakollu, meta s-sett huwa magħmul mill-prodotti originati jew mhux originati, is-sett bħala shih għandu jkun meqjus bħala originat, izda l-valur tal-prodotti mhux originati ma jaqbiżx 15% tal-prezz eks-works tas-sett.

Artikolu 10

Elemanti newtrali

Sabiex jiġi determinat jekk prodott ikunx prodott originarju jew le, ma għandux ikun hemm il-htieġa li jiġi determinat l-origini ta' dawn li ġejjin li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u karburant;
- (b) impjant u apparat
- (c) (ċ) makkinarju u għodda;
- (d) oġġetti li la jidhlu fil-kompożizzjoni finali tal-prodott u lanqas huma maħsuba li jidhlu.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

Artikolu 11

Prinċipju ta' territorjalita

1. Għajr kif ipprovdut fl-Artikolu 2(1)(c), l-Artikolu 3 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet għall-ksib tal-istejtus oriġinarju stipulat fit-Titolu II għandhom jiġu ssodisfati mingħajr interruzzjoni fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

2. Hlief kif jipprovdli l-Artikolu 3, fejn oġġetti oriġinarji esportati minn Parti Kontraenti lejn pajjiż ieħor jiġu lura, għandhom jitqiesu bħala mhux oriġinarji, hlief jekk ikun jista' jintwera b'mod li jkun jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li:

(a) l-oġġetti li jirritornaw huma l-istess bħal daww esportati; kif ukoll

kif ukoll

(b) ma saritilhom l-ebda operazzjoni aktar minn dak mehtieg sabiex ikunu ppriservati waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.

3. L-akkwist tal-istejtus oriġinarju skont il-kundizzjonijiet stipulati fit-Titolu II m'għandux jiġi milqut mix-xogħol jew mill-ipproċessar li jkun sehh barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fuq materjali esportati mill-Parti Kontraenti tal-aħħar u sussegwentament importati mill-ġdid hemmhekk, sakemm:

(a) il-materjali msemmin li ikunu miksubin kompletament fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mix-xogħlijiet imsemmin fl-Artikolu 6 qabel ma jkunu ġew esportati;

kif ukoll

(b) jista' jintwera b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li:

i) l-oġġetti impurtati mill-ġdid ikunu nkisbu billi sar xogħol jew ipproċessar fuq il-materjali esportati; kif ukoll

kif ukoll

ii) il-valur miżjud totali li jkun inkiseb barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jkunx jaqbeż l-10% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott aħħari li għalih ikun qed jintalab l-istejtus oriġinarju.

4. Għall-finijiet tal-paragrafu 3, il-kundizzjonijiet għall-akkwist tal-istejtus oriġinarju stipulati fis-Titolu II m'għandhomx japplikaw għal xogħol jew ipproċessar li jkun sar barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta. Madankollu, fejn, fil-lista li tinsab fl-Anness II, tiġi applikata regola li tistipula valur massimu għall-materjali mhux oriġinarji kollha inkorporati sabiex jiġi ddeterminat l-istejtus oriġinarju tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali mhux

originarji inkorporati fit-territorju tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, meħud flimkien mal-valur miżjud totali akkwistat barra minn din il-Parti Kontraenti bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, m'għandhomx jaqbu l-perċentwali ddikjarat.

5. Għall-finijiet tal-applikazzjoni tal-paragrafi 3 u 4, 'valur miżjud totali' għandha tfisser l-ispejjeż kollha li jirriżultaw barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.

6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Anness II jew li jistgħu jitqiesu li huma maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-każ biss li tiġi applikata t-tolleranza ġenerali stabbilita fl-Artikolu 5(2).

7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

8. Kull xogħol jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u li jsiru barra mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għandu jsir taħt l-arrangament dwar l-ipproċessar estern, jew taħt arrangamenti simili.

Artikolu 12

Trasport dirett

1. It-trattament preferenzjali li jipprovdi għalih il-Ftehim rilevanti japplika biss għal prodotti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din il-Konvenzjoni, li jkunu ttrasportati direttament bejn it-territorji tal-Partijiet Kontraenti li magħhom tkun applikabbli l-akkumulazzjoni skont l-Artikolu 3, jew minn go fihom. Madankollu, prodotti li jiffurmaw konsenja waħda jistgħu jkunu trasportati minn territorji oħrajn u, jekk ikun il-każ, ikunu trans-shipped jew maħżuna temporanjament f'tali territorji, sakemm jibqgħu taħt is-sorveljanza tal-awtoritajiet tad-dwana fil-pajjiż fejn isiru t-transitu jew il-ħażna u ma jsirux operazzjonijiet fuqhom għajr hatt, tagħbija jew kwalunkwe operazzjoni maħsuba sabiex tippriservhom f'kundizzjoni tajba.

Prodotti originarji jistgħu jkunu ttrasportati permezz ta' katusi minn go territorji li ma jkunux daww tal-Partijiet Kontraenti li jkunu qed jaġixxu bħala l-partijiet li jesportaw jew jimportaw.

2. Għandha tiġi pprovduta evidenza, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ikunu ġew issodisfati permezz tal-produzzjoni ta':

(a) dokument ta' trasport wieħed li jkopri l-passaġġ mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għal gol-pajjiż tat-tranzitu; jew

(b) Ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tat-tranzitu:

(i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;

(ii) li jistqarr id-dati tal-ħatt u tat-tgħabija mill-ġdid tal-prodotti u, meta applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport użati; kif ukoll

kif ukoll

- (iii) jiċċertifika l-kondizzjonijiet li taħthom il-prodotti kienu baqgħu fil-pajjiż tat-tranzitu; jew
- (c) (ċ) fin-nuqqas ta' dawn, kull dokument ieħor ta' prova.

Artikolu 13

Wirjiet

1. Prodotti originarji, mibgħutin għall-wiri f'pajjiż apparti minn daww imsemmijin fl-Artikolu 3 li miegħu tkun applikabbli l-akkumulazzjoni u li jinbiegħu wara l-wirja biex jiġu importati f'Parti Kontraenti għandhom fil-mument tal-importazzjoni jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehim rilevanti dment li jintwera b'mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali li:

- (a) esportatur ikun ikkonsenja dawn il-prodotti minn Parti Kontraenti għall-pajjiż li fih tkun qed issir il-wirja u li jkun esibihom hemm;
- (b) il-prodotti nbiegħu jew ingħataw b'mod ieħor minn dak l-esportatur lejn persuna f'Parti Kontraenti ieħor;
- (c) (ċ) il-prodotti jkunu ġew ikkonsinnati matul il-wirja jew immedjetament warajha fl-Istat fejn kienu intbagħtu għall-wirja; kif ukoll

kif ukoll

- (d) il-prodotti ma kinux, minn meta kienu ġew konsenjati għall-wirja, użati għal xi skop minbarra dak ta' dimostrazzjoni fil-wirja.

2. Għandha tinhareġ jew issir prova tal-orijini skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V u tiġi ppreżentata lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bil-manjiera normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom ikunu indikati fuqha. Fejn ikun meħtieġ, tista' tinħtieġ evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom ġew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew tas-snaġġa, fiera jew wirja pubblika simili li ma tkunx organizzata għal għanijiet privati fi ħwienet jew postijiet tan-negozju bl-għan tal-bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

TITOLU IV
RIFUŻJONI JEW EŻENZJONI

Artikolu 14

Projbizzjoni minn tehid lura ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali

1. Prodotti mhux originarji użati fil-manifattura ta' prodotti li joriginaw f'Parti Kontraenti li għalihom tinhareġ jew issir prova tal-origini skont id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V m'għandhomx ikunu soġġetti, fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, għar-rifużjoni tad-dazji tad-dwana ta' kwalunkwe tip, jew għall-eżenzjoni minnhom.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kwalunkwe arrangament għal rifużjoni, tnaqqis, jew nuqqas ta' pagament, parzjali jew sħiħ, tad-dazji jew hlasijiet doganali li għandhom effett ekwivalenti, applikabbli fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta għal materjali użati fil-manifattura, fejn tali rifużjoni, tnaqqis jew nuqqas ta' pagament ikunu japplikaw, espressament jew effettivament, meta prodotti li jkunu nkisbu mill-materjali msemminjati ikunu esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-djar hemmhekk.
3. L-esportatur ta' prodotti koperti bi prova ta' origini għandu jkun lest li jippreżenta f'kull waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li ma nkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li ma joriginawx użati fil-manifattura tal-prodotti kkonċernati u li d-dazji jew id-drittijiet doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal tali materjali fil-fatt thallsu.
4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll f'dak li għandu x'jaqsam mal-ippakkjar skont it-tifsira tal-Artikolu 7(2), aċċessorji, spare parts u għodda skont it-tifsira tal-Artikolu 8 u prodotti f'sett skont it-tifsira tal-Artikolu 9 meta tali oġġetti ma jkunux joriginaw.
5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi minn 1 sa 4 għandhom japplikaw biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li jkunu tat-tip li japplika għalihom il-Ftehim rilevanti.
6. (a) Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika fil-każ ta' kummerċ bilaterali ta' wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminjati fl-Artikolu 3 (1) ma' wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminjati fl-Artikolu 3 (2), minbarra l-Iżrael, il-Gżejjer Faroe u l-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jekk dawn il-prodotti jkunu meqjusin bħala li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew f'dik li tkun qed timporta mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni b'materjali li joriginaw minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemminjati fl-Artikolu 3.
- (b) Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika fil-kummerċ bilaterali bejn l-Eġittu, il-Ġordan, il-Marokk u t-Tuneżija jekk il-prodotti jkunu meqjusin bħala li joriginaw f'wiehded minn dawn il-pajjiżi mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni b'materjali li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemminjati fl-Artikolu 3.
7. Minkejja l-paragrafu 1, il-Partijiet Kontraenti li jkunu qed jesportaw jistgħu, hlief għal prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata, japplikaw

arrangamenti għal rifiżjoni ta' dazji doganali jew ħlasijiet li għandhom effett ekwivalenti, jew eżenzjoni minnhom, applikabbli għal materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' prodotti oriġinarji, soġġett għad-dispożizzjonijiet li ġejjin:

(a) għandha tibqa' rata ta' 4 % ta' ħlas doganali fir-rigward tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 25 sa 49 u minn 64 sa 97 tas-Sistema Armonizzata, jew kwalunkwe rata inferjuri li tkun fis-seħħ fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;

(b) rata ta' 8 % ta' ħlas doganali għandha tibqa' fir-rigward tal-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata, jew rata inferjuri li tkun fis-seħħ fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta.

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-paragrafu m'għandhomx jiġu applikati mill-Partijiet Kontraenti elenkati fl-Anness V ta' dan l-Appendiċi.

8. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 7 għandhom japplikaw sal-31 ta' Diċembru 2012 u jistgħu jiġu riveduti bi qbil komuni.

TITOLU V

PROVA TA' ORIĠINI

Artikolu 15

Ir-rekwiżiti ġenerali

1. Prodotti li joriginaw f'wahda mill-partijiet Kontraenti għandhom, meta jiġu importati f'Parti Kontraenti ohra, igawdu mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehimiet rilevanti malli titressaq wahda mill-provi tal-oriġini li ġejjin:

(a) ċertifikat ta' ċaqliq tal-EUR 1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III a;

(b) ċertifikat ta' ċaqliq tal-EUR-MED, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III b;

(c) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1), dikjarazzjoni, sussegwentament imsejha 'dikjarazzjoni tal-oriġini' jew 'id-dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED' mogħtija mill-esportatur fuq fattura, irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati; it-testi tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jidhru fl-Annessi IV a u b.

2. Minkejja l-paragrafu 1, prodotti oriġinarji skont it-tifsira ta' din il-Konvenzjoni għandhom, fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 26, jibbenefikaw mid-dispożizzjonijiet tal-Ftehimiet rilevanti mingħajr ma jkun meħtieġ li tiġi ppreżentata l-ebda wahda mill-provi tal-oriġini msemmijin fil-paragrafu 1.

Artikolu 16

Proċedura għall-hruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED

1. Għandu jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fil-mument li l-applikazzjoni tkun saret bil-miktub mill-esportatur jew mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, bir-responsabbiltà taqa' fuq l-esportatur.

2. Għal dan l-għan l-esportatur, jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, għandu jimla' kemm iċ-ċertifikat tal-moviment EUR 1 jew EUR-MED kif ukoll il-formola tal-applikazzjoni, li mudelli tagħhom jidhru fl-Annessi III a u b. Dawn il-formoli għandhom jimtlew f'wiehed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim rilevanti u skont id-dispożizzjonijiet tal-ligi nazzjonali tal-pajjiż li jkun qed jesporta. Jekk il-formoli jkunu mimlijin bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka u bil-mahlul. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa rizervata għal dan l-iskop mingħajr ma jithallew ebda linji vojta. Meta l-kaxxa ma tiġix mimlija kompletament, għandha ssir linja orizzontali taħt l-aħħar linja tad-deskrizzjoni, bl-ispazju vojta maqtugħ.

3. L-esportatur li jkun qed japplika għall-hruġ ta' ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandu jkun lest li fi kwalunkwe waqt jippreżenta, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta fejn ikun maħruġ iċ-ċertifikat tal-moviment

EUR.1 jew EUR-MED, id-dokumenti xerqin kollha li jippruvaw l-istejtus originarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.

4. Mingħajr hsara għall-paragrafu 5, għandu jinhareġ, mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, ċertifikat tal-moviment EUR.1 fil-każijiet li ġejjin:

(a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-artikolu 3 (1) u:

- jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'xi waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3 (1) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3(2), u li jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew

- jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, dment li jkunu nħargu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini;

(b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) jew minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) u

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw minn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, dment li jkunu nħargu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini.

(c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-artikolu 3 (2) u

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw minn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda

mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, dment li jkunu nħarġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini.

5. Ċertifikat tal-moviment EUR-MED għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jkunu joriġinaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3 li magħhom tkun applikabbli l-akkumulazzjoni u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti ta' din il-Konvenzjoni, fil-kazijiet li ġejjin:

(a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-artikolu 3 (1) u:

- l-akkumulazzjoni tkun ġiet applikata rigward materjali li jkunu joriġinaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2), dment li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2);

(b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) jew minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) u

- l-akkumulazzjoni tkun ġiet applikata rigward materjali li jkunu joriġinaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3, dment li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3.

(c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-artikolu 3 (2) u

- l-akkumulazzjoni tkun ġiet applikata rigward materjali li jkunu joriġinaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3 (2), dment li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti

Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-gdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3.

6. Ċertifikat ta' moviment EUR-MED għandu jkollu fih wieħed mill-istqarrijiet li ġejjin bl-Ingliz fil-kaxxa 7:

- jekk l-origini tkun inkisbet bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriginaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

'CUMULATION APPLIED WITH'(isem il-pajjiż(i))

- jekk l-origini tkun inkisbet mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriginaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

'NO CUMULATION APPLIED'

7. L-awtoritajiet doganali li johorġu ċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandhom jiehdu kwalunkwe passi li jkunu meħtiġin sabiex jivverifikaw l-istejtus originarju tal-prodotti u li jkunu ġew issodisfati r-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni. Għal dan il-għan, għandhom ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew li jagħmlu kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq. Huma għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 jintlew kif suppost. B'mod partikolari, huma għandhom jivverifikaw jekk l-isparju riservat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkunx tlesta f'tali manjiera li teskludi kull possibiltà ta' żidiet frawdolenti.

8. Id-data ta' hrug ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED għandha tkun indikata fil-Kaxxa 11 ta' ċertifikat.

9. Ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED għandu jinħareġ mill-awtoritajiet doganali u għandu jsir disponibbli għall-esportatur hekk kif l-esportazzjoni nnifisha tkun seħhet jew giet żgurata.

Artikolu 17

Ċertifikati ta' ċaqliq tal-EUR.1 jew l-EUR-MED mahruġa retrospettivament

1. Minkejja l-Artikolu 16(9), ċertifikat tal-moviment EUR. 1 jew EUR-MED jista' jinħareġ b'mod eċċezzjonali wara l-esportazzjoni tal-prodotti li għandhom x'jaqsmu miegħu:

(a) ma kienx gie mahruġ fil-waqt tal-esportazzjoni minhabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali;

jew

(b) jintwera għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li nħareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED iżda ma giex aċċettat waqt l-importazzjoni minhabba raġunijiet tekniċi.

2. Minkejja l-Artikolu 16(9), jista' jinħareġ ċertifikat ta' moviment EUR-MED wara l-esportazzjoni tal-prodotti li lilhom jikkonċerna u li għalihom inħareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 fil-mument tal-esportazzjoni, sakemm tingħata prova għas-sodisfazzjon tal-awtoritajiet doganali li l-kondizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 16 (5) ġew ssodisfati.

3. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafi 1 u 2, l-esportatur għandu jindika fl-applikazzjoni tiegħu l-post u d-data tal-esportazzjoni tal-prodotti li għandhom x'jaqsmu maċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED, u jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

4. L-awtoritajiet doganali jistgħu joħorgu ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED retrospettivament biss wara li jkunu vverifikaw li t-tagħrif ipprovdut fl-applikazzjoni tal-esportatur jikkonforma ma' dak li jinsab fil-fajl korrispondenti.

5. Ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED maħruġa retrospettivament għandhom jiġu approvati b'din il-frazi li ġejja bl-Ingliż:

"ISSUED RETROSPECTIVELY"

Iċ-ċertifikati ta' moviment EUR-MED maħruġa retrospettivament bl-applikazzjoni tal-paragrafu 2 għandhom jiġu approvati b'din il-frazi li ġejja bl-Ingliż:

'ISSUED RETROSPECTIVELY (Original EUR.1 No[data u post tal-ħruġ])'

6. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 5 għandha tiddaħhal fil-kaxxa 7 taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED.

Artikolu 18

Il-ħruġ tad-duplikat taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED.

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda taċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED, l-esportatur jista' japplika għand l-awtoritajiet doganali li harġuhulu għal kopja magħmula abbażi tad-dokument tal-esportazzjoni li qiegħed fil-pussess tagħhom.

2. Il-kopja maħruġa b'dan il-mod għandha tiġi ċċertifikata bil-kelma li ġejja bl-Ingliż:

DUPLICATE'

3. L-approvazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-kaxxa 7 tad-duplikat taċ-ċertifikat ta' moviment EUR 1 jew EUR-MED

4. Id-duplikat, li għandu juri d-data li fiha nħareġ iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED oriġinali, għandu jkollu effett minn dik id-data

Artikolu 19

Hruġ ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED fuq il-bażi ta' prova ta' oriġini mahruġa jew li saret qabel

Meta prodotti oriġinarji jitqieghdu taht il-kontroll ta' uffiċċju doganali f'Parti Kontraenti, għandu jkun possibbli li l-prova tal-oriġini oriġinali tiġi ssostitwita b'ċertifikat wiehed jew aktar tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbghatu x'imkien ieħor f'dik il-Parti Kontraenti. Iċ-ċertifikat/ċertifikati sostitut/sostituti tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandhom jinħarġu mill-uffiċċju doganali li tahtu tqieghdu l-kontroll tal-prodotti.

Artikolu 20

Segregazzjoni tal-kontabbiltà

1. Fil-kazijiet fejn jinqalgħu spejjeż konsiderevoli jew diffikultajiet materjali għaż-żamma ta' hażniet separati ta' materjali oriġinarji u materjali mhux oriġinarji li jkunu identiċi u interkambjabbli, l-awtoritajiet doganali jistgħu, fuq talba bil-miktub ta' daww konċernati, jawtorizzaw li jintuża l-metodu msejjah "segregazzjoni tal-kontabbiltà" (minn hawn 'il quddiem imsejjah il-"metodu") għall-ġestjoni ta' dawn it-tipi ta' hażniet.
2. Il-metodu għandu jkun kapaċi jiżgura li, għal perjodu speċifiku ta' referenza, in-numru ta' prodotti miksubin li jkunu jistgħu jitqiesu bħala 'oriġinarji' jkun l-istess bħal dak li kien jinkiseb li kieku kien hemm segregazzjoni fiżika tal-hażniet.
3. L-awtoritajiet doganali jistgħu jagħmlu l-għoti tal-awtorizzazzjoni msemmija fil-paragrafu 1 sugġett għal kwalunkwe kondizzjoni li titqies xierqa.
4. Il-metodu għandu jiġi applikat, u l-applikazzjoni tiegħu għandha tiġi registrata, fuq il-bażi tal-prinċipji generali tal-kontabbiltà applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott kien manifatturat.
5. Il-benefiċjarju tal-metodu jista' jagħmel provi ta' oriġini jew japplika għalihom, skont kif ikun il-kaz, għall-kwantità ta' prodotti li jistgħu jitqiesu oriġinarji. Fuq it-talba tal-awtoritajiet tad-dwana, il-benefiċjarju għandu jipprovi stqarrija dwar kif ġew iġġestiti l-kwantitajiet.
6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu li jsir mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha kulmeta l-benefiċjarju jagħmel użu skorrett mill-awtorizzazzjoni bi kwalunkwe mod jew jonqos milli jissodisfa kwalunkwe mill-kundizzjonijiet l-oħrajn stipulati f'din il-Konvenzjoni.

Artikolu 21

Kundizzjonijiet għat-tfassil ta' dikjarazzjoni tal-oriġini jew ta' dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED

1. Kwalunkwe dikjarazzjoni tal-oriġini jew dikjarazzjoni tal-oriġini EUR-MED kif imsemmi fl-Artikolu 15(1)(c) tista' titfassal:

(a) minn esportatur approvat skont it-tifsira tal-Artikolu 22,

jew

(b) minn kull esportatur għal kull konsenja li tikkonsisti f'pakkett jew pakketti li jikkontjenu prodotti li joriginaw li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6 000.

2. Bla hsara għall-paragrafu 3, dikjarazzjoni tal-orìgini tista' tigi kkompilata fil-kazijiet li ġejjin:

(a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-artikolu 3 (1) u:

- jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'xi waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3 (1) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3(2), u li jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew

- jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, dment li jkunu nħargu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orìgini EUR-MED fil-pajjiż tal-orìgini;

(b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) jew minn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (1) u

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw minn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, dment li jkunu nħargu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orìgini EUR-MED fil-pajjiż tal-orìgini.

(c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn waħda mill-Partijiet kontraenti msemmin fl-Artikolu 3 (2) lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmin fl-artikolu 3 u

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw minn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, jew

- il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, li magħhom l-akkumulazzjoni tkun applikabbli, mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li joriginaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3, u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni, dment li jkunu nharġu ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini.

3. Ċertifikat tal-orijini EUR-MED jista' jinhareġ jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jkunu joriginaw mill-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew f'wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3 li magħhom tkun applikabbli l-akkumulazzjoni u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' din il-Konvenzjoni, fil-każijiet li ġejjin:

(a) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-artikolu 3 (1) u:

- l-akkumulazzjoni tkun ġiet applikata rigward materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (2), dment li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 , jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (2);

(b) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (1) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (2) jew minn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (1) u

- l-akkumulazzjoni tkun ġiet applikata rigward materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, dment li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew-{}-

- il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3 (2), jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3.

(c) jekk il-prodotti jkunu esportati minn wahda mill-Partijiet kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3 (2) lejn wahda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-artikolu 3 (2) u

- l-akkumulazzjoni tkun ġiet applikata rigward materjali li jkunu joriginaw f'wahda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3, dment li jkun inhareġ ċertifikat EUR-MED jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED fil-pajjiż tal-orijini, jew-{}-

- il-prodotti jkunu jistgħu jintużaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta bħala materjali fil-kuntest tal-akkumulazzjoni għall-manifattura ta' prodotti għall-esportazzjoni mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti l-oħrajn imsemmijin fl-Artikolu 3 (2), jew

- il-prodotti jkunu jistgħu jiġu esportati mill-ġdid mill-Parti Kontraenti li tkun qed timporta lejn waħda mill-Partijiet Kontraenti msemmijin fl-Artikolu 3.

4. Dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED għandha jkun fiha waħda mill-istqarrijiet li ġejjin bl-Ingliż:

- jekk l-origini tkun inkisbet bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriginaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

'CUMULATION APPLIED WITH'(isem il-pajjiż(i))

- jekk l-origini tkun inkisbet mingħajr l-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni ma' materjali li jkunu joriginaw f'waħda jew aktar mill-Partijiet Kontraenti:

'NO CUMULATION APPLIED'

5. L-esportatur li jimla dikjarazzjoni tal-origini jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED għandu jkun lest jippreżenta fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, id-dokumenti kollha xerqin li jagħtu prova tal-istejtus originarju tal-prodotti kkonċernati kif ukoll tal-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.

6. Dikjarazzjoni tal-origini jew dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED għandha timtela mill-esportatur permezz ta' ttajpjar, ittimbrar jew stampar fuq il-fattura, fuq il-karta tal-konsenja jew fuq dokument kummerċjali ieħor, id-dikjarazzjoni, li l-kliem tagħha jidher fl-Annessi IV a u b, billi juża waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stipulati f'dawn l-Annessi u skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż li jkun qed jesporta. Jekk id-dikjarazzjoni tkun miktuba bl-idejn, din għandha tkun miktuba bil-linka f'karattri bhallikieku stampati.

7. Id-dikjarazzjonijiet tal-origini u d-dikjarazzjonijiet tal-origini EUR-MED għandu jkollhom il-firma originali, bl-idejn, tal-esportatur. Madanakollu, esportatur approvat fis-sens tal-Artikolu 22 mhux mitlub jiffirma tali dikjarazzjonijiet dment li jkun forna lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta impenn bil-miktub li jaċċetta r-responsabbiltà shiha għal kwalunkwe dikjarazzjoni tal-origini li tkun tidentifikah daqslikieku kien iffirmaha bl-idejn.

8. Kwalunkwe dikjarazzjoni ta' fattura jew dikjarazzjoni ta' fattura EUR-MED tista' titfassal mill-esportatur meta l-prodotti relatati mad-dikjarazzjoni jiġu esportati, jew wara l-esportazzjoni bil-kondizzjoni li hija tiġi preżentata fil-pajjiż tal-importazzjoni mhux aktar tard minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti relatati magħha.

Artikolu 22

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti tal-esportazzjoni jistgħu jawtorizzaw lil kwalunkwe esportatur (minn issa 'l quddiem imsejjah 'esportatur approvat') li jagħmel konsenji spissi ta' prodotti b'konformità mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni biex jimla dikjarazzjonijiet tal-origini jew dikjarazzjonijiet tal-origini EUR-MED irrispettivament mill-valur tal-prodotti kkonċernati. Esportatur li jfittex din it-tip ta' awtorizzazzjoni għandu joffri, b'tali mod li jissodisfa lill-awtoritajiet doganali, il-garanziji kollha mehtigin sabiex dawn jivverifikaw l-istejtus originarju tal-prodotti kif ukoll jivverifikaw l-issodisfar tar-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni
2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat taht il-kundizzjonijiet kollha li jqisu xieraq.
3. L-awtoritajiet doganali għandhom jagħtu lill-esportatur approvat numru tal-awtorizzazzjoni doganali li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-origini jew fuq id-dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED.
4. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jissorveljaw l-użu tal-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.
5. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull hin. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jkunx għadu joffri l-garanziji msemija fil-paragrafu 1, ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet imsemija fil-paragrafu 2 jew meta jkun b'xi mod ieħor jagħmel użu ħażin mill-awtorizzazzjoni.

Artikolu 23

Validità tal-prova ta' origini

1. Prova tal-origini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-ħruġ fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, u għandha tkun ipreżentata matul il-perjodu msemmi lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta.
2. Provi tal-origini li jkunu ppreżentati lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta wara d-data finali għall-preżentazzjoni kif speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jintlaqgħu bil-għan li jkun applikat trattament preferenzjali, meta n-nuqqas li jkunu ppreżentati dawn id-dokumenti sad-data finali f'fissata jkun seħħ minhabba ċirkustanzi eċċezzjonali.
3. F'kazijiet oħrajn ta' preżentazzjoni tard, l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jistgħu jaċċettaw il-provi tal-origini fejn il-prodotti jkunu ġew sottomessi qabel id-data finali msemija.

Artikolu 24

Sottomissjoni ta' prova ta' origini

Għandhom jiġu ppreżentati provi tal-orijini lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta skont il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmijin jistgħu jitolbu traduzzjoni ta' prova tal-orijini u jistgħu wkoll jitolbu li d-dikjarazzjoni tal-importazzjoni tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni mill-importatur li l-prodotti jkunu jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtigin għall-implimentazzjoni tal-Ftehim rilevanti.

Artikolu 25

Importazzjoni rateali

Meta, fuq it-talba tal-importatur u taht il-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż tal-importazzjoni, jiġu importati ratealment prodotti żarmati jew mhux armati fis-sens tar-Regola Ġenerali 2(a) tar-Sistema Armonizzata li jaqgħu fit-Taqsimiet XVI u XVII jew taht l-intestaturi Nri 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, għandha tiġi preżentata prova waħda ta' orijini għal tali prodotti lill-awtoritajiet doganali mal-importazzjoni tal-ewwel rata.

Artikolu 26

Eżenzjonijiet minn prova ta' orijini

1. Il-prodotti mibgħutin bħala pakketti zġhar minn persuni privati lil persuni privati jew li jkunu jaġġmlu parti mill-valiġġa personali ta' vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bħala prodotti orijinarji mingħajr ma tkun mehtieġa l-preżentazzjoni ta' prova tal-orijini, sakemm tali prodotti ma jkunux importati permezz tal-kummerċ u jkunu ġew iddikjarati bħala li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' din il-Konvenzjoni u fejn ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' tali dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti li jintbagħtu bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni tad-dwana CN22/CN23 jew fuq karta annessa ma' dak id-dokument.
2. Importazzjonijiet li huma fuq bażi okkażjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' min jirċevihom jew tal-vjaġġaturi jew il-familja tagħhom m'għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk ikun ċar min-natura u l-kwantita tal-prodotti li m'hemm l-ebda għan kummerċjali.
3. Barra dan, il-valur totali ta' dawn il-prodotti ma għandux jaqbeż il-EUR 500 fil-każ ta' pakketti zġhar jew ta' EUR 1 200 fil-każ ta' prodotti li huma parti mill-valiġġi personali ta' vjaġġaturi.

Artikolu 27

Dokumenti ta' sostenn

Id-dokumenti msemmijin fl-Artikoli 16(3) u 21(5) użati bil-għan li jippruvaw li l-prodotti koperti b'ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew b'dikjarazzjoni tal-orijini jew b'dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED ikunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti orijinarji f'Parti

Kontraenti u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvinzjoni jistgħu jikkonsistu *inter alia* f'dan li ġej:

- (a) prova diretta tal-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jakkwista l-oġġetti konċernati, li jinsabu, per eżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;
- (b) dokumenti li jagħtu prova tal-istejtus oriġinarju tal-materjali użati, maħruġin jew magħmulin fil-Parti Kontraenti rilevanti meta dawn id-dokumenti jintużaw skont il-ligi nazzjonali;
- (c) dokumenti li jagħtu prova li x-xogħol jew l-ipproċessar tal-materjali fil-Parti Kontraenti rilevanti, maħruġin jew magħmulin fil-Parti Kontraenti rilevanti, fejn dawn id-dokumenti jintużaw skont il-ligi nazzjonali;
- (d) ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew dikjarazzjonijiet tal-orijini jew dikjarazzjonijiet tal-orijini EUR-MED li jippruvaw l-istejtus oriġinarju tal-materjali użati, maħruġin jew magħmulin fil-Partijiet Kontraenti skont din il-Konvenzjoni;
- (e) evidenza xierqa dwar ix-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu barra mill-Parti Kontraenti rilevanti skont l-Artikolu 11, li tagħti prova li r-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu jkunu ġew issodisfati.

Artikolu 28

Preservazzjoni ta' prova ta' oriġini u dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew EUR-MED għandu jzomm id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 16(3) għal mill-anqas tliet snin.
2. L-esportatur li jfassal dikjarazzjoni tal-orijini jew dikjarazzjoni tal-orijini EUR-MED għandu jzomm kopja ta' din id-dikjarazzjoni tal-orijini kif ukoll tad-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 21(5) għal mill-anqas tliet snin.
3. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta li joħroġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED għandhom iżommu d-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 16(2) għal mill-anqas tliet snin.
4. L-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta għandhom iżommu għal mill-anqas tliet snin iċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u EUR-MED kif ukoll id-dikjarazzjonijiet tal-orijini u d-dikjarazzjonijiet tal-orijini u EUR-MED li jkunu ġew ipprezentati lilhom.

Artikolu 29

Diskrepanzi u żbalji formali

1. L-iskoperta ta' diskrepanzi zgħar bejn dikjarazzjonijiet magħmula fil-provi tal-orijini u dawk magħmula fid-dokumenti pprezentati lill-uffiċċju doganali bil-għan li jsiru l-

formalitajiet biex jiġu importati l-prodotti ma jagħmlux ipso facto l-provi tal-origini nulli u mhux valida jekk ikun stabbilit li dan id-dokument jikkorrispondi għall-prodotti ppreżentati.

2. Żbalji formali ovvji bħal ma huma żbalji tat-tajppar fuq prova ta' origini m'għandhomx iwasslu sabiex dan id-dokument jiġi miċhud jekk dawn l-iżbalji mhumiex tali li joħolqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet li saru f'dan id-dokument.

Artikolu 30

Ammonti espressi f'euro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 21(1)(b) u tal-Artikolu 26(3) f'każijiet fejn il-prodotti jkunu fatturati f'valuta li mhix l-ewro, l-ammont fil-valuti nazzjonali tal-Partijiet Kontraenti li jkunu ekwivalenti għall-ammonti espressi f'ewro għandhom jiġu f'fissati kull sena minn kull wieħed mill-pajjiżi kkonċernati.

2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 21(1)(b) jew l-Artikolu 26(3) b'referenza għall-munita li fiha titfassal il-fattura, skont l-ammont stabbilit mill-pajjiż ikkonċernat.

3. L-ammonti li għandhom jintużaw f'kull munita nazzjonali partikolari għandhom ikunu ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi f'euro hekk kif kienu fl-ewwel gurnata ta' xogħol tax-xahar ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha kkonċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Pajjiż jista' jnaqqas jew iżid l-ammont li jirriżulta mill-kambju għall-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro, biex jagħti ċifra għad-dritt. L-ammont arrotondat ma jistax ikun differenti minn aktar minn 5 % mill-ammont li jirriżulta mill-konverżjoni. Pajjiż jista' jżomm bla ma jibdel l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien tal-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-konverżjoni ta' dak l-ammont, qabel ma jsir l-arrotondament, jirriżulta f'żieda ta' anqas minn 15 % fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali tista' tinżamm mhux mibdula jekk il-konverżjoni kella tirriżulta fi tnaqqis ta' dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'ewro għandhom jiġu rriveduti mill-Kumitat Kongunt fuq talba ta' kwalunkwe Parti Kontraenti. Meta titwettag din ir-reviżjoni, il-Kumitat Kongunt għandu jqis sa liema punt huwa mixtieq li jkunu ppreservati f'termini reali l-effetti tal-limiti kkonċernati. Għal dan il-għan, jista' tiddeciedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TITOLU VI

ARRANGAMENTI GHAL KOOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

Artikolu 31

Kooperazzjoni amministrattiva

1. L-awtoritajiet doganali tal-Partijiet Kontraenti għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, b'kampjuni tal-impressjonijiet tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-hruġ taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u EUR-MED, flimkien mal-indirizzi tal-awtoritajiet doganali responsabbli mill-verifikazzjoni ta' dawk iċ-ċertifikati, tad-dikjarazzjonijiet tal-orġini u tad-dikjarazzjonijiet tal-orġini EUR-MED.
2. Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' din il-Konvenzjoni, il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-kontroll tal-awtenticiċità taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 u EUR-MED, tad-dikjarazzjonijiet tal-orġini u tad-dikjarazzjonijiet tal-orġini EUR-MED u tal-eżattezza tat-tagħrif mogħti f' dawn id-dokumenti.

Artikolu 32

Verifika ta' provi ta' orġini

1. Il-verifikazzjonijiet sussegwenti tal-provi tal-orġini għandhom jitwettqu b'mod każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jkollhom dubji raġonevoli dwar l-awtenticiċità ta' tali dokumenti, dwar l-istejtus oriġinarju tal-prodotti kkonċernati jew dwar l-issodisfar tar-rekwiżiti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.
2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta għandhom jagħtu lura ċ-ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED u l-fattura, jekk tkun giet ippreżentata, id-dikjarazzjoni tal-orġini jew id-dikjarazzjoni tal-orġini EUR-MED, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta filwaqt li jagħtu, fejn ikun xieraq, ir-raġunijiet għat-talba għal verifikazzjoni. Kull dokument u tagħrif miksub li jissuggerixxu li t-tagħrif mogħti fil-prova ta' orġini huwa żbaljat għandu jintbagħat biex isostni t-talba għal verifika.
3. Il-verifikazzjoni għandha ssir mill-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta. Għal dan il-għan, għandhom ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-esportatur jew li jagħmlu kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.
4. Jekk l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jiddeċiedu li jissospendu l-ghoti tat-trattament preferenzjali lill-prodotti kkonċernati waqt li jkunu qegħdin jistennew ir-rizultati tal-verifikazzjoni, l-importatur għandu jkun offrut il-possibbiltà li l-prodotti jinħargu soġġetti għal kwalunkwe miżuri ta' prekawzjoni kkunsidrati meħtiġa.

5. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti jkunux awtentiċi u jekk il-prodotti kkonċernati jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw f'wahda mill-Partijiet Kontraenti u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn ta' din il-Konvenzjoni.

6. Jekk fil-każijiet ta' dubbju raġonevoli ma jkunx hemm twegiba fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għal verifika jew jekk it-twegiba ma jkunx fiha tagħrif suffiċjenti sabiex tiġi determinata l-awtentiċità tad-dokument fil-kwistjoni jew sabiex tiġi determinata l-orijini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet doganali li jressqu t-talba għandhom, hlief f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċhdu d-dritt għall-preferenzi.

Artikolu 33

Soluzzjoni għan-nuqqas ta' qbil

Fejn iqumu tilwimiet b'rabta mal-proċeduri ta' verifikazzjoni tal-Artikolu 32 li ma jkunux jistgħu jissolvew bejn l-awtoritajiet doganali li jkunu qed jitolbu l-verifikazzjoni u l-awtoritajiet doganali li jkunu responsabbli milli jwettqi din il-verifikazzjoni, għandhom jitressqu quddiem il-korp bilaterali stabbilit mill-ftehim rilevanti. Fejn iqumu tilwimiet li ma jkunux marbutin mal-proċeduri tal-verifikazzjoni tal-Artikolu 32 b'rabta mal-interpretazzjoni ta' din il-Konvenzjoni, għandhom jitressqu lill-Kumitat Kongunt.

Fil-każijiet kollha r-riżoluzzjoni ta' tilwimiet bejn l-importatur u l-awtoritajiet doganali tal-Parti Kontraenti li tkun qed timporta għandha ssehh taht il-legizlazzjoni ta' dak il-pajjiż.

Artikolu 34

Pieni

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaġuna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 35

Żoni liberi

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jieħdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti nnegożjati taht il-kopertura ta' prova tal-orijini li waqt it-trasport jużaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u li ma jsirilhom xejn għajr xogħlijiet normali maħsubin biex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw minn Parti Kontraenti jiġu importati f'zona libera taht il-kopertura ta' prova tal-orijini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED gdid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

Anness I

NOTI TA' INTRODUEZZJONI GHAL-LISTA FL-ANNEX II

Nota 1:

Il-lista telenka l-kundizzjonijiet mehtigin għall-prodotti kollha li għandhom jitqiesu bħala maħdumin jew ipproċessati biżżejjed skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tal-Appendiċi I ta' mal-Konvenzjoni.

Nota 2:

2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru tal-intestatura jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni ta' merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. For each entry in the first two columns, a rule is specified in column 3 or 4. Fejn, f'xi każijiet, id-daħla fl-ewwel kolonna hija ppreċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.

2.2. Meta diversi numri ta' intestatura ikunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew meta jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini ġenerali, ir-regoli ta' hdejjha fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, fis-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati taħt l-intestaturi tal-kapitolu jew f'xi waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna 1.

2.3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti f'intestatura, kull inċiż ikun fih d-deskrizzjoni ta' dik il-parti tal-intestatura koperta mir-regoli ta' hdejjha fil-kolonna 3 jew 4.

2.4. Fejn, għal annotazzjoni fl-ewwel żewġ kolonni, ikun hemm regola speċifikata fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jagħzel li japplika jew ir-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik stabbilita fil-kolonna 4. Jekk ma tingħata l-ebda regola ta' oriġini fil-kolonna 4, għandha tiġi applikata r-regola stabbilita fil-kolonna 3.

Nota 3:

3.1. Id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 5 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni, dwar prodotti li jkunu kisbu stejtnus tal-oriġini li jkunu użati fil-manifattura ta' prodotti oħrajn, għandhom japplikaw irrispettivament minn jekk l-istejtnus ikunx inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew f'fabbrika oħra f'Parti Kontraenti.

Eżempju:

Magna tal-intestatura 8407, li għaliha r-regola tgħid li l-valur tal-materjali li ma joriġinawx li jistgħu jiġu inkorporati ma jistax ikun aktar minn 40 % tal-prezz ex-works, hija magħmula minn "liga tal-azzar oħra, iffurmata b'mod mhux irfinut fil-forġa" tal-intestatura ex 7224.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fil-Komunità minn ingott li ma joriġinax, tkun diġà kisbet status ta' oriġini permezz tar-regola tal-intestatura ex 7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa jista' mbagħad jgħodd bħala li joriġina fil-kalkolu tal-valur għall-magna irrispettivament minn jekk gietx prodotta fl-istess fabbrika jew f'fabbrika oħra fil-Komunità. Il-valur tal-ingott li ma

jorġinax mhuwiex għalhekk meqjus meta jingħadd il-valur tal-materjali li ma jorġinawx li ġew użati.

3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta' ħidma jew ipproċessar mehtieg u t-twettnq ta' aktar ħidma jew ipproċessar jagħti wkoll stat ta' oriġini; min-naħa l-oħra, it-twettnq ta' anqas ħidma jew ipproċessar ma jistax jagħti stat ta' oriġini. Għalhekk jekk regola ttipprovdi li jista' jintuża materjal li ma jorġinax f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' dan il-materjali fi stadju aktar kmieni tal-manifattura huwa permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar tard mhuwiex.

3.3. Bla ħsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura", allura jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura/i (anke materjali tal-istess deskrizzjoni u intestatura bħall-prodott), soġġetti, madankollu, għal xi limitazzjonijiet speċifiċi li jista' jkun hemm fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-intestatura ..." jew "Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taħt l-istess intestatura tal-prodott" tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliel dawk bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

3.4. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi fabbrikat minn aktar minn materjal wiehed, dan ifisser li jistgħu jintużaw materjal wiehed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għal tessuti tal-intestaturi 5208 sa 5212 ttipprovdi li jistgħu jintużaw fibri natural u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, jistgħu wkoll jintużaw. Dan ma jfissirx li għandhom jintużaw it-tnejn li huma; huwa possibbli li jintuża wiehed jew l-iehor, jew it-tnejn.

3.5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott għandu jkun manifatturat minn xi materjal partikolari, din il-kondizzjoni ma timpedixxix l-użu ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 hawn taħt fir-rigward tat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola dwar ikel ippreparat taħt l-intestatura 1904, li teskludi speċifikament l-użu taċ-ċereali jew prodotti derivati minnhom, ma timpedix l-użu ta' melh minerali, kimiċi u addittivi oħrajn li ma humiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux jiġu fabbrikati mill-materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jiġu prodotti minn materjal tal-istess natura fi stadju aktar bikri tal-fabbrikazzjoni.

Eżempju

Fil-każ ta' oġġett ta' lbies taħt l-ex Kapitlu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma li ma jorġinawx għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux,

normalment, isiru minn dawn il-ħjut mibruma. F'kazijiet bħal dawn, il-materjal tal-bidu, normalment, ikun l-istadju ta' qabel il-ħjut mibruma, jiġifieri l-istadju ta' fibri.

3.6. Fejn, f'regola fil-lista, huma mogħtija żewġ perċentwali għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx li jistgħu jkunu użati, allura dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu użat tal-materjali kollha li ma joriġinawx ma jista' qatt jaqbeż l-ghola tal-perċentwali mogħtija. Barra minn hekk, il-perċentwali individwali ma jistgħux jinqabzu, fir-rigward tal-materjali partikolari li għalihom japplikaw.

Nota 4:

4.1. Il-kliem "fibri naturali" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal fibri li mhumix fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huma limitati għall-istadju ta' qabel ma jinbarmu l-fibri, jinkludu l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludu fibri naturali li ġew imqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor izda mhux mibruma.

4.2. It-terminu "fibri naturali" jinkludi krin tal-intestatura 0511, għażel tal-intestaturi 5002 u 5003, kif ukoll fibri tas-suf u xagħar fin jew aħrax tal-annimali tal-intestatura 5101 sa 5105, fibri tal-qoton tal-intestaturi 5201 sa 5203, u fibri oħra veġetali tal-intestaturi 5301 sa 5305.

4.3. Il-kliem "polpa tat-tessut", "materjali kimiċi" u "materjali li minnhom issiru il-karta" huma użati fil-lista biex jiddeskrivu l-materjali, li mhumix klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw biex jiffabbrikaw fibri jew ħjut artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.

4.4. Il-kliem "fibri bażiċi magħmula mill-bniedem" huwa użat fil-lista biex jirreferi għal filament tow sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, tal-intestatura 5501 sa 5507.

Nota 5:

5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 m'għandhomx jiġu applikati għal xi materjali tat-tessuti bażiċi użati fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 10 % jew anqas mill-piż totali tal-materjali bażiċi tat-tessuti kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4).

5.2. Madankollu, it-tolleranza msemija fin-Nota 5.1 tista' tiġi applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu saru minn żewġ materjali bażiċi tat-tessut jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessut:

- l-għażel,
- suf
- xagħar oħxon tal-annimali,
- xagħar fin tal-annimali,
- il-krin,
- il-qoton,

- il-materjal li minnu ssir il-karta u karta,
- kittien,
- qanneb veru,
- il-ġuta jew fibri tessili oħrajn tat-tilju,
- is-sisal u fibri tessili oħrajn tal-familja Agave,
- ġewż tal-indi, abaka, ramie u fibri tal-insiġ tal-ħaxix oħrajn,
- filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,
- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- il-filamenti li minnhom jgħaddi l-kurrent,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polypropylene magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyester magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyamide magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyacrylonitrile magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polyamide magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-polytetrafluoroethylene magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poly(phenylene sulphide) magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-poly(vinyl chloride) magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi oħra magħmula mill-bniedem,
- il-fibri prinċipali sintetiċi tal-visk magħmula mill-bniedem,
- il-fibri oħra artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, sew jekk mibruma u anki jekk le,
- ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijester, sew jekk mibruma u anki jekk le,
- prodotti tal-intestatura 5605 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew kulurita.
- prodotti oħrajn tal-intestatura 5605;

Eżempju:

Hajt, tal-intestatura 5205, magħmul minn fibri tal-qoton tal-intestatura 5203 u fibri bażiċi sintetiċi tal-intestatura 5506, huwa hajt imħallat. Għalhekk, fibri bażiċi sintetiċi li ma joriginawx u ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-origini (li jirrikjedu l-manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10 % tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Drapp tas-suf, tal-intestatura 5112 magħmul minn hajt tas-suf tal-intestatura Nru 5107 u hajt sintetiku minn fibri bażiċi tal-intestatura 5509 huwa drapp imħallat. Għalhekk, ħjut mibruma sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-origini (li jirrikjedu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut), jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli tdwar l-origini (li jirrikjedu manifattura minn fibri naturali li ma jkunux mqardxa, mimxuta jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew taħlita tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10 % tal-piż totali tat-tessut.

Eżempju:

Tessut minsuġ bil-pil, tal-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton tal-intestatura 5205 u tessut tal-qoton tal-intestatura 5210, ikun prodott imħallat biss jekk it-tessut tal-qoton innifsu jkun tessut imħallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton użati jkunu taħlita huma stess.

Eżempju:

Kieku t-tessut minsuġ bil-pil ikkonċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton tal-intestatura 5205 u tessut sintetiku tal-intestatura 5407, allura, ovvjament, il-ħjut mibruma użati jkunu żewġ materjali bażiċi tat-tessut separati u t-tessut minsuġ bil-pil ikun, għalhekk, prodott imħallat.

5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, sew jekk mibruma u anki jekk le", din it-tolleranza hija 20 % fir-rigward ta' dawn il-ħjut.

5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl tal-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab tal-aluminju u kemm jekk le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew kulurita" din it-tolleranza hija ta' 30 % fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6:

6.1. Fejn, fil-lista, issir riferenza għal din in-Nota, materjali tat-tessut (bl-eċċezzjoni ta' kisi u kisi minn ġewwa), li ma jissodisfawx ir-regola dikjarata fil-lista f'kolonna 3 għall-prodott maħdum konċernat jistgħu jintużaw, basta iżda li huma klassifikati f'intestatura oħra għajr tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz tal-ex works tal-prodott.

6.2. Bla ħsara għan-Nota 6.3, materjali li mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod hieles fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tat-tessut, kemm jekk ikun fihom tessuti u kemm jekk le.

Eżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdli li, għal oġġett tat-tessut partikolari (bħal qalziet), għandu jintuża l-ħajt, dan ma jwaqqfx l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħalma huma buttuni, minhabba li l-buttuni mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, dan ma jwaqqafx l-użu ta' wahhala li jżżerżqu (żippijiet) għalkemm wahhala li jżżerżqu (żippijiet) ikunu normalment jinkludu tessuti.

6.3. Fejn tapplika regola dwar perċentwali, il-valur ta' materjal li mhux klassifikat fi ħdan il-Kapitoli 50 sa 63 għandu jitqies fil-kalkolu tal-valur tal-materjal mhux oriġinarju li jkun inkorporat.

Nota 7:

7.1. Għall-finijiet tal-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni taħt vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'ħafna reqqa;
- (c) (ċ) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċtu sulfuriku (spirtu tal-melħ) ikkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; dekolorizzazzjoni u purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, tafal attiv, faham attiv jew bauxite;
- (g) polimerizzazzjoni;
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

7.2. Għall-iskopijiet tal-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni taħt vakwu;
- (b) ridistillazzjoni bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'ħafna reqqa;
- (c) (ċ) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;
- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċtu sulfuriku (spirtu tal-melħ) ikkonċentrat, anidridu tal-oleum jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti

alkalini; dekolorizzazzjoni u purifikazzjoni bit-tafal attiv b'mod naturali, tafal attiv, faham attiv jew bauxite;

(g) polimerizzazzjoni;

(h) alkilazzjoni;

(ij) isomerizzazzjoni.

(k) fir-rigward ta' żjut ħoxnin tal-intestatura ex 2710 biss, l-eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-anqas 85% tal-kontenut ta' kubrit mill-prodotti pproċessati (il-metodu ASTM D 1266-59 T);

(l) fir-rigward tal-prodotti tal-intestatura 2710 biss, it-tneħħija tal-pitrolji bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;

(m) in respect of heavy oils of heading ex2710 only, treatment with hydrogen, at a pressure of more than 20 bar and a temperature of more than 250 °C, with the use of a catalyst, other than to effect desulphurisation, when the hydrogen constitutes an active element in a chemical reaction. It-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti tal-intestatura 2710 (eż. it-tlestija bl-ilma – hydrofinishing – jew it-tneħħija tal-kulur) sabiex, speċjalment, ikun hemm titjib fil-kulur jew l-istabbiltà, m'għandhomx, madankollu, jitqiesu bħala proċess speċifiku;

(n) fir-rigward ta' żjut karburanti tal-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, sakemm anqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, f'300 °C, permezz tal-metodu ASTM D 86;

(o) fir-rigward ta' żjut tqal minbarra żjut tal-gass u nafta tal-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' brush-discharge elettrika ta' frekwenza għolja;

(p) fir-rigward ta' prodotti mhux irfinati (minbarra petroleum jelly, ożoċerit, xama' tal-linjite, xama' tal-pit, xama' bajda li fiha mil-lat ta' piż anqas minn 0.75 % ta' żejt) tal-intestatura ex 2712 biss, it-tneħħija ta' żejt permezz tal-kristallizzazzjoni frazzjonali.

7.3. Għall-iskopijiet tal-intestaturi ex 2707, minn 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, xogħlijiet sempliċi, bħal tindif, tferrieġ, tneħħija tal-imluha, separazzjoni tal-ilma, tisfija, l-ġhoti tal-kulur, immarkar, il-kisba ta' kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenuti differenti ta' kubrit, jew kwalunkwe taħlita ta' dawn ix-xogħlijiet jew xogħlijiet simili, ma jikkonferixxux origini.

ANNEX II

IL-LISTA TA' XOGHOL JEW IPPROĊESSAR LI MEHTIEĠ ISIR FUQ MATERJALI LI MHUMIEX TA' ORĠINI SABIEX IL-PRODOTT MANIFATTURAT JIKSEB STATUS TA' ORĠINI

l-intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	hidma jew ipproċessar li jsiru fuq materjali li ma joriginawx u li jikkonferixxu status ta' orġini	
(1)	(2)	(3)	jew (4)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom ikunu miksuba kollha kemm huma	
Kapitolu 2	Laham u ġewwieni tal-annimali li jista' jittiekel	Manifattura li fiha l-materjal kollu użat tal-Kapitolu 1 u 2 huwa kompletament miksub.	
Kapitolu 3	Hut u krustaċji, molluski u invertebrati oħra tal-ilma	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 4	Prodotti tal-halib; bajd tat-tjur; għasel naturali; prodotti li jittiekel li ġejjin mill-annimali mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
0403	Xorrox tal-butir, halib imbaqqat u krema, jogurt, kephir u halib jew krema iffermentat/a jew aċidifikat/a, konċentrat jew mhux jew li fih iz-zokkor miżjud jew sustanzi oħra ta' hlewwa jew ta' toġhma jew li fih frott, ġwież jew kakaw miżjuda	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 li jintużaw jinkisbu shaħ, - il-meraq tal-frott kollu (minbarra dak tal-ananas, tal-lajm jew tat-tronġa) tal-intestatura 2009 jkun jorigina, u - il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika.	
ex Kapitolu 5	Prodotti li ġejjin mill-annimali, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 5 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex 0502	Preparat tal-lanżit u xagħar tal-qzieqes, hnieżer jew ċingjal	Tindif, diżinfettar, issortjar u ddrittar ta' lanżit u xagħar	
Kapitolu 6	Siġar hajjin u pjanti oħra; basal tax-xtieli, xtieli tal-għeruq u xtieli simili; fjuri maqtugħin u weraq ornamental	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 li jintużaw jinkisbu shaħ, u - l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 7	Haxix li jittiekel u ċerti għeruq u tuber	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 7 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 8	Frott tal-ikel u lewż; qoxra tal-frott taċ-ċitru jew bettiegh	Manifattura li fiha: - il-frott u l-ġewż kollu li ntuża jinkiseb shih, u - l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbix it-30 % tal-valur tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitelu 9	Kafè, té, maté u hwawar; ghajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 9 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
0901	Kafè, sew jekk inkaljat jew minghajr kafeina sew jekk le; qxur u fosdoq tal-kafè; sostituti tal-kafè li fihom il-kafè f'kull proporzjon	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
0902	Te, sew jekk jinghata toghma sew jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 0910	Tahlitiet ta' hwawar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 10 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitelu 11	Prodotti tal-industrija tad-dqiq; xghir; lamti; inulina; glutina tal-qamh; ghajr:	Manifattura li fiha ċ-ċereali kollha, haxix tal-ikel, gheruq u tuberi tal-intestatura 0714 jew frott użati huma miksuba kompletament	
ex 1106	Dqiq, frak u trab tal-hxejjex leguminużi mqaxxa u mnixxa tal-intestatura 0713	Tnixxif u thin ta' haxix leguminuż tal-intestatura 0708	
Kapitolu 12	diversi qmuh, żrieragh u frott; diversi qmuh, żrieragh u frott; pjanti industrijali jew mediċinali; tiben u maghlef	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 12 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1301	Gommalakka; gomom naturali, rażi, rażi tal-gomma u oleoreżini (per eżempju, balzmi)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 1301 li jintużaw ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1302	Linf u estratti veġetali; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġġini u sustanzi ohra li jgħaqqdu, modifikati jew le, miksuba minn prodotti veġetali: - Muċilaġnijiet u sustanzi li jhaxxnu, modifikati, derivati minn prodotti veġetali - Ohrajn	Manifattura minn muċilaġnijiet u sustanzi li jhaxxnu mhux modifikati Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbix il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
Kapitolu 14	Materjal veġetali għall-immaljar; prodotti veġetali mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 14 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
ex Kapitolu 15	Xahmijiet u żjut tal-annimali jew veġetali u l-prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet li jittiekl preparati; xamgħat tal-annimali jew tal-hxejjex; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dik tal-prodott.	
1501	Xaham tal-majjal (inkluz l-ardu) u xaham tat-tjur, li mhux dak tal-intestaturi 0209 jew 1503: - Xahmijiet minn għadam jew skart - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak tal-intestatura 0203, 0206 jew 0207 jew għadam tal-intestatura 0506 Manifattura mill-laħam jew il-ġewwieni jittiekel tal-majjali tal-intestaturi 0203 jew 0206 jew tal-laħam jew il-ġewwieni jittiekel tat-tjur tal-intestatura 0207	
1502	Xahmijiet ta' annimali tal-ifrat, nagħaġ jew mogħoż, minbarra dawk tal-intestatura 1503 - Xahmijiet minn għadam jew skart - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlied dak tal-intestatura 0201, 0202, 0204 jew 0206 jew għadam tal-intestatura 0506 Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	
1504	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' hut jew ta' mammali marini, sew jekk raffinati u sew jekk le, imma mhux modifikati kimikament: - Frazzjonijiet solidi - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluz materjal iehor tal-intestatura 1504 Manifattura li fiha l-materjal kollu użat tal-Kapitoli 2 u 3 huwa kompletament miksub.	
ex 1505	Lanolina raffinata	Manifattura minn xaham tas-suf mhux raffinat tal-intestatura 1505	
1506	Xahmijiet u żjut ohra tal-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament: - Frazzjonijiet solidi	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluz materjal iehor tal-intestatura 1506	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
1507 sa 1515	- Ohrajn Żjut veġetali u l-frazzjonijiet tagħhom: - Żejt tas-sojja, tal-lewż mithun, tal-palm, tal-kopra, tal-ghadam tal-palm, tal-babassu, tat-tung u tal-oitiċica, xema' tar-rihana u xema' tal-Gappun, frazzjonijiet taż-żejt tal-jojoba u żjut għal użijiet tekniċi u industrijali minnbarra l-manifattura ta' prodotti tal-ikel għall-konsum mill-bniedem - Frazzjonijiet solidi, għajr għal dik taż-żejt tal-jojoba - Ohrajn	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati jkunu miksuba kollha kemm huma Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Manifattura minn materjali oħra tal-intestaturi 1507 sa 1515 Manifattura li fiha l-materjali tal-hxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba	
1516	Xahmijiet u żjut tal-annimali jew tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 li jintużaw jinkisbu shah, u - l-materjali veġetali kollha li jintużaw jinkisbu shah. Minkejja dan, materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
1517	Margerina; tahlitiet jew preparati li jittiekl u ta' xahmijiet jew żjut tal-annimali jew hxejjex jew frazzjonijiet ta' xahmijiet jew żjut differenti ta' dan il-Kapitolu, li ma humiex xahmijiet jew żjut li jittiekl tal-intestatura 1516 jew frazzjonijiet tagħhom	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 4 li jintużaw jinkisbu shah, u - l-materjali veġetali kollha li jintużaw jinkisbu shah. Minkejja dan, materjali tal-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513 jistgħu jintużaw	
Kapitolu 16	Preparati ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċeji, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra	-Ohrajn - mill-annimali tal-Kapitolu 1, u/jew - li fiha l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 li jintużaw jinkisbu shah.	
ex Kapitolu 17	Zokkor u ħelu taz-zokkor; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	
ex 1701	Zokkor tal-kannamieli u tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, f'forma solida, li fih sustanxi tat-togħma jew kulur mizjudi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
1702	Zokkrijiet ohra, inklużi l-lattożju, il-maltożju, il-glukożju u l-fruttożju kimikament puri, f'forma solida; guleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja biex jaghti toghma jew kulur miżjuda; ghasel artifiċjali, kemm jekk imhallat ma' ghasel naturali u kemm jekk le; karamella: - Maltożju u fruttożju kimikament puri - Zokkrijiet ohra f'forma solida li fihom sustanzi miżjudin li jhawru jew li jaghtu l-kulur - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjal iehor tal-intestatura 1702 Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-materjali kollha użati kollha huma materjali li joriginaw	
ex 1703	Ghasel iswed miksub mill-estrazzjoni jew ir-raffinar ta' zokkor li jkun fih sustanzi ta' toghma jew kulur miżjuda	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
1704	Hlewwiet miz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), minghajr kawkaw	—Ohrajn - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparazzjonijiet tal-kawkaw	—Ohrajn - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
1901	Estratt tax-xghir; preparazzjonijiet tal-ikel minn dqiq, xghir u barli mithun ohxon, trab tal-qamh, lamtu jew estratt tax-xghir, minghajr kawkaw jew li fih anqas minn 40 % skont il-piż ta' kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament minghajr xaham, li mhumex speċifikati jew inklużi band'ohra; thejijiet tal-ikel minn prodotti fl-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom inqas minn 5 % skont il-piż f'kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament minghajr xaham, li m'humex speċifikati jew inklużi band'ohra:		

(1)	(2)	(3) jew	(4)
1902	- Estratt tax-xghir - Ohrajn Għaġin, imsajjar jew mhux jew mimli (bil-laħam jew xi sustanzi ohra) jew ippreparat mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, taljatelli, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; kuskus, bħala preparat jew le: - Li fihom 20 % jew anqas skont il-piż ta' laħam, ġewwieni tal-laħam, hut, krustaċji jew molluski - Li fihom aktar minn 20 % skont il-piż ta' laħam, ġewwieni tal-laħam, hut, krustaċji jew molluski	Manifattura miċ-ċereali tal-Kapitlu 10 –Ohrajn - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqzbux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura li fiha ċ-ċereali u d-derivattivi kollha li jinużaw (għajr għall-qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) jinkisbu shaħ Manifattura li fiha: - iċ-ċereali u d-derivattivi kollha tagħhom (għajr għall-qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) li jintużaw jinkisbu shaħ, u - l-materjali kollha tal-Kapitolu 2 u 3 li jintużaw jinkisbu shaħ	
1903	Tapioca u s-sostituti ippreparati mil-lamtu, f'forma ta' flejks, frak, perli, granulat marbul jew f'forom simili	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra lamtu tal-patata tal-intestatura 1108	
1904	Ikel ippreparat mibsub mill-infih jew xiwi ta' ċereali jew prodotti miċ-ċereali (pereżempju, il-kornflejks); ċereali (minbarra l-qamħirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum iehor (hlief għad-dqiq, hafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	–Ohrajn - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-intestatura 1806, - li fiha iċ-ċereali kollha u d-dqiq (għajr għall-qamħ durum u l-qamħirrum <i>Zea indurata</i>, u d-derivattivi tagħhom), użati huma miksuba bis-shiħ, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqzbux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti ohra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji tat-tqarbin, kapsuli vojta tat-tip adattat għall-użu farmaċewtiku, sealing wejfers, karti tal-ostji u prodotti simili	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dak ta' Kapitolu 11	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 20	Preparati ta' hxejjex, frott, ġewż jew partijiet oħra ta' pjanti; ġhajr:	Manifattura li fiha l-frott, il-ġewż jew il-hxejjex kollha li jintużaw jinkisbu shah	
ex 2001	Jam, patata helwa u partijiet bhal dawn ta' pjanti li jittiekl u li fihom 5 % jew iżjed bhala piż ta' lamtu, ippreparat jew ippreżervat bil-hall jew bl-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 2004 u ex 2005	Patata forma ta' dqiġ, qamh mithun ohxon jew laqx, ippreparat jew ippreżervat mhux bil-hall jew l-aċidu aċetiku	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
2006	Hxejjex, frott, ġewż, qxur tal-frott u partijiet oħra ta' pjanti, ippreżervati biz-zokkor (skulati mill-ilma, glacè jew kristallizzati)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2007	Ġammijiet, ġelatini tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott jew tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor miżjud jew sustanzi helwin oħra u kemm jekk le:	Manifattura - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 2008	- Ġewż, li ma fihx zokkor miżjud jew spirti - Butir tal-karawett; tahlitiet ibbażati fuq ċereali; qlub tal-palmi; qamhirrun (qamh) - Oħra ġhajr għal frott u ġewż imsajrin mod iehor barra fuq il-fwar jew mghollijin fl-ilma, mingħajr zokkor miżjud, iffriżat	Manifattura li fiha l-valur tal-ġewż u ż-żrieragh taż-żejt ta' orġini kollha tal-intestaturi 0801, 0802 u 1202 sa 1207 li jintużaw ma jaqbiżx is-60 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Manifattura - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2009	Meraq tal-frott (inkluz il-must tal-ghenba) u meraq mill-hxejjex, mhux iffermentati u mingħajr spirtu miżjud, kemm jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' hlewwa u kemm jekk le	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ġhajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex Kapitolu 21	Preparati tal-ikel varji; ġhajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
2101 2103 ex 2104 2106	Estratti, essenzi u konċentrati ta' kafè, te, jew maté u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, te, jew maté; ċikwejra inkaljati u sostituti oħra tal-kafè inkaljati, u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħalltin u hwawar imħalltin; dqiġ u thin ohxon tal-mustarda u mustarda ppreparata: - Zlazi u preparati tagħhom; kondimenti mħalltin u hwawar imħalltin - Dqiġ u trab mithun tal-mustarda u mustarda ppreparata Sopop u brodijiet u preparati tagħhom Preparati ta' ikel mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha ċ-ċikwejra kollha li tintuża tinkiseb shiha Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jista' jintuża dqiġ jew thin ohxon tal-mustarda jew mustarda ppreparata Manifattura minn materjali ta' kull intestatura Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr għal hxejjex ippreparati jew preżervati tal-intestaturi 2002 sa 2005 Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex Kapitolu 22 2202	Xarbiet, spirti u hall; għajr: Ilma, inkluz ilma minerali u ilma effervexxenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda, u xorb iehor mhux alkoholiku, għajr meraq tal-frott jew tal-hxejjex tal-intestatura 2009	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-gheneb kollu jew il-materjal derivatt mill-gheneb li jintuża jinkiseb shih Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 li jintużaw ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fih il-meraq kollu tal-frott (għajr dak tal-ananas, lajm jew grejpfrut) li jintuża huwa ta' orġini	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoholika bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u spirti ohra, żnaturati, ta' kull qawwa	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-ohra użati kollha jkunu diġà oriġinarji, l-gharak jista' jintuza sa limitu ta' 5% bhala volum	
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bil-volum, ta' anqas minn 80 % vol; spirti, likuri u xorb ieħor ta' spirti	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet l-intestatura 2207 jew 2208, u - fejn l-gheneb jew materjali derivati mill-gheneb kollha użati jkunu kompletament miksuba jew, fejn il-materjali l-ohra użati kollha jkunu diġà oriġinarji, l-gharak jista' jintuza sa limitu ta' 5% bhala volum	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet mill-industriji tal-ikel; għalf għall-annimali ppreparat; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	
ex 2301	Whale meal; dqiqijiet jew pasti jew gerbub ta' hut ta' krustaċji, molluski jew invertebrati akkwatiċi ohrajn, mhux tajbin għall-konsum uman	Manifattura li fiha l-materjal kollu użat tal-Kapitolu 2 u 3 huwa kompletament miksub.	
ex 2303	Residwi mill-manifattura tal-lamtu tal-qamhirrun (eskluzi likuri li jingħaddsu (steeping) koncentri), ta' kontenut proteinku, ikkalkulat fuq il-prodott niexef, li jaqbez 40 % skont il-piż	Manifattura li fiha l-qamhirrun kollu li jintuza jinkiseb shih	
ex 2306	Oil cake u fdalijiet solidi ohra li jirriżultaw mill-estrazzjoni taż-żejt taż-żebbuġa, li fihom aktar minn 3 % ta' żejt taż-żebbuġa	Manifattura li fiha ż-żebbuġ kollu użat huwa kompletament miksub	
2309	Preparati ta' tip li jintuza għat-tmigh tal-annimali	Manifattura li fiha: - iċ-ċereali kollha, iz-zokkor jew il-molassi, il-laħam jew il-ħalib li jintużaw huma ta' oriġini, u - l-materjali kollha tal-Kapitolu 3 li jintużaw jinkisbu shah	
ex Kapitolu 24	It-tabakk u sostituti tat-tabakk manifatturat; għajr:	Manifattura fejn il-materjali kollha tal-Kapitolu 24 użati jkunu miksuba kollha kemm huma	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
2402	Sigarri, cheroots, sigarri żgħar u sigaretti mit-tabakk jew mis-sostituti tat-tabakk	Manifattura li fiha talanqas 70 % skont il-piż tat-tabakk li jintuża mhux manifatturat jew l-iskart tat-tabakk tal-intestatura 2401 huwa ta' orġini	
ex 2403	Tabakk tat-tipjip	Manifattura li fiha talanqas 70 % skont il-piż tat-tabakk li jintuża mhux manifatturat jew l-iskart tat-tabakk tal-intestatura 2401 huwa ta' orġini	
ex Kapitolu 25	Melħ; kubrit; terrapien u ġebel; materjali tal-kisi, ġir u siment; ġhajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	
ex 2504	Grafita naturali kristallina, b'kontenut ta' faħam arrikkit, purifikat u mithun	Arrikkiment tal-kontenut ta' faħam, purifikazzjoni u tahna tal-grafita kristallina mhux raffinata	
ex 2515	Irham, sempliċiment maqtugħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, fi blokki jew folji ta' forma rettangolari (inkluzi kwadrati), ta' hxuna li ma taqbiżx 25 ċm	Qtugħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, ta' rham (anki jekk diġà sserrat) ta' hxuna li taqbez 25 ċm	
ex 2516	Granit, porfirju, bażalt, ġebela ramlija u ġebel ieħor monumentali jew tal-bini, sempliċiment maqtugħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, fi blokki jew folji ta' forma rettangolari (inkluzi kwadrati), ta' hxuna li ma taqbiżx 25 ċm	Qtugħ, bl-isserrar jew b'mod ieħor, ta' ġebel (anki jekk diġà sserrat) ta' hxuna li taqbez 25 ċm	
ex 2518	Dolomit ridott f'ġir (calcined)	Riduzzjoni ta' dolomit mhux mahdum f'ġir	
ex 2519	Karbonat naturali tal-manjesju mfarrak (manjesit), f'kontenituri ssiġillati b'mod ermetiku, u ossidu tal-manjesju, kemm jekk pur u kemm jekk le, ġhajr għal manjesja mghaqqa bis-shana jew manjesja mahruqa (sintered)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-karbonat naturali tal-manjesju (manjesit) jista' jintuża	
ex 2520	Ġipsijiet ippreparati speċjalment għad-dentistrija	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 2524	Fibri naturali tal-asbestos	Manifattura minn konċentrat tal-asbestos	
ex 2525	Trab tal-majka	Tahna tal-majka jew skart tal-majka	
ex 2530	Kuluri mil-lewn l-art, kalċinati jew fi trab	Riduzzjoni f'ġir jew thin ta' kuluri mil-lewn l-art	
Kapitolu 26	Metalli, f'dalijiet u rmied	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 27	Fjuwils minerali, żjut minerali u prodotti mid-distillazzjoni tagħhom; sustanzi tal-bitumen; xemgħat minerali; ġhajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3) jew (4)
ex 2707	Żjut fejn il-piż tal-kostitwenti aromatiċi jaqbeż dak tal-kostitwenti mhux aromatiċi, li huma żjut simili għaž-żjut minerali miksubin bid-distillazzjoni ta' qatran tal-faham ta' temperatura għolja, ta' fejn aktar minn 65 % skont il-volum jiddistilla f'temperatura sa 250 °C (inklużi tahlitiet ta' spirtu tal-petroljum u l-benzol), għall-użu bhala fjuwils għall-enerġija jew it-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2709	Żjut mhux mahduma miksuba minn materjali bituminużi	Distillazzjoni distruttiva ta' materjal bituminuż
2710	Żjut mhux raffinati u żjut miksuba minn materjal bituminuż, hliet fl-istat naturali; preparati mhux speċifikati jew inklużi band'ohra, li fihom 70 % skont il-piż jew aktar ta' żjut mhux raffinati jew ta' żjut miksubin minn materjali bituminużi, b'dawn iż-żjut jikkostitwixxu l-bażi ta' dawn il-preparati; żjut tal-iskart	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2711	Gassijiet tal-petroljum u idrokarburi gassużi ohra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2712	Vazelina; xama' tal-paraffin, xama' tal-paraffin mikrokristallina, xama' nofsha raffinata b'kontenut ta' żejt għoli (slack wax), ozokerit, ix-xama' tal-lignite, ix-xama' tal-pit, xemgħat ohra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sinteżi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkuluriti jew le.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽²⁾ jew Operazzjonijiet ohra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	
2713	Kokk miż-żejt, bitum miż-żejt u residwi oħra ta' żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn materjal bituminuż	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2714	Bitum u asfalt, naturali; bituminużi jew shale taż-żejt u ramel tal-qatran; asfaltiti u ġebel tal-asfalt	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
2715	Tahlitiet bituminużi b'bażi ta' asfalt naturali, ta' bitum naturali, ta' bitum miż-żejt, ta' qatran minerali jew ta' żift minerali (pereżempju, mastika bituminuża, bitum miżjud b'żejt irqieq)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 28	Kimiki inorganiċi; sustanzi organiċi jew inorganiċi ta' metalli prezzjużi, ta' metalli rari, ta' elementi radjuattivi jew ta' iżotopi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura bi trattament elettrolitiku jew termali fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz ex works tal-prodott	
ex 2811	Triossidu tal-kubrit	Manifattura mid-diossidu tal-kubrit	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2833	Sulfat tal-aluminju	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
ex 2840	Perborat tas-sodju	Manifattura minn disodju tetraborat pentaidrat	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2852	- Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi alogenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom - Komposti tal-merkurju ta' aċidi nukleiċi u l-imluh tagħhom, kemm jekk ikunu definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Izda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 m'għandux jaqbeż 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż 1-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 29	Sustanzi kimiċi organiċi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2901	Idrokarburi aċikliċi użati bħala paverfjuwils jew fjuwils għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2902	Is-Cyclanes u s-cyclenes (hlief għall-azulenes), il-benzina, it-toluene, il-xylenes, użati bħala paverfjuwils jew fjuwils għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess(i) speċifiku(ċi) ⁽¹⁾ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha li jintużaw huma kklassifikati f'intestatura li mhix dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 2905	Alkoħolati metalliċi ta' alkoħol ta' din l-intestatura u tal-etanol	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 2905. Madankollu, alcohols metalliċi ta' din l-intestatura jistgħu jintużaw sasew il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz ex works tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
2915	Acidi saturati aċikliċi monokarbossiliċi u l-anidridi, l-alidi, il-perossidi u l-perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura l-żda, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestaturi 2915 u 2916 m'għandux jaqbeż l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2932	- Eteri interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom - Aċetali ċikliċi u emiaċetali interni u d-derivattivi aloġenati, sulfonati, nitrati jew nitrożati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. l-żda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 2909 m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2933	Komposti eteroċikliċi b'eteroatomu/i tan-nitroġenu biss	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. l-żda, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 2932 u 2933 li jintużaw m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
2934	Aċti nukleiċi u l-imluh tagħhom, jemm jekk definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura. Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura l-żda, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestaturi 2932, 2933 u 2934 m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 2939	Konċentri tat-tiben tal-peprin li fihom mhux inqas minn 50 % skont il-piż ta' alkaloidi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. l-żda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3002	Demm tal-bniedem; demm tal-annimali ppreparat għall-użu terapewtiku, profilattiku jew dijanjostiku; antisera u frazzjonijiet oħra tad-demm u prodotti immunoloġiċi modifikati, sew jekk miksuba permezz ta' proċessi bijoteknoloġiċi sew jekk le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organizmi (esklużi mofof) u prodotti simili: - Prodotti li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal użu terapewtiku jew profilattiku jew prodotti mhux imhalltin għal dan l-użu, ippreżentati f'dożi mkejla jew f'forom jew f'pakketti għal bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, materjali tal-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
Emendi 3003 u 3004	- Ohrajn		
	-- Demm tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, materjali tal-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	-- Demm tal-animali ppreparat għal użu terapewtiku jew profilattiku	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, materjali tal-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	-- Frazzjonijiet tad-demm barra mill-antisera, l-emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, materjali tal-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	-- Emoglobina, globulini tad-demm u globulini tas-serum	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, materjali tal-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	-- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra tal-intestatura 3002. Madankollu, materjali tal-istess deskrizzjoni tal-prodott jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
	Medikamenti (minbarra prodotti tal-intestaturi 3002, 3005 jew 3006): - Miksubin mill-amikaċina tal-intestatura 2941	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, materjali tal-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 3006	- Ohrajn - Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) għal dan il-Kapitolu - Barrieri sterili kirurgiċi jew ta' adeżjoni dentali, kemm dawk li jistgħu jiġu assorbiti u kemm dawk li ma jistgħux: - magħmulin minn plastik - magħmulin minn drappijiet - Strumenti identifikabbli għall-użu tal-ostjomiya	Manifattura: - minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Izda, materjali tal-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. L-oriġini tal-prodott fil-klassifika originali tiegħu għandha tinżamm Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-Kapitolu 39 ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁶⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: – fibri naturali - fibri komuni magħmulin mill-bniedem, li ma jkunux imqardxa jew mimxuta, jew preparati mod ieħor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 31	Fertilizzanti; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
ex 3105	Fertilizzanti minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta minn dawn l-elementi ta' fertilizzant, in-nitroġenu, il-fosfru u l-potassju; fertilizzanti oħra; prodotti ta' dan il-kapitolu, f'pilloli jew f'forom simili jew f'pakketti ta' piż gross li ma jaqbiżx l-10 kg, għajr għal: - nitrat tas-sodju - ċjanamid tal-kalcju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-manjeżju u tal-potassju	Manifattura: - minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 32	Estratti tal-kunzatura jew taż-żebugħa; tannini u derivattivi tagħhom; żebugħat, pigmenti u materja oħra koloranti; żebugħat u verniċi; stokk u tipi oħra ta' mastika; linka; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3201	Tannini u l-melħ tagħhom, eteri, eteri u derivati oħra	Manifattura minn estratti tal-kuluratura li joriġinaw mill-hxejjex	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3205	Koloranti; preparati kif speċifikat fin-nota 3 għal dan il-kapitolu bbażati fuq addittivi tal-kulur ⁽³⁾	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk tal-intestatura 3203, 3204 u 3205. Izda, materjali tal-intestatura 3205 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; fwejjah, preparati kozmetiċi jew tat-twaletta; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3301	Żjut essenzjali (mingħajr terpene jew le), inklużi l-konkrete u l-assoluti; reżinojdi; oleoreżini estratti; koncentri ta' żjut essenzjali f'xahmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; il-prodotti terpeniċi sekondarji mid-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali; distillati tal-ilma u soluzzjonijiet tal-ilma taż-żjut essenzjali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali ta' "grupp" differenti ⁽⁴⁾ f'din l-intestatura. Izda, materjali tal-istess grupp tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
ex 3507	- Eteri u esteri tal-lamtu - Ohrajn Enzimi ppreparati mhux specifikati jew inkluzi x'imkien iehor	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluz materjal iehor tal-intestatura 3505 Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dak tal-intestatura 1108 Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi piroforiċi; ċerti preparazzjonijiet kombustibbli	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 37	Prodotti fotografici jew ċinematografiċi; ghajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3701	Pjastru fotografici u film fiċ-ċatt, sensitizzati, mhux esposti, ta' kwalunkwe materjal ghajr karta, kartun jew drappijiet; tertuqa istantanja għall-istampar fiċ-ċatt, sensittiva għad-dawl, mhux esposta għad-dawl, sew jekk f'pakketti sew jekk le: - Instant film għall-istampar għall-fotografija bill-kulur, f'pakketti - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dak tal-intestaturi 3701 u 3702. Izda, il-materjali tal-intestatura 3702 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dak tal-intestaturi 3701 u 3702. Izda, materjali tal-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3702	Film fotografiku f'rombli, sensittiv għad-dawl, mhux espost għad-dawl, ta' kwalunkwe materjal ghajr għall-karta, kartuna jew drappijiet; tertuqa istantanja għall-istampar f'rombli, sensittiva u mhux esposta għad-dawl	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dak tal-intestaturi 3701 u 3702.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3704	Lastri tal-fotografija, tertuqa tal-karta, kartun u tessuti, esposta għad-dawl izda mhux żviluppata	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dak tal-intestaturi 3701 sa 3704	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex Kapitolu 38	Prodotti kimiċi varji; għajr:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3801	- Sospensjoni ta' grafita kollojdali fiż-żejt u grafita semi-kollojdali; pejsts karbonaċċi għal elettrodi - Grafita f'forma ta' pejst, bħala tahlita ta' aktar minn 30 % skont il-piż ta' grafita ma' żjut minerali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3403 li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3803	Żejt tar-raża raffinat	Raffinar ta' żejt tar-raża	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3805	Spirti tas-sulfat tat-terpentina, ippurifikati	Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni jew reffinar ta' spirti mhux raffinati ta' sulfat tat-terpentina	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3806	Gomom tal-ester	Manifattura minn aċti tar-reżina	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 3807	Żift veġetali (qatran taż-żift veġetali)	Distillazzjoni tal-qatran veġetali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, fuġiċidi, erbiċidi, prodotti kontra n-nebbieta u regolaturi tat-tkabbir tal-pjanti, disinfezzanti u prodotti simili, ippreżentati f'forom jew pakki għal bejgħ bl-imnut jew bħala preparazzjonijiet jew oġġetti (per eżempju, strixxi, ftejjel u xemgħat ittrattati bil-kubrit, u karti tad-dubbien)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodotti	
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) biex iħaffu iż-żebgħa jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żebgħa u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industrijiet bħalhom, li mhum iex speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodotti	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
3810	Preparati aċidużi biex jitnaddfu l-uċuh tal-metalli; sustanzi li jgħaqqdu l-metalli u preparati ohra awżiljari għall-istann, il-brejżing jew il-welding; trap jew pasta għall-istann, il-brejżing jew il-welding magħmula mill-metall jew materjal ieħor; preparati tat-tip użat ġewwa jew bhala kisja tal-elettrodi jew vireg tal-iwweldjar	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 50 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodotti	
3811	Preparati anti-knock, inibituri tal-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, sustanzi li jtejbu l-viskożità, preparati kontra s-sadid u additivi ppreparati ohra, għaž-żjut minerali (inkluża l-gažolina) jew għal-likwidi ohra użati għall-istess skopijiet bhala żjut minerali: - Additivi preparati għal żejt lubrikattiv, li fihom żjut tal-petroljum jew żjut miksubin minn minerali bituminużi - Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 3811 li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3812	Acceleraturi tal-gomma ppreparati; plasticizzanti komposti għall-gomma jew plastik, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzanti komposti ohra għall-gomma jew plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3813	Preparati u charges għal apparati tat-tifi tan-nar; grenades għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3814	Solventi organiċi komposti u thinners mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; sustanzi preparati li jneħhu z-żebgħa jew il-verniċ	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3818	Elementi kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika fil-forma ta' diski, wejfers jew forom simili; komposti kimiċi ddożati għall-użu fl-elettronika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3819	Fluwidi tal-ħajdrolik tal-brejkijiet u likwidi ohra ppreparati għall-ħajdrolik tat-tranżmixin, li ma fihomx jew li fihom anqas minn 70 % bhala piz ta' żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
3820	Preparati kontra l-iffrizar u fluwidi ppreparati għat-tnehhija tas-silġ	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Ex 3821	Mezzi ta' koltura ppreparati għall-iżvilupp jew il-manutenzjoni ta' mikro-organismi (inklużi virusis u oħrajn simili) jew ta' ċelluli ta' orġini minn pjanti, bnedmin jew annimali.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3822	Reaġenti dijagnostiċi jew ta' laboratorju fuq rinfors, reaġenti ppreparati dijagnostiċi jew ta' laboratorju fuq rinfors jew le, hliet dawk ta' titlu 3002 jew 3006; materjali ta' referenza ċertifikati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3823	Acidi grassi industrijali monokarbossiliċi; żjut acidi mir-raffinament; alkohols grassi industrijali: - Acidi grassi industrijali monokarbossiliċi, acidi grassi mir-raffinament - Alkoholi xahmin industrijali	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjal ieħor tal-intestatura 3823	
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparati kimiċi tal-industrija kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra: - Dan li ġej ta' din l-intestatura: -- Binders ippreparati għall-forom tal-funderija jew il-ġewwieni tagħhom bbażati fuq prodotti naturali reżinużi -- Acidi nafteniċi, l-impluh tagħhom li ma jidubux fl-ilma u l-eteri tagħhom -- Sorbitol għajr dak tal-intestatura 2905	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, il-materjali mill-istess intestatura tal-prodott jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
	-- Sulfonati tal-petroljum, esklużi s-sulfonati tal-petroljum ta' metalli alkali, tal-ammonju jew tal-etanolaminni; aċti sulfoniċi tiofenati ta' żjut miksubin minn minerali bituminużi, u l-melh tagħhom -- Sustanzi li jibdlu l-joni -- Sustanzi għat-tbattil ta' tubi vakwi -- Ossidu tal-hadid alkalini għall-purifikazzjoni tal-gass -- Gass likwidu ammonijakali u l-ossidu mahruq li jiġi prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfonafteniċi, l-impluh tagħhom li ma jidubux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żejt Fusel u zejt Dippel -- Tahlitiet ta' mluħ li għandhom anjoni differenti -- Pejsts għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, kemm jekk muntati fuq karta jew drapp u kemm jekk le - Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
3901 sa 3915	Plastika taht forom primarji, skart, bċejjeċ maqtugħin u fdalijiet, tal-plastika; għajr għall-intestaturi ex 3907 u 3912 li għalihom ir-regoli huma stabbiliti hawn taht: - Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99 % skont il-piż fil-kontenut totali tal-polimer - Ohrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintuża ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-Kapitolu 39 ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott⁽⁵⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 3907	- Kopolimer, magħmul mill-polikarbonat u l-kopolimer akrilonitril-butadijen-stiren (ABS) - Poliester	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, materjali tal-istess intestatura tal-prodott jistghu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ta' Kapitolu 39 ma jaqbiżx 20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott u/jew manifattura mill-polikarbonat tat-tetrabromo-(bisphenol A)	
3912	Ċelluloża u d-derivati kimiċi tagħha, mhux speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor, fil-forom primarji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
3916 sa 3921	Semi-manifatturi u oġġetti tal-plastik; hlief għall-intestaturi ex3916, ex3917, ex3920 u ex3921 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn isfel: - Prodotti ċatti, aktar elaborati milli sempliċiment maħdumin fil-wieċ jew maqtugħin f'forom għajr dawk rettangolari (inkluzi l-forma kwadra); prodotti ohra, maħduma aktar minn dawk li huma maħduma biss fil-wieċ - Ohrajn: -- Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99 % skont il-piż fil-kontenut totali tal-polimer -- Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintużaw ma jaqbiżx it-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 li jintuża ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾ Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat tal-Kapitolu 39 ma jaqbiżx l-20% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott ⁽⁵⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 3916 u ex 3917	Profil ta' forom u tubi	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 3920	- Folja jew tertuqa jonomera	Manifattura minn melh parzjali ta' termoplastiku li huwa kopolimer tal-etilen u l-aċidu metakriliku parzjalment newtralizzat bl-ijoni tal-metall, prinċipalment taż-żingu u tas-sodju	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
	- Folji taċ-ċelluloża rigenerata, poliamidi jew polietileni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx 1-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 3921	Fuljetti rqaq tal-plastika, metallizzati	Manifattura minn fuljetti rqaq tal-poliester trasparenti hafna bi hxuna ta' anqas minn 23 mikron (6)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
3922 sa 3926	Ogġetti tal-plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 40	Lastku u ogġetti minnu; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 4001	Folji hoxnin laminati tal-lastku crepe għaž-żraben	Laminazzjoni ta' folji tal-lastku naturali	
4005	Lastku kompost, mhux vulkanizzat, fil-forom primarji jew f'saffi, folji jew strippi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati, minbarra l-lastku naturali, ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
4012	Tajers pnevmatiċi treddjati mill-ġdid jew użati tal-lastku; tajers solidi jew kuxxin tajers, tredds tat-tajers u flepps tat-tajers, tal-lastku:		
	- Tajers pnevmatiċi ttreddjati mill-ġdid, solidi jew kuxxin, tal-lastku	Ittreddjar ta' tajers użati	
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dak tal-intestaturi 4011 u 4012.	
ex 4017	Artikoli ta' lastku iebes	Manifattura minn lastku iebes	
ex Kapitolu 41	Ġild ohxon u irqiq mhux ipproċessat (hlief għall-ġild tal-fer) u ġild ikkunzat; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 4102	Ġild tan-nghaġa jew tal-haruf, mingħajr suf fuqha	It-tnehhija tas-suf mill-ġild tan-nghaġa jew tal-haruf, bis-suf fuqhom	
4104 sa 4106	Ġlud hoxnin u irqaq ikkunzati jew bil-qoxra mingħajr suf jew xuxa fuqhom, maqsumin jew le, izda mhux aktar ipproċessati minn hekk.	Ikkunzar mill-ġdid ta' ġild ikkunzat jew Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
4107, 4112 and 4113	Ġild fi stat aktar avanzat ta' preparazzjoni wara l-ikkunzar jew it-tnixxif, inkluż ġild miksi bil-parċmina, mingħajr suf jew xagħar, kemm jekk maqsum u kemm jekk le, għajr għall-ġild tal-intestatura 4114	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr l-intestaturi 4104 sa 4113	
ex 4114	Ġild brevettat u ġild laminat brevettat; ġild metallizzat	Manifattura minn materjali tal-intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 jew 4113, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 42	Artikoli tal-ġilda; sarraġ u riedni; oġġetti għas-safar; basktijiet tal-id u kontenituri simili; oġġetti magħmula mill-intestini tal-annimali (hlief għall-intestini tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 43	Pelliċi u pelliċi artifiċjali; prodotti ffabrikati minnhom; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 4302	Pelliċi kkunzati jew ippreparati, immuntati: - Pjanċi, slaleb u forom simili - Ohrajn	Ibbliċjar jew żbigh, barra mill-qtugħ u hjata ta' ġlud tal-fer mhux meħjutin, ikkunzati jew ippreparati Manifattura minn ġlud tal-fer ikkunzati jew ippreparati mhux meħjutin	
4303	Oġġetti ta' ilbies, aċċessorji tal-hwejjeġ u oġġetti ohra tal-ġild tal-fer	Manifattura minn ġild tal-fer ikkunzat jew ittrattat mhux immuntat tal-intestatura 4302	
ex Kapitolu 44	Injam u oġġetti tal-injam; faħam tal-injam; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 4403	Injam kwadrat b'mod approssimattiv	Manifattura minn injam fl-ahra, sew jekk bla qoxra sew jekk le, jew semplicement sgrassat	
ex 4407	Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, ta' hxuna ta' aktar 6 mm, inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf	Inċanar, xkatlar jew tiġnit mit-truf	
ex 4408	Fuljetti għall-kisi (inkluzi dawk miksuba bit-tiflil tal-injam laminat) u għall-plajwud, ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, splajsjati, u injam iehor isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6 mm, inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf	Impalellar, inċanar, xkatlar jew tiġnit mit-truf	
ex 4409	Injam iffurmat b'mod kontinwu tul xifer, tarf jew wiċċ minnu, sew jekk inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf sew jekk le:		

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 4410 ex 4413	sa - Xkatlat jew imġannat mit-truf - Dizinni taż-żibeg u tnaqqix Strixxi għat-tberfil u t-tnaqqix, inkluzi skertings mnaqqxa u twavel ohra mnaqqxa	Xkatlar jew tignit mit-truf It-tberfil u t-tnaqqix It-tberfil u t-tnaqqix	
ex 4415	Kaxxi tal-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, drammijiet u ppakkjar simili, tal-injam	Manifattura minn twavel mhux maqtugħin għall-qies	
ex 4416	Btieti, krietel, tankijiet, tnellijiet u prodotti ohra tal-buttar u partijiet minnhom, tal-injam	Manifattura minn dwiegh imċarrta, mhux maħduma aktar għajr isserrati fuq iż-żewġ uċuh prinċipali	
ex 4418	- Xogħol ta' mastrudaxxi u karpintiera fl-injam għas-sengħa tal-bini	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Iżda, pannelli ċellulari tal-injam, twavel tal-kisi u xejks jistgħu jintużaw.	
ex 4421	- Dizinni taż-żibeg u tnaqqix Laqx għas-sufarini; labar tal-inxir tal-injam jew labar għaž-zraben	It-tberfil u t-tnaqqix Manifattura minn injam ta' kwalunkwe intestatura, hlief injam mislut tal-intestatura 4409	
ex Kapitolu 45	Sufra u oġġetti tas-sufra; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
4503	Oġġetti ta' sufra naturali	Manifattura mis-sufra tal-intestatura 4501	
Kapitolu 46	Prodotti manifatturati mit-tiben, mis-shiħa jew materjal ieħor tal-immaljar; xogħol tal-qfief u xogħol tal-qasab	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
Kapitolu 47	Polpa tal-injam jew ta' materjal ieħor ċellulosiku fibruż; karta jew kartun (fdalijiet jew skart) irkuprati	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 48	Karta u kartun; oġġetti mill-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartun; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 4811	Karta u kartun, irrigati, bil-linji jew bil-kaxxi biss	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4816	Karta saħħara, karta li minnha tkun saħħara u karti ohra ta' ikkupjar jew transfer (hlief għal dawk tal-intestatura 4809), stensils għall-idduplikar u pjanċi tal-ofset, tal-karta, ippakkjati fil-kaxxi jew le	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
4817	Envelops, kartolini tal-ittri, kartolini sempliċi u kartolini tal-korrispondenza, tal-karti jew tal-kartun; kaxxi, pouches, portmonijiet u kompendji tal-kitba, tal-karti jew tal-kartun, li fihom tahlita ta' karti tal-kartolerija	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4818	Karta iġenika	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex 4819	Kaxxex tal-kartun, kaxxex, kaxxetti, boroż u kontenituri ohra tal-ippakkjar, tal-karta, kartun, ikkuttunar taċ-ċelluloża jew xbieki tal-fibra taċ-ċelluloża	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4820	Karti tal-ittri	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 4823	Karti, kartun, wadding taċ-ċelluloża u webs tal-fibra taċ-ċelluloża ohrajn, maqtugħa għall-qies jew għamla	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, stampi u prodotti ohra tal-industija tal-istampar; manuskritti, dokumenti ttajpjati u pjanti; ghajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati b'tislijiet personali, messaġġi jew ahbar, bl-istampi jew minghajrhom, bl-invilopsijiet jew dekorazzjonijiet jew minghajrhom	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dak tal-intestaturi 4909 u 4911.	
4910	Kalendarji ta' kull tip, stampati, inkluzi blokki tal-kalendarji: - Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bi blokk li jistgħu jinbidlu, immuntati fuq bażijiet ghajr tal-karti jew tal-kartun - Ohrajn	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dak tal-intestaturi 4909 u 4911.	
ex Kapitolu 50	Harir; ghajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5106 sa 5110	Hjut tas-suf, ta' xaghar fin jew grezz tal-annimali jew taż-żwiemel	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - harir mhux mahdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
5111 sa 5113	Drappijiet minsuġa tas-suf, jew tax-xagħar taż-żwiemel fin jew grezz: - Li fihom ħajt tal-lastku - Ohrajn	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - karta jew Stampar flimkien ma' tal-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal ghorik, ibbliċjar, merċerizzazzjoni, settjar bis-shana, rejżjar, kalandrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp użat ma jaqbiżx is-47.5% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 52	Qoton; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5204 sa 5207	Hjut u hjut tal-qoton	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - harir mhux mahdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġa tal-qoton: - Li fihom ħajt tal-lastku - Ohrajn	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 53	Fibri veġetali tad-drapp ohra; hjut tal-karta u drappijiet minsuġa mill-hjut tal-karta; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5306 sa 5308	Hjut ta' fibri ohra veġetali tat-tessuti; ħajt tal-karta	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - harir mhux maħdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
5309 sa 5311	Drappijiet minsuġa ta' fibri tessili veġetali ohrajn; drappijiet minsuġa mill-ħajt tal-karta: - Li fihom ħajt tal-lastku - Ohrajn	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar, - ħjut tal-ġuta, - fibri naturali, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)
5401 sa 5406	Hjut, filament tal-wiehed u hajt ta' filamenti maghmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - harir mhux mahdum jew fdalijiet tal-harir, mimxut jew imqardax jew imhejji mod iehor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta
Emendi 5407 u 5408	Tessuti minsuġin ta' hjut ta' filament maghmul mill-bniedem: - Li fihom hajt tal-lastku - Ohrajn	Manifattura minn hajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: - hjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imhejjijin mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bhal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiż is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
5501 sa 5507	Fibri komuni maghmula mill-bniedem	Manifattura minn materjal kimiku jew polpa tat-tessuti

(1)	(2)	(3) jew (4)	
5508 sa 5511	Hjut u ħajt tal-ħjata ta' fibri komuni magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħarir mhux maħdum jew fdalijiet tal-ħarir, mimxut jew imqardax jew imħejji mod ieħor għall-ghażil, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imħejjijin mod ieħor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
5512 sa 5516	Tessuti minsuġin ta' fibri komuni magħmul mill-bniedem: - Li fihom ħajt tal-lastku - Oħrajn	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew imħejjijin mod ieħor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - karta jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiż is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 56	Materjal artab, feltru u tessuti mhux minsuġin; ħajt speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmula minnhom; għajr:	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
5602	Felt, kemm jekk impregnated, miksi jew laminat u kemm jekk le:		

(1)	(2)	(3) jew	(4)
5604	- Feltru tan-newl tal-labar	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Madanakollu: - filament tal-polipropilene tal-intestatura 5402, - fibri tal-polipropilene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filamenti tal-polipropilene tal-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra wahda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kondizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott.	
	- Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - fibri naturali, - fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem magħmulin mill-kaseina, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
	Hajt u spag ohxon tal-lastku, miksi bid-drapp; hjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, mimlijin, miksija jew mghottija bil-lastku jew plastik:		
	- Hajt tal-lastku u korda, miksijin bid-drapp - Ohrajn	Manifattura minn hajt tal-lastku jew korda, mhux miksijin bid-drapp Manifattura minn ⁽⁷⁾: - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
5605	Hjut immetallizzati, b'wajer go fihom jew le, li jkunu hjut ta' tessuti, jew strixxa jew bhalhom ta' titlu 5404 jew 5405, maqghudin mal-metall f'ghamla ta' hajta, strixxa jew trab jew miksijin b'metall	Manifattura minn (7): - fibri naturali, - fibri principali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
5606	Hjut mibruma b'wajer go fihom u u strippi u materjal simili tal-intestaturi 5404 jew 5405, b'wajer go fihom (minbarra dawk tal-intestatura 5605 u hjut mill-krin b'wajer go fihom); hjut tax-xinilja (inklużi truf ta' hjut tax-xinilja); hjut immaljati	Manifattura minn (7): - fibri naturali, - fibri principali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp, jew - materjali li minnhom issir il-karta	
Kapitolu 57	Tapiti u tessuti ohra li jgħattu l-art: - Felt tan-newl bil-labra	Manifattura minn (7): - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Madanakollu: - filament tal-polipropilene tal-intestatura 5402, - fibri tal-polipropilene tal-intestatura 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filamenti tal-polipropilene tal-intestatura 5501, li d-denominazzjoni tagħhom, f'kull każ ta' filament jew fibra wahda, huwa inqas minn 9 decitex, jista' jintuża, bil-kondizzjoni li il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott Drappijiet tal-guta jistghu jintuzaw b'hala mili	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
	- Tal-felt ta' tip iehor - Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁷⁾: - fibri naturali, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar jew ħjut tal-ġuta, - ħjut tal-filament sintetiku jew artifiċjali, - fibri naturali, jew - fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil Drappijiet tal-ġuta jistgħu jintuzaw bhala mili	
ex Kapitolu 58 5805	Tessuti speċjali minsuġin; drappijiet tat-tessut imberfla; bizzilla; tapezzeriji; trimmings; rakkmu; għajr: - Ikkombinati mal-ħajt tal-lastku - Ohrajn Tapizzeriji minsuġin bl-idejn tat-tipi Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, u tapizzeriji maħdumin bil-labar (pereżempju, punt zġħir, punt imsallab), kemm jekk ippreparati minn qabel u kemm jew le	Manifattura minn ħajt sempliċi ⁽⁷⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾: - fibri naturali, - fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strippi jew bid-disinn	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
5901	Tessuti miksija bil-gomma jew sustanzi amilaċeji, tat-tip użati fil-kisi tal-kotba jew simili; drapp tat-tracing; tila għat-tpiġġija ppreparata; bakrum u drappijiet tat-tessut simili mwebbes tat-tip użat għall-bazi tal-kpiepel	Manifattura mill-hjut	
5902	Drapp tal-korda tat-tajers b'hajt b'sahhtu tan-najlon jew poliamidi oħra, poliesters jew rejon viskuż: - Li ma fihx aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjali tat-tessuti - Ohrajn	Manifattura mill-hjut Manifattura minn materjal kimiku jew polpa tat-tessuti	
5903	Drappijiet tat-tessut mimlija, miksija, mghottija jew laminati bil-plastik, minbarra dawk tal-intestatura 5902	Manifattura mill-hjut jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġġija jew irfinitura (bhal gherik, bliġġjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
5904	Linoleum, kemm jekk maqtugħ fil-forma u kemm jekk le; kisi tal-art li jikkonsisti f'kisi jew għata applikata fuq qoxra tad-drapp, maqtugħ b'forma jew mhux;	Manifattura minn hjut ⁽⁷⁾	
5905	Għata tal-hitan tat-tessut: - Mimli, miksi, mghotti jew laminat bil-lastku, plastik jew materjal ieħor - Ohrajn	Manifattura mill-hjut Manifattura minn ⁽⁷⁾:	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5906	Materjal tat-tessuti bil-lastku, ghajr ghal dak tal-intestatura 5902: - Drappijiet innittjati jew tal-kroxé - Drappijiet ohra maghmulin minn ħjut ta' filament sintetiku, li fihom aktar minn 90 % skont il-piż ta' materjal tat-tessut - Ohrajn	- ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri prinċipali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bhal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiż is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn (7): - fibri naturali, - fibri prinċipali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn materjali kimiċi Manifattura mill-ħjut	
5907	Materjal tat-tessuti mimli, miksi jew mghotti mod iehor; kanvas impingħi bhala xenarju teatrali, drappijiet għall-isfond ta' studjo jew simili	Manifattura mill-ħjut jew Stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bhal gherik, bliċċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp li jintuża ma jaqbiż is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5908	Ftejjel tad-drapp, minsuġin, immalġati jew innittjati, għal-lampi, fran, lajters, xemgħat jew simili; mantils tal-gass inkandexxenti u d-drapp tal-mantils tal-gass maħdum bil-labar f'forma ta' tubu li jintuża għal tali mantils, kemm jekk mimli u kemm jekk le: - Mantili tal-gass inkandexxenti, mimlijin - Ohrajn	Manifattura minn drapp innittjat f'forma ta' tubu tal-mantili tal-gass Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
5909 sa 5911	Ogġetti magħmula mit-tessuti tat-tip għall-użu industrijali: - Diski jew anelli tal-lostru għajr dawk tal-felt tal-intestatura 5911 - Drappijiet minsuġin, tat-tip li huma l-aktar li jintużaw biex isiru l-karti jew għal użijiet ohra tekniċi, bil-felt jew mingħajru, kemm jekk mimlijin jew miksijin u kemm jekk le, f'forma ta' tubu jew bla tarf b'medd wiehed jew aktar u/jew tghama, jew minsuġin ċatti b'aktar minn medd wiehed u/jew tghama tal-intestatura 5911	Manifattura mill-fdalijiet tal-ħjut jew tad-drappijiet jew taċ-ċraret tal-intestatura 6310 Manifattura minn ⁽⁷⁾: - ħjut tal-kajjar, - dawn il-materjali li ġejjin: -- ħjut tal-politetrafluoroetilen ⁽⁸⁾, -- ħjut, multiplu, tal-poliamidi, miksijin, mimlijin jew mghottijin bir-reżina fenolika, -- ħjut ta' fibri tat-tessut sintetiċi tal-poliamidi aromatiċi, miksubin bil-polikondensazzjoni ta' m-fenilenediammina u aċidu izoftaliku, -- ħjut tal-politetrafluoroetilen ⁽⁸⁾, -- ħjut ta' fibri tat-tessut sintetiċi tal-poli(p-fenilene tereftalamid), -- ħjut tal-fibra tal-ħgieg, miksijin bir-reżina tal-fenol u b'wajer ġo fihom bi ħjut akriliċi ⁽⁸⁾,	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
	- Ohrajn	-- monofilamenti tal-kopoliester tal-poliester u ta' reżina tal-aċidu tereftaliku u 1,4-ċikloezandietanolu u ta' aċidu isoftaliku, -- fibri naturali, -- fibri prinċipali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew -- materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn ⁽⁷⁾ : - ħjut tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri prinċipali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
Kapitolu 60	Drappijiet innittjati jew tal-kroxé	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : - fibri naturali, - fibri prinċipali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	
Kapitolu 61	Ogġetti tal-ilbies u aċċessorji tal-hwejjeġ, maħduma bil-labar jew bil-ganċ: - Jinkisbu billi jinhieta flimkien jew jitgħaqqdu b'xi mod iehor żewġ biċċiet jew aktar ta' drapp innittjat jew maħdum bil-ganċ li nqata' f'forma jew jinkisbu direttament f'forma - Ohrajn	Manifattura minn ħjut ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾ : - fibri naturali, - fibri prinċipali maghmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod iehor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp	

(1)	(2)	(3) jew (4)
ex Kapitolu 62	Oggetti tal-ilbies u aċċessorji tal-hwejjeg, mhux innitjati jew kroxé; ghajr:	Manifattura minn hjut ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Hwejjeg tan-nisa, tal-bniet u tat-trabi u aċċessorji tal-hwejjeg ghat-trabi, irrakkmati	Manifattura minn hjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾
ex 6210 u ex 6216	Tagħmir li jirreżisti n-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliester aluminizzat	Manifattura minn hjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi li jintuża li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾
Emendi 6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, mafliers, mantilji, velijiet u affarijiet bħalhom: - Irrakkmati	Manifattura minn hajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾
	- Ohrajn	Manifattura minn hajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ jew Thejjija, u wara stampar flimkien ma' talanqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħal gherik, bliċjar, l-applikazzjoni tal-lostru, issettjar bis-shana, raising, illixxar u llostrar, ipproċessar biex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, decatising, impregnating, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tal-affarijiet kollha mhux stampati ta' intestaturi 6213 u 6214 użati ma jaqbiżx is-47.5 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
6217	Aċċessorji ohra tal-hwejjeg ippreparati; biċċiet minn ilbies jew aċċessorji tal-hwejjeg, ghajr dawk tal-intestatura 6212:	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
	- Irrakkmati - Tagħmir li jirreżisti n-nar ta' drapp miksi bil-fojl ta' poliestier aluminizzat - Inforra għall-ghenuq u l-pulzieri, maqtugħa - Ohrajn	Manifattura minn hjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ Manifattura minn hjut ⁽⁹⁾ jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi li jintuża li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott ⁽⁹⁾ Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn hjut ⁽⁹⁾	
ex Kapitolu 63 6301 sa 6304	Ogġetti ohra tat-tessuti ippreparati; settijiet; hwejjeg u ogġetti tessili għall-ilbies; biċċiet tad-drapp; għajr: Kutri, ghata għar-riġlejn, bjankerija tas-sodda eċċ; purtieri eċċ.; ogġetti ohra ta' tagħmir: - Tal-felt, ta' ogġetti mhux minsuġin - Ohrajn: -- Irrakkmati -- Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Manifattura minn ⁽⁷⁾: - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (barra minn tal-malja jew mahdum bil-kroxé), bil-kondizzjoni li l-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾	

(1)	(2)	(3) jew (4)
6305	Xkejjer u basktijiet, tat-tip użati għall-ippakkjar tal-oġġetti	Manifattura minn ⁽⁷⁾ : - fibri naturali, - fibri prinċipali magħmulin mill-bniedem, mhux mimxutin jew imqardxin jew ipproċessati mod ieħor għall-ghażil, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp
6306	Tarpolini, purtieri tat-tinda u tendini; tined; qlugħ għal dghajjes, sailboards jew vetturi tal-art; oġġetti għall-ikkampjar: - Ta' oġġetti mhux minsuġin - Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tad-drapp Manifattura minn haġt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾
6307	Oġġetti ohrajn ippreparati, inkluzi d-disinji tal-ilbiesi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħjut, kemm bl-aċċessorji kemm jekk le, biex jiġu ippreparati bħala għata tas-saqajn, tapizzeriji, tvalji jew srivet irrakmati, jew oġġetti bħal dawn mit-tessuti, ippakkjati għall-bejgħ bl-imnut	Kull oġġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluz fis-sett. Izda, oġġetti mhux ta' oriġini jistgħu jiġu inkorporati, sakemm il-valur totali tagħhom li jintuża ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-fabbrika tas-sett
ex Kapitolu 64	Xedd tas-saqajn, getti u simili; biċċiet minn oġġetti bħal dawn; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kull intestatura, għajr għal immuntaturi ta' uċuħ imwahnin ma' qighan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra tal-intestatura 6406
6406	Biċċiet mix-xedd tas-saqajn (inkluzi wċuħ kemm jekk imwahnin kemm jekk le ma' qighan għajr għal qighan ta' fuq barra); suletti rimovibbli, kuxxinetti tal-gharqub u oġġetti simili; gettijiet, għata tal-pejxun u oġġetti bħalhom, u partijiet minnhom	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.
ex Kapitolu 65	Xedd tar-ras u partijiet minnhom; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.

(1)	(2)	(3) jew (4)	
6505	Kpiepel u xedd tar-ras iehor, mahdumin bil-labar jew bil-ganċ, jew maghmula mill-bizzilla, feltru jew drapp iehor tat-tessut, bil-biċċa (izda mhux fi strippi), kemm jekk infurrati jew mirqumin kemm jekk le; xbieki tax-xagħar ta' kull materjal, kemm jekk infurrati jew mirqumin kemm jekk le	Manifattura minn ħjut jew fibri tessili ⁽⁹⁾	
ex Kapitolu 66	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, seat-sticks, frosti, frosti taż-żwiemel, u partijiet minnhom; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
6601	Umbrelel u umbrelel tax-xemx (inklużi l-umbrelel li jintużaw bħala bsaten għall-mixi, umbrelel tal-ġnien u umbrelel simili)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 67	Rix u rix fin ippreparat u oġġetti maghmulin mir-rix jew mir-rix fin; fjuri artifiċjali; oġġetti maghmula mix-xagħar tal-bnedmin	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 68	Oġġetti tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 6803	Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata	Manifattura minn lavanja mahduma	
ex 6812	Oġġetti tal-asbestos; oġġetti ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos jew ta' tahlitiet b'bażi ta' asbestos u karbonat tal-manjesju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura	
ex 6814	Oġġetti tal-majka, inkluża majka agglomerata jew ikkostitwita mill-ġdid, fuq bażi tal-karti, kartun jew materjal iehor	Manifattura minn majka mahduma (inkluża majka agglomerata jew ikkostitwita mill-ġdid)	
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 70	Hġieġ u oġġetti tal-hġieġ; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 7003, ex 7004 u ex 7005	Hġieġ b'saff li ma jirriflettix	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001	
7006	Hġieġ tal-intestatura 7003, 7004 jew 7005, milwi, bit-tarf mahdum, intaljat, imtaqqab, miksi bl-enamel jew mahdum xort'ohra, izda mhux fi gwarniċ jew imwahnhal ma' xi materjali ohra:		
	- Sottostrati ta' pjanci tal-hġieġ, miksi jin b'film irqiq di-elettriku, u ta' grad ta' semi-kondutturi skont l-istandards SEMI ⁽¹¹⁾	Manifattura minn sottostrat mhux miksi ta' pjanci tal-hġieġ tal-intestatura 7006	

(1)	(2)	(3) jew (4)
	- Ohrajn	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7007	Hġieġa tas-sigurtà, li tikkonsisti fi hġieġ imwebbes (ittemprat) jew hġieġ laminat	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7008	Unitajiet ta' hġieġ b'hitan multipli iżolaturi	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7009	Mirja tal-hġieġ, kemm jekk fi gwarniċ u kemm jekk le, inklużi mirja li juru wara	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7001
7010	Damiġġani, fliexken, karaffi, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohra, tal-hġieġ, tat-tip użat għall-garr jew l-ippakkjar ta' merkanzija; vażetti tal-hġieġ għall-ippreservar; tappijiet, għotjien u għeluq ieħor, tal-hġieġ	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott
7013	Oġġetti tal-hġieġ tat-tip użat fid-dekorazzjoni tal-mejda, kċina, tojlit, ufficċju, ta' gewwa jew affarijiet bħal dawn (għajr għal dawġ tal-intestaturi 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, bil-kondizzjoni li l-valur tal-hġieġ mhux maqtugħ użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott jew Dekorazzjoni bl-idejn (għajr għall-ippintjar fuq skrins tal-harir) ta' oġġetti tal-hġieġ minfuhin bl-idejn, sakemm il-valur totali tal-oġġetti minfuhin li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 7019	Oġġetti (hlief għall-ħjut) tal-fibra tal-hġieġ	Manifattura minn : - biċċiet zgħar, ftietel, ħjut jew troffof imqattgħin u bla kulur, jew - suf tal-hġieġ
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew ikkultivati, ġebel prezzjuż jew semi-prezzjuż, metalli prezzjużi, metalli mlibbsa b'metall prezzjuż, u oġġetti magħmula minnhom; gojjelli artifiċjali; muniti; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.
ex 7101	Perli naturali jew ikkultivati, iġġradati u midmumin temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjuż jew semi prezzjuż maħdum (naturali, sintetiku jew maħdum mill-ġdid)	Manifattura minn haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż mhux maħdum	
7106, 7108 u ex 7110	Metalli prezzjużi: - Mhux maħdumin	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, barra minn dawk tal-intestaturi 7106, 7108 u 7110 jew Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 jew Ligi ta' metalli prezzjużi tal-intestatura 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji	
ex 7107, ex 7109 u ex 7111	- Semi-manifatturati jew f'forma ta' trab	Manifattura minn metalli prezzjużi mhux maħduma	
7116	Metalli miksijin b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati	Manifattura minn metalli mlibbsa b'metalli prezzjużi, mhux maħduma	
7117	Ogġetti minn perli naturali jew ikkoltivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż (naturali, sintetici jew maħdumin mill-ġdid)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
	Ġojjelli artifiċjali	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. jew Manifattura minn partijiet ta' metall ordinarju, mhux indurati jew mghottija b'metalli prezzjużi, bil-kondizzjoni li l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex Kapitolu 72	Hadid u azzar; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
7207	Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew tal-azzar li mhux liga	Manifattura minn materjal tal-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205	
7208 sa 7216	Prodotti rrumblati ċatti, biċċiet jew vireg, vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn lingotti jew forom ohra primarji tal-intestatura 7206	
7217	Wajer tal-hadid jew tal-azzar bla liga	Manifattura minn materjal semi-irfinut tal-intestatura 7207	
ex 7218, 7219 sa 7222	Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, stangi u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-istainless steel	Manifattura minn lingotti jew forom ohra primarji tal-intestatura 7218	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
7223	Wajer tal-azzar li ma jissaddadx	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7218	
ex 7224, 7225 sa 7228	Prodotti semi-irfinuti, prodotti mremblin ċatti, spraneg u vireg imremblin bis-shana, f'kojls mibruma b'mod irregolari; vireg tal-angilajin, forom u bċejjeċ, ta' kull azzar iehor bil-liga; biċċiet u vireg imtaqqbin bit-trapan u vojta, tal-azzar bil-liga jew bla liga	Manifattura minn lingotti jew forom ohra primarji tal-intestatura 7206, 7218 jew 7224	
7229	Wajer ta' azzar iehor bil-liga	Manifattura minn materjali nofshom lesti tal-intestatura 7224	
ex Kapitolu 73	Oġġetti tal-hadid jew tal-azzar; ghajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 7301	Munzell pjanċi	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206	
7302	Materjal tal-hadid jew tal-azzar għall-kostruzzjoni tal-binarij tal-ferrovija jew tat-tramm, li għej: binarij, check-rails u rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods u bċejjeċ ohra tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers /cross-ties), fish-plates, pultruni, wedges tal-pultruni, sole plates (base plates), klips tal-binarij, pjanċi tal-qiegh, irfid jew materjal iehor speċjalizzat għall-irbit jew għat-twahhil tal-binarij	Manifattura minn materjali tal-intestatura 7206	
7304, 7305 u ex 7306	Tubi, pajpijiet u profili moħwija, tal-hadid (ghajr għall-hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjal tal-intestatura 7206, 7207, 7218 jew 7224	
ex 7307	Tagħmir tal-istejnlestijl ta' tubi jew pajpijiet (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsistu minn bosta biċċiet	Tidwir, titqib b'trapan, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' matriċi fonduti, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-matriċi fonduti użati ma jaqbix il-35 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7308	Strutturi (eskluzi l-bini prefabbrikati tal-intestatura 9406) u partijiet ta' strutturi (per eżempju, pontijiet u partijiet minn pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali (lock-gates), torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, strutturi għat-tisqif, bibien u twieqi u t-tilari tagħhom u l-ghatbiet għall-bibien, xaters, balavostrar, puntali u kolonni), tal-hadid jew tal-azzar; pjanċi, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u affarijiet bħalhom, imħejjija għall-użu fi strutturi, tal-hadid jew l-azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu ma jistgħux jintużaw angoli, forom u sezzjonijiet wweldjati tal-intestatura 7301	
ex 7315	Ktajjen kontra ż-żlieq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu tal-intestatura 7315 użat ma jaqbix 50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 74	Ram u oġġetti minnu; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7401	Mattes tar-ram; ram imsahhan bit-trab tal-faħam (ram issolidifikat minn soluzzjoni)	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
7402	Ram mhux raffinat; anodi tar-ram għar-raffinar elettrolitiku	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
7403	Ram irfinut u ligi tar-ram, mhux fonduti: - Ram raffinat - Ligi tar-ram u ram raffinat li fih elementi ohra	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Manifattura minn ramm irfinut, mhux fondut, jew skart u fdal tar-ramm	
7404	Skart u fdal tar-ramm	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
7405	Ligi principali tar-ram	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti minnu; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7501 sa 7503	Mattes tan-nikil, gebel tal-ossidu tan-nikil u prodotti ohra intermedji tal-metallurgija tan-nikil; nikil mhux maħdum; fdalijiet u skart tan-nikil	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti magħmula minnu; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
7601	Aluminju mhux mahdum	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju mhux b'liga jew skart u fdalijiet tal-aluminju	
7602	Skart jew fdal tal-aluminju	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 7616	Oggetti tal-aluminju minbarra xbieki tal-wajer, biċċiet minsuġa, gradilji, xbieki, ċnut, fibra għar-rinfurzar u materjali simili (inklużi ċineġ li ma jispiċċawx) tal-wajer tal-aluminju, u metall tal-aluminju mwessa'	Manifattura: - minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Izda, garża, ċarruta, grill, xibka, materjal għaċ-ċnut, drapp ta' rinforz u materjali bħal dawn (inklużi faxxex bla tarf) tal-wajer tal-aluminju, jew metall mwessa' tal-aluminju jistgħu jintużaw; kif ukoll - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
Kapitolu 77	Rizervat għal użi futuri possibbli fis-Sistema Armonizzata		
ex Kapitolu 78	Ċomb u oggetti magħmula minnu; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7801	Ċomb mhux fondut: - Ċomb raffinat - Ohrajn	Manifattura minn ċomb "bullion" jew "work" Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, l-iskart u l-fdalijiet tal-intestatura 7802 ma jistgħux jintużaw	
7802	Skart u fdal taċ-ċomb	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
ex Kapitolu 79	Žingu u oġġetti magħmula minnu; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7901	Žingu mhux fondut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, l-iskart u l-fdalijiet tal-intestatura 7902 ma jistgħux jintużaw	
7902	Skart u fdal taz-žingu	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 80	Landa u oġġetti minnha; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8001	Landa mhux fonduta	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, l-iskart u l-fdalijiet tal-intestatura 8002 ma jistgħux jintużaw	
Emendi 8002 u 8007	Skart u fdal tal-landa; oġġetti ohra tal-landa	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
Kapitolu 81	Metalli bażiċi ohra; ċermiti; oġġetti minnhom: - Metalli bażiċi ohra, fonduti; oġġetti magħmula minnhom - Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex Kapitolu 82	Għodod, strumenti, pożati, mgharef u frieket, tal-metall bażiku; partijiet minnhom tal-metall komuni; ghajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
8206	Għodda ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ippreżentati f'settijiet għall-bejgħ bl-imnut	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dak tal-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati fis-sett għodda tal-intestaturi 8202 sa 8205 sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	

(1)	(2)	(3) jew (4)
8207	Ghodka li tista' tinqala' u tinbidel għall-ghodod tal-id, kemm jekk jahdmu bl-elettriku u kemm jekk le, jew għal ghodod magni (pereżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, ittappar, qtugħ ta' kamini, titqib bit-trapan, thaffir ta' toqob, tisfid, issingjar, xogħol tat-torn jew invitar), inkluzi mastri għall-ġbid jew estrużjoni tal-metall, u ghodka għall-idrilljar jew thaffir tal-art	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8211	Skieken u xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew mingħajr (inkluzi skieken taż-żbir), għajr għall-iskieken tal-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, xfafer tas-skieken u pumi tal-metall komuni jistgħu jintużaw
8214	Strumenti ohra tal-qtugħ (pereżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken tal-ikkapuljat, taljakarti); settijiet ta' strumenti għall-kura tal-idejn u s-saqajn (inkluzi limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall bażiku
8215	Mgharef, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, servers tal-kajkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzetti taz-zokkor u oġġetti simili tal-kċina jew tal-mejda	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw mankijiet ta' metall bażiku
ex Kapitolu 83	Artikoli varji magħmula minn metall ordinarju; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.
ex 8302	Mountings, fittings u oġġetti simili ohra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-gheluq awtomatiku tal-bibien	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, materjali ohra tal-intestatura 8302 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8306	Statwetti u tiżjin ieħor tal-metall komuni	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, materjali ohra tal-intestatura 8306 jistgħu jintużaw, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx it-30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
ex Kapitolu 84	Reatturi nuklejari, bojlers, makkinarju u taghmir mekkaniku; biċċiet minnhom; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8402	Bojlers bl-istim jew li jiġġeneraw fwawar (ghajr għall-bojlers tal-mishun tat-tishin ċentrali li jistgħu jipproduċu fwawar bi pressa baxxa); bojlers tal-ilma li jkunu jsahhnu hafna	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali ghajr għal dawk tal-intestatura 8402 u impjant awziljarju għall-bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dak tal-intestaturi 8403 u 8404.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8406	Turbini tal-istim u turbini ohra tal-fwar	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8407	Magni b'kombustjoni interna bil-pistins alternanti jew rotatorji li jaqbd u bl-isparks	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna li jaqbd u b'kompresjoni (magni diesel jew semi-diesel)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8409	Biċċiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment mal-magni tal-intestatura 8407 jew 8408	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8411	Ġettijiet turbo, skrejjen turbo u turbini ohra tal-gass	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8412	Magni u muturi ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 8413	Pompi rotatorji ta' spostament pożittiv	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8414	Fannijiet industrijali, blowers u ogġetti simili	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8415	Magni tal-arja kkundizzjonata, li fihom fann bil-mutur u elementi ghat-tibdil tat-temperatura u l-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistgħax tigi regolata għaliha	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8418	Refrigeraturi, friżers u tagħmir iehor li jkessah jew jiffriża, elettriku jew mod iehor; pompi tas-shana hlief magni tal-arja kkundizzjonata tal-intestatura 8415	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8419	Magni għall-industriji tal-injam, tal-polpa tal-karta, tal-karta u tal-kartonċin	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8420	Magni li jillixxaw u jillostrow jew magni oħra bir-romblu, ghajr dawk għall-metalli jew għall-ħġieġ, u ċ-ċilindri għalihom	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8423	Makkinarju għall-użin (hlief imwiżen ta' sensitività ta' 5cg jew aktar), inklużi magni li jgħoddu jew jivverifikaw regolati bl-użin; użin ta' magni ta' użin ta' kull tip	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfigħ, maneġġjar, tagħbija jew hatt	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8431 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8429	Buldowżers, raspi, grejders, invellaturi, barraxa, gafef mekkaniċi, magni tat-thaffir, gafef li jgħabbu, magni għat-tbattim u rombli, li jithaddmu bil-magna tagħhom stess - Rombli tat-toroq - Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8431 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8430	Makkinarju iehor li jċaqlaq, jiggrada, jilivella, jobrox, ihaffer, ibbatam, jikkompatta, jaqla' jew ihaffer l-art, għall-art, minerali jew minerali (ores); magni li jwāhhlu l-puntali u magni li jaqilghu l-puntali; imharet tas-silċ u magni li jtajjru s-silġ	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8431 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8431	Partijiet tajbin biex jintużaw biss jew prinċipalment ma' rombli tat-triq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
8439	Makkinarju li jagħmel polpa ta' materjal ċellulożiku fibruż jew li jagħmel jew ilesti karta jew kartonċin	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8441	Makkinarju iehor biex issir il-polpa tal-karti, il-karta jew il-kartun, inklużi magni tal-qtugħ ta' kull tip	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-istess intestatura tal-prodott li jintużaw ma jaqbiżx il-25 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Ex 8443	Printers, għall-tagħmir mekkaniku tal-uffiċċju (per eżempju, magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif, word-processing machines eċċ)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8444 sa 8447	Makkinarju ta' dawn l-intestaturi għall-użu fl-industrija tat-tessuti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8448	Makkinarju awżiljari għal użu ma' magni tal-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8452	Magni tal-hjata, għajr għal magni tal-hjata tal-kotba tal-intestatura 8440; għamara, bażijiet u kavers iddizinjati speċifikament għall-magni tal-hjata; labar tal-magni tal-hjata: - Magni tal-hjata (lock stitch biss) bir-ras tal-magna ta' piż ta' mhux aktar minn 16-il kg mingħajr mutur jew 17-il kg bil-mutur	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex- works, - li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw fl-armar tar-ras (mingħajr mutur) li ma jaqbiżx il-valur tal-materjali ta' oriġini li jintużaw kollha, u - l-mekkanizmi li jintużaw li jistiraw il-hjut, tal-ganċ u l-pont zigzag huma ta' oriġini	

(1)	(2)	(3) jew (4)
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8456 sa 8466	Ghodda bil-magna u magni u partijiet u aċċessorji tal-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8469 sa 8472	Magni tal-uffiċċju (pereżempju, tajprażters, magni kalkoloatriċi, magni li jipproċessaw id-dejta awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8480	Kaxxi li jagħtu l-ghamla għall-funderiji tal-metalli; bażijiet tal-forom; galvi għall-forom; forom għall-metall (għajr forom tal-ingotti), karburi tal-metall, ħġieġ, materjali minerali, gomma jew plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8482	Bolberings jew rolerberings	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8484	Gaskits u ġonot simili ta' folji ta' metall ikkombinati ma' materjal ieħor jew ta' żewġ saffi jew aktar ta' metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskits u ġonot ta' din ix-xorta, ta' kompożizzjoni differenti, imqieghda f'boros, envelops jew ippakkjar ta' din ix-xorta; sigilli mekkaniċi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

ex 8486

- Ghodod tal-magni biex jinhadem kwalunkwe materjal permezz tat-tnehhija ta' materjal, bil-lejżer jew b'raġġi oħra ta' dawl jew ta' fotoni, ultrasonika, b'elettrodiscarg, elettrokimika, b'raġġi ta' elettronika, b'raġġi ta' joni jew bi proċessi ta' ark plasma u partijiet u aċċessorji għalihom

- ghodod tal-magni (inkluzi preses) biex jinhadem metall permezz ta' tghawwiġ, liwi, iddrittar, iċċattjar u partijiet u aċċessorji għalihom

- ghodod tal-magni biex jinhadmu ġebel, ċeramika, konkrit, konkrit-asbestos jew

Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott

Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
	materjal minerali simili jew għal hġieġ biex jinhadem kiesah u partijiet u aċċessorji għalihom strumenti ta' immarkar li huma tagħmir li jiġġenera diżinn tat-tip użat biex isiru maskri jew retikoli minn sottostrati fotoreżistenti miksijin; partijiet u aċċessorji għalihom partijiet minnhom u aċċessorji - tat-tip tal-forom, tal-injezzjoni jew tal-kompressjoni - makkinarju tat-tqandil, il-ġarr, it-tagħbija jew il-ħatt	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8431 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott		Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8487	Partijiet ta' makkinarju li ma fihomx konnekters tal-elettriku, insjulaters, kojls, konteksts jew tagħmir iehor tal-elettriku, mhux speċifikat jew inkluż bnadi oħra f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott		
ex Kapitolu 85	Makkinarju elettriku u tagħmir u partijiet minnu; strumenti li jirrekordjaw u jirriproduċu l-hoss, strumenti li jirrikordjaw u jirriproduċu stampa u hoss tat-televiżjoni, u partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; għajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott		Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8501	Magni u ġeneraturi tal-elettriku (eskluzi settijiet tal-ġenerazzjoni)	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8503 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott		Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8502	Settijiet elettriċi ta' generaturi u konvertituri rotatorji	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8501 u 8503 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8504	Powersupplyunits għall-magni awtomatiċi li jipproċessaw id-data	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 8517	Apparat iehor għat-trażmissjoni jew għar-riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew dejta oħra, inkluż it-tagħmir għall-komunikazzjoni f'network minghajr fil (bħal network lokali jew ta' zona wiesgħa), għajr it-tagħmir ta' trażmissjoni jew riċezzjoni tal-apparat tal-intestaturi 8443, 8525, 8527 jew 8528	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 8518	Mikrofoni u stands għalihom; lawdspikers, kemm jekk immuntati fil-kaxxa tagħhom u kemm jekk le; amplifikaturi ta' awdjofrekwenza elettriċi; settijiet ta' amplifikaturi ta' hoss elettriċi	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8519	Apparat ta' registrazzjoni jew ta' riproduzzjoni tal-hoss.	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8521	Tagħmir ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni vidjo, li fih jew le tjuner vidjo	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8522	Bċeġje u aċċessorji tajbin għal użu biss jew prinċipalment mal-apparat ta' titli 8519 sa 8521	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8523	Diski, tejps, strumenti li jaħżnu l-memorja li mhumiex volatili u li huma fi stat solidu, “smart cards” u midja ohra għar-registrazzjoni ta’ hoss jew fenomeni ohra, kemm jekk irregistrati u kemm jekk mhumiex, inklużi matrici u mastersghall-produzzjoni ta’ diski, iżda esklużi l-prodotti tal-Kapitolu 37: - Diski mhux irrekordjati, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi ohra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta’ fenomeni ohra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37; - diski mhux irrekordjati, tejps, u tagħmir ieħor għall-ħżin fi stat solidu u li ma jintilifx, u mezzi ohra għar-registrazzjoni tal-hoss jew ta’ fenomeni ohra, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37; - Matrici u originali għall-produzzjoni ta’ diski, iżda li jeskludu l-prodotti tal-Kapitolu 37; - Proximity cards u “smart cards”, b’żewġ ċirukwiti elettronici integrati jew aktar	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u fil-limitu ta’ hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8523 ma jaqbiżx l-10% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u fil-limitu ta’ hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8523 ma jaqbiżx l-10% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura: - minn materjali ta’ kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
	- “Smart cards” b'ċirkuwit elettroniku integrat uniku	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni (li fiha jiffurmaw ċirkuwiti integrati fuq sottostrat ta' semi-konduzzjoni permezz tal-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq), kemm jekk immuntata u/jew ittestjata f'xi pajjiż u kemm jekk le għajr għal dawk speċifikati fl-Artikoli 3.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8525	Apparat ta' trażmissjoni għax-xandir tar-radju jew tat-televiżjoni, kemm jekk jinkorpora fih apparat ta' riċezzjoni jew apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni u kemm jekk le; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u kameras tar-reġistrazzjoni tal-vidjow	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8526	Apparat tar-radar, apparat tar-radju ta' għajjnuna waqt in-navigazzjoni u apparat tar-radju kkontrollat mill-bogħod	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, sew jekk ikkombinat sew jekk le, fl-istess kaxxa ma' apparat ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew ma' arloġġ	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8528	Monituri u proġekters, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni; Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal registrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immaġni; - Monitors u projjetturi, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip li jintuza biss jew prinċipalment f'sistema awtomatika għall-ipproċessar tad-dejta, tal-intestatura 8471 - Monitors u projjetturi ohra, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni; apparat ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, kemm jekk ikun fih riċevituri ta' xandir bir-radju jew apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew tal-immaġni u kemm jekk le;	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8529	Biċċiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment tagħmir tal-intestaturi 8525 sa 8528 -Addattati biss jew prinċipalment għall-użu ma' apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-immaġni - Addattati biss jew prinċipalment għall-użu ma' monitors u projjetturi li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip addattat biss jew prinċipalment għall-użu f'sistema awtomatika għall-proċessar tad-dejta, tal-intestatura 8471 - Ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8535	Tagħmir elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettriċi, jew biex isiru ġonot ma' jew f' ċirkuwiti elettriċi għal vultaġġ li hu aktar minn 1000 V	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8538 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8536	Tagħmir elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettriċi, jew biex isiru ġonot ma' jew fi ċirkuwiti elettriċi għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1000 V konnekters użati għal fibra ottika, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika: - Tagħmir elettriku biex jinxteghlu jew jitharsu ċirkuwiti elettriċi, jew biex isiru ġonot ma' jew f' ċirkuwiti elettriċi għal vultaġġ li ma jaqbiżx l-1000 V - Konnetturi għal fibri ottiċi, qatgħat jew kejbils tal-fibri ottiċi -- tal-plastik -- taċ-ċeramika -- tar-ram	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8538 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott. Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8537	Bords, pannelli, pannelli għall-kontroll (consoles), skrivani, armari u bażijiet oħrajn, armati b'biċċetjn apparat jew aktar ta' titlu 8535 jew 8536, għal kontroll elettriku jew għad-distribuzzjoni tal-elettriku, inkluzi dawk li fihom strumenti jew apparat ta' Kapitolu 90, u apparat ta' kontroll numeriku, hlief apparat ta' swiċċjar ta' titlu 8517	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjal kollu użat tal-intestatura 8538 ma jaqbiżx 10 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 8541	Dijodes, tranzistors u semi-konduktors b'halhom, hlief wejfers għadhom mhux maqtugħhin f'ċips	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8542	Ċirkuwiti integrati elettronici		
	- Ċirkuwiti integrati monolitici	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott jew L-operazzjoni ta' diffużjoni (li fiha jiffurmaw ċirkuwiti integrati fuq sottostrat ta' semi-konduzzjoni permezz tal-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq), kemm jekk immuntata u/jew ittestjata f'xi pajjiż u kemm jekk le għajr għal dawk speċifikati fl-Artikoli 3. Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
	- Multichips li huma partijiet ta' makkinarju jew apparat, mhux speċifikati jew inkluz band'ohra f'dan il-Kapitolu		
	Ohra	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestaturi 8541 u 8542 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8544	Wajer bl-insjulaxin (inkluz dak enamilizzat jew anodizzat), kejbil bl-insjulaxin (inkluz kejbil ko-aksjil) u konduktors bl-insjulaxin ohrajn tal-elettriku, armati b'konnetters jew le; kejbils bil-fibra ottika, magħmula minn fibri miksija individwalment, armati jew le b'konduktors tal-elettriku, bil-konnetters magħhom jew le	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
8545	Elettrodi tal-karbonju, brushes tal-karbonju, lampi tal-karbonju, karbonji tal-batteriji u oġġetti ohra tal-grafit jew karbonju iehor, bil-metall jew minghajru, ta' tip użat għall-elettriku	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8546	Izolaturi elettrici ta' kull materjal	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8547	Fittings tal-insjulaxin għal magni, apparat u tagħmir tal-elettriku, liema fittings ikunu magħmula kompletament minn materjal għall-insjulaxin hlief għal xi komponenti żgħar tal-metall (pereżempju, sokits bil-kamin) inkorporati waqt li ssir il-forma minhabba skopijiet ta' immuntar biss, għajr għall-insjulaters tal-intestatura 8546; kondjuwit tal-elettriku u gonot għalih, ta' metall bażiku miksi b' materjal għall-izolament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8548	Skart u fdalijiet ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi tal-elettriku; ċelluli primarji mahruqin, batteriji primarji mahruqin u akkumulaturi tal-elettriku mahruqin; parts tal-elettriku ta' makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew imdahhla bnadi ohra f'dan il-Kapitolu		
	-Mikrommuntar elettroniku	Manifattura li fiha: il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi hdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha li ntużaw li jaqgħu taht l-intestauri 8541 u 8542 ma jaqbiżx 1-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
	Ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramm, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir u armar u bċejjeċ tagħhom għal-linji ta' ferroviji jew ta' tramm; tagħmir mekkaniku (inkluz elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; għajr:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	
8608	Taghmir u armar tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; taghmir mekkaniku (inkluż dak elettromekkaniku) ta' sinjalar, sigurtà jew kontroll tat-traffiku għal-linji tal-ferrovija, tat-tramm, toroq, kanali interni, faċilitajiet ta' ipparkjar, installazzjonijiet tal-portijiet jew wesghat tal-ajruplani; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi għajr għal magni u vaguni tal-ferrovija jew tat-tramm, u partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
8709	Trakkijiet tax-xogħol, bi propulsjoni proprja, mhux iffittjati b'tagħmir ta' rfiġ jew maniggar, tat-tip użat fil-fabbrika, mhażen, madwar baċiri jew ajruporti għal trasport ta' merkanzija fuq distanzi qosor; tratturi tat-tip użat fuq pjattaformi tal-istazzjonijiet tal-ferrovija; partijiet mill-vetturi ta' hawn fuq	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8710	Tankijiet u vetturi oħra armati għall-għied, immotorizzati, kemm jekk fihom armi u kemm jekk le, u partijiet minn vetturi bħal dawn	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8711	Motorsajkils (inklużi mowpeds) u roti b'mutur awżiljarju, bis-sajdkar jew le; sajdkars: - B'magna bil-pistins b'kombustjoni interna bil-moviment alternat b'cilindrata: -- Li ma taqbiżx 50 cm ³ -- Li taqbeż 50 cm ³	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orijini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orijini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 20 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
ex 8712	- Ohrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8715	Roti minghajr bolberings	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dawk tal-intestatura 8714.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8716	Karozzi tat-trabi u partijiet minnhom	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
8716	Trejlers u semi-trejlers; vetturi ohra, mhux bi propulsjoni mekkanika; b'cejjeċ minnhom	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 88	Vetturi tal-ajru, vetturi tal-ispazju u partijiet minnhom; ghajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 8804	Rotochutes	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluż materjal ieħor tal-intestatura 8804	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
8805	Tagħmir għall-illanċjar ta' ajruplani; deck-arrestor jew tagħmir simili; tagħmir ta' simulazzjoni ta' titjir; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi gallegġjanti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda, bwieq tal-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex Kapitolu 90	Strumenti u tagħmir ottiċi, fotografici, ċinematografici, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; partijiet u aċċessorji tagħhom; ghajr:	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	
9001	Fibri ottiċi u bandils ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi minbarra dawk tal-intestatura 8544; pjanċi u folji ta' materjal polarizzanti; lentijiet (inklużi lentijiet ta' kuntatt), priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kwalunkwe materjal, mhux immuntati, għajr għal elementi ta' hġiegħ bħal dawn mhux ottikament maħdumin	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9002	Lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kwalunkwe materjal, immuntati, liema elementi jkunu biċċiet minn jew fittings għal strumenti jew tagħmir, għajr għal elementi ta' hġiegħ bħal dawn mhux ottikament maħdumin	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet ta' protezzjoni u oġġetti bħallhom, ta' korrezzjoni, harsien jew oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 40% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex 9005	Trombi taż-żewġ, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u mowntings għalihom, għajr għal teleskopji astronomici ta' rifrazzjoni u mountings għalihom	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott kif ukoll - li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografiki (hlief għal dawk cinematografiċi); tagħmir tal-flaxx tal-fotografija u bozoz tal-flaxx għajr dawk li jinxteghlu bl-elettriku	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9007	Kameras cinematografiċi u proġekters, b'tagħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew le	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inkluzi daww għall-fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojezzjoni	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
ex 9014	Strumenti u tagħmir ieħor ta' navigazzjoni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9015	Strumenti u tagħmir għas-servejġ (inkluz servejġ fotogrammetriku), idrografiċi, oċeanografiċi, idroloġiċi, meteoroloġiċi jew ġeofiziċi, esklużi kumpassi; rangefinders	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9016	Imwiežen ta' sensittività ta' 5 cg jew aktar, bil-piżijiet jew mingħajrhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9017	Strumenti tad-diżinn, immarkar jew ta' kalkolu matematiku (pereżempju, magni tal-abbozzar, pantografi, kwadranti, settijiet tad-diżinn, rigi slajd, kalkulatori diska); strumenti li jkeġlu t-tul, għall-użu bl-idejn (per eżempju, vireg tal-kejl u żigarelli, mikrometri, callipers), ku mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9018	Strumenti u tagħmir li jintużaw fix-xjenza medika, kirurgika, dentali jew veterinarja, inkluz apparat xintigrafiku, apparat ieħor elettro-mediku u strumenti ta' ttestjar tal-vista: - Pultruni tad-dentisti li jinkludu tagħmir dentali jew spittoons tad-dentisti - Ohrajn	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, inkluz materjal ieħor tal-intestatura 9018 Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew (4)	
9019	Tagħmir ta' mekkano-terapija; tagħmir tal-massaġġi; tagħmir għall-ittestjar tal-kapaċità psikoloġika (aptitude-testing); tagħmir għat-terapija bl-ożonu, terapija bl-ossigenu, terapija bl-aerosol, respirazzjoni artifiċjali jew tagħmir iehor ta' respirazzjoni terapewtika	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9020	Tagħmir iehor ta' respirazzjoni u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom biċċiet mekkaniċi lanqas li jistgħu jinbidlu	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 25 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9024	Magni u tagħmir għall-ittestjar tal-ebusija, is-saħħa, il-kompressibilità, l-elasticità jew karatteristiċi mekkaniċi ohra ta' materjal (pereżempju, metalli, injam, tessuti, karta, plastik)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9025	Idrometri u strumenti gallegġjanti simili, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, kemm jekk jirreġistraw u kemm jekk le, u kull kumbinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9026	Strumenti u tagħmir għall-kejl jew il-kontroll tal-fluss, livell, pressjoni jew varjabbli ohra ta' likwidi jew gassijiet (pereżempju, metri tal-fluss, geġis tal-livell, manometri, metri tas-shana), esklużi strumenti u tagħmir tal-intestaturi 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9027	Strumenti u apparat għal analiżi fizika jew kimika (pereżempju, polarimetri, rifrattometri, spettrometri, apparat li janalizza l-gass jew id-duhħan); strumenti u tagħmir għall-kejl jew verifika ta' vikożità, porożità, espansjoni, tensjoni tal-wiċċ tal-likwidi jew simili; strumenti u tagħmir għall-kejl u verifika tal-kwantità ta' shana, hoss jew dawl (inklużi exposuremeters); mikrotomi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9028	Miters tal-provvista jew tal-produzzjoni ta' gass, likwidu jew elettriku, inklużi l-miters ta' kalibrazzjoni għalihom: - Bċeġġeċ u aċċessorji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
	- Ohrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9029	Tagħmir għall-kejl tad-dawran, kejl tal-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u simili; indikaturi tal-veloċità u takometri, għajr dawk tal-intestatura 9014 jew 9015; stroboskopji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9030	Oxilloskopi, analizzaturi tal-ispektrum u strumenti oħra u tagħmir għall-kejl jew verifika ta' kwantitajiet ta' kurrent elettriku, esklużi mijters tal-intestatura 9028; strumenti u tagħmir għall-kejl ta' radjazzjonijiet alfa, beta, raġġi-X, kosmiċi jew radjazzjonijiet oħra jonizzanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9031	Strumenti ta' kejl jew verifika, tagħmir u magni, mhux speċifikati jew inklużi band' oħra f'dan il-kapitolu; projjetturi tal-profil	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9032	Strumenti u tagħmir li jirregolaw jew jivverifikaw awtomatikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9033	Partijiet u aċċessorji (mhux speċifikati jew inklużi f'dan il-kapitolu) għal magni, tagħmir, strumenti jew apparat tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi tal-idejn u partijiet tagħhom; għajr:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
9105	Arloġġi oħra	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' orġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' orġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott

(1)	(2)	(3) jew	(4)
9109	Mekkaniżmi ta' arloġġ, kompluti u mmuntati	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - l-valur tal-materjali kollha mhux ta' oriġini li jintużaw ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha ta' oriġini li jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9110	Mekkaniżmi kompluti ta' arloġġi tal-hajt jew tal-id, mhux immuntati jew immuntati parzjalment (settijiet ta' mekkaniżmu); mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn mhux kompluti, immuntati; mekkaniżmi tal-arloġġi jew tal-arloġġi tal-idejn, mhux irfinuti	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott, u - fi ħdan il-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-intestatura 9114 li jintużaw ma jaqbiżx l-10 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9111	Kaxxex ta' arloġġi u partijiet minnhom	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9112	Kaxex ta' arloġġi u kaxex ta' tip simili għal prodotti oħra ta' dan il-kapitolu, u partijiet għalihom	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx il-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott
9113	Ĉineg tal-arloġġi tal-idejn, ċineg tal-metall tal-arloġġi tal-idejn u brazzuletti tal-arloġġi tal-idejn, u biċċiet minnhom: - Ta' metall bażiku, kemm jekk ibbanjati fid-deheb jew fil-fidda u kemm jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż - Oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 92	Strumenti muzikali; partijiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx l-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
Kapitolu 93	Armi u munizzjon; partijiet minnhom u aċċessorji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew (4)	(4)
ex Kapitolu 94	Ghamara; friex, imtierah, irfid għall-imtierah, imħaded u tagħmir mimli bħal dan; lampi u tagħmir għal-lampi, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; sinjali mdawwlin, pjanċi bl-isem imdawwlin u oġġetti bħal dawn; bini prefabbrikat; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
ex 9401 u ex 9403	Ghamara ta' metall komuni, li fiha drapp tal-qoton mhux mimli ta' piż ta' 300 g/m ² jew anqas	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott. jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà mahdum f'forma lesta għall-użu ma' materjali tal-intestatura 9401 jew 9403, sakemm: - il-valur tad-drapp ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - l-materjali kollha l-ohra li jintużaw huma ta' oriġini u huma kklassifikati f'intestatura għajr l-intestatura 9401 jew 9403	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha li jintużaw ma jaqbiżx 1-40 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott
9405	Lampi u tagħmir tal-lampi inkluzi serċlajts u spotlajts u partijiet minnhom, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; sinjali mdawwlin, pjanċi bl-isem imdawwlin u oġġetti bħalhom, li għandhom sors ta' dawl imwahnhal b'mod permanenti, u partijiet minnhom mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
9406	Bini prefabbrikat	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	
ex Kapitolu 95	Ġugarelli, loġhob u materjal sportiv; partijiet u aċċessorji tagħhom; għajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hliet dik tal-prodott.	
ex 9503	Ġugarelli ohra; mudelli ta' daqs imnaqqas ("scale") u mudelli simili tal-mogħdija taż-żmien, jaħdmu jew le; puzzles ta' kull tip	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, għajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9506	Stikek tal-golf u partijiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokko mhux irfinuti fil-fabbrikazzjoni tal-irjus tal-bsaten tal-golf	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex Kapitolu 96	Ogġetti mixxellanji manifatturati; ghajr:	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti minn materjali tat-tnaqqix mill-annimali, veġetali jew minerali	Manifattura minn materjali tat-tnaqqix "mahdumin" tal-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (ghajr għal imsielah u ogġetti bħalhom u xkupilji magħmulin mix-xagħhar tal-martora jew tal-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi tal-art li jithaddmu bl-idejn, mhux immotorizzati, pads u rollers taż-żebugha, squeegees u moppijiet	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu użat ma jaqbiżx il-50% tal-prezz mill-fabbrika tal-prodott	- {} -
9605	Settijiet tal-ivvjagġar għat-twaletta personali, tal-hjata jew tat-tindif taż-żraben jew hwejjeg	Kull ogġett fis-sett għandu jissodisfa r-regola li tapplika għalih kieku ma kienx inkluz fis-sett. Izda, ogġetti li mhumiex ta' oriġini jistgħu jiġu inkorporati, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15% tal-prezz tal-fabbrika tas-sett	
9606	Buttuni, molol jingħafsu, molol bil-pressa u forom ta' buttuni u partijiet ohra ta' dawn l-ogġetti; mammi tal-buttuni	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
9608	Pinen ball-point; binen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers ohra bil-ponta poruża; pinen tal-linka, pinen stilografici u pinen ohra; duplicating stylos; lapsijiet bil-ponta li tinbidel jew li tizzerru; pen-holders, pencil-holders u reċipienti simili; biċċiet (inkluzi kapep u klips) tal-ogġetti ta' hawn fuq, minbarra għal dawg tal-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw ponot tal-pinen (nibs jew nib-points) tal-istess intestatura tal-prodott	
9612	Žigarelli tat-tajprters jew žigarelli bħalhom, bil-linka jew ippreparati mod ieħor biex iħallu marka, kemm fuq rukkelli jew f'cartridges u kemm jekk le; pads tal-linka, bil-linka jew le, bil-kaxxa jew mingħajr	Manifattura: - minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ghajr dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9613	Lajters bil-piezo-igniter	Manifattura li fiha l-valur tal-materjal kollu tal-intestatura 9613 użat ma jaqbiżx 30 % tal-prezz tal-fabbrika tal-prodott	
ex 9614	Pipi u bwieqi tal-pipi	Manifattura minn blokko f'forma mhux irfinuta	
Kapitolu 97	Xogħlijiet tal-arti, ogġetti tal-kollezzjonisti u antikitajiet	Manifattura minn materjal ta' kwalunkwe intestatura, hlief dik tal-prodott.	

(1) Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "Proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3.

(2) Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "Proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.2.

(3) In-Nota 3 ta' mal-Kapitolu 32 tgħid li dawn il-preparati huma tat-tip użat biex jinżebagh kwalunkwe materjal jew użat bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati ta' koloranti, sakemm ma jkunux ikklassifikati taht intestatura oħra fil-Kapitolu 32.

(4) Titqies "Grupp" kull parti tal-intestatura mifruda mill-kumplement b'punt u virgola.

(5) Fil-każ tal-prodotti magħmulin minn materjali kklassifikati kemm, min-naha l-waħda, fl-intestaturi minn 3901 sa 3906 kif ukoll, min-naha l-oħra, taht l-intestaturi minn 3901 sa 3906, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina fil-prodott skont il-piż.

(6) Il-fuljetti rqaq li ġejjin għandhom jitqiesu bħala trasparenti hafna: fuljetti rqaq, li l-optical dimming tagħhom, imkejjel skont l-ASTM-D 1003-16 minn Gardner Hazemeter (i.e. Hazefactor), huwa inqas minn 2%.

(7) Għal kundizzjonijiet speċjali rigward il-prodotti magħmulin minn tahlita ta' materjali tessili, ara n-Nota Introdutturja 5.

(8) L-użu ta' dan il-materjal huwa ristrett għall-manifattura ta' tessuti minsuġin tat-tip użat fil-makkinarju li bih issir il-karta.

(9) Ara n-Nota Introdutturja 6.

(10) Għal prodotti maħdumin bil-labar, jew bil-ganċ, mhux elastici jew bil-lastiku magħhom, miksubin billi jiġu meħjuti jew jingħaqdu flimkien biċċiet ta' drappijiet maħdumin bil-labar jew bil-ganċ (maqtuġhin jew maħdumin direttament fil-forma), ara n-Nota Introdutturja 6.

(11) SEMI – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

ANNEX III a

EŻEMPJI TA' ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT EUR.1 U APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT EUR.1

Istruzzjonijiet dwar stampar

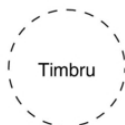
1. Kull formola għandha tkun tad-daqs 210 x 297 mm; a tolerance of up to minus 5 mm or plus 8 mm in the length may be allowed. Il-karta użata għandha tkun bajda, imdaqqsa għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-karta u tkun tiżen mhux inqas minn 25 g/m². Għandha jkollha disinn fl-isfond stampat li jixbah liż-żigarelli mmaljati sabiex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi u kimiċi tkun tista' tidher.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistghu jirrizervaw id-dritt li jistampaw huma stess il-formoli jew li jibaghtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. F'dan il-każ tal-aħħar, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal tali approvazzjoni. Kull formola għandha jkollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Il-formola għandha jkollha wkoll in-numru tas-serje, jew stampat jew le, li bih tista' tkun identifikata.

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (Isem, indirizz shiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000 000		
	Aqra n-noti fuq wara qabel ma timla din il-formola		
	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn U (Dahħal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		
3. Destinatarju (Isem, indirizz shiħ, pajjiż) (Mhux obligatorju)	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li originaw il-prodotti		5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju
6. Dettalji ta' trasport (Mhux obligatorju)		7. Rimarki	
8. Numru tal-oġġetti; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti		9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obligatorju)
11. APPROVAZZVONI TAD-DWANA Dikjarazzjoni ċertfikata Dokument ta' esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Ta' Uffiċċju tad-dwana Pajjiż jew territorju li qed johroġ iċ-ċertifikat Post u data (Firma)		12. DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR Jien, hawn taht iffirmat, niddikjara li l-oġġetti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)	

⁽²⁾ Imla biss fejn ikun mehtieġ mir-regolamenti tal-pajjiż jew territorju ta' esportazzjoni.

⁽¹⁾ Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati indika n-numru ta' prodotti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.



13. TALBA GHAL VERIFIKA, lii	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Qed tintalab verifika tal-awtentiċità u l-preċiżjoni ta' dan iċ-ċertifikat. (Post u data) (Firma) Timbru	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ ☐ inhareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta. ☐ ma tissodisfax il-kondizzjonijiet mehtieġa fir-rigward ta' awtentiċità u preċiżjoni (ara l-kummenti mehmuzi). (Post u data) (Firma) Timbru (Firma) (¹) Niżże! X fil-kaxxa skont il-każ.

NOTI

1. Iċ-ċertifikat m'għandux ikun fih kliem imhassar jew kliem miktub fuq iehor. Kull tibdil għandu jsir billi jiġu ngassati d-dettalji żbaljati u jiġu miżjudha l-korrezzjonijiet mehtieġa. Kull tibdil bħal dan għandu jkollu l-inizjali tal-persuna li mliet iċ-ċertifikat u l-approvazzjoni tal-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż jew territorju li minnu jinhareġ.
2. M'għandux jiġihalla l-vojt bejn l-oġġetti li jitniżżlu fiċ-ċertifikat u kull oġġett għandhu jkollu numru. Għandha tingibed linja mimduda minnufih taht l-aħhar oġġett. Kull vojt mhux użat għandu jiġi ngassat b'mod li ma jkunx possibbli jsir aktar tiżjod.
3. L-oġġetti għandhom ikunu deskritti kif magħrufa fil-kummerċ u b'dettall suffiċjenti sabiex jiġu identifikati.

APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

(¹) Jekk l-oġġetti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' oġġetti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.

1. Esportatur (Isem, indirizz shiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000 000					
	Aqra n-noti fuq wara qabel ma timla din il-formola					
	2. Applikazzjoni għal ċertifikat għall-użu f'kummerċ preferenzjali bejn u (Dahħal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)					
3. Destinatarju (Isem, indirizz shiħ, pajjiż) (Mhux obbligatorju)	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li oriġinaw il-prodotti	5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju				
	7. Rimarki					
6. Dettalji ta' trasport (Mhux obbligatorju)	<table border="1"> <tr> <td data-bbox="240 952 933 1814"> 8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti (¹); Deskrizzjoni tal-oġġetti </td> <td data-bbox="933 952 1145 1814"> 9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.) </td> <td data-bbox="1145 952 1358 1814"> 10. Fatturi (Mhux obbligatorju) </td> </tr> </table>			8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti (¹); Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)
8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti (¹); Deskrizzjoni tal-oġġetti	9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorju)				

DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti fuq wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtġin għall-hruġ taċ-
ċertifikat mehmuz;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkustanzi li permezz tagħhom dawn l-oġġetti
jissodisfaw il-kundizzjonijiet hawn fuq:

.....
.....
.....
.....

NIPPREŻENTA id-dokumenti rilevanti kif ġej ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

NASSUMI R-RESPONSABBILTÀ li nibgħat, fuq talba tal-awtoritajiet kompetenti, kull
dokument rilevanti li dawn l-awtoritajiet jistgħu jehtiegu bil-għan li jinhareġ iċ-ċertifikat
mehmuz, u nimpenja ruhi, jekk ikun mehtieġ, li naċċetta li ssir ispezzjoni tal-kontijiet
tiegħi u tal-proċessi ta' manifattura tal-oġġetti li jidhru hawn fuq mill-awtoritajiet
imsemmijin;

NITLOB li jinhareġ iċ-ċertifikat mehmuz għal dawn l-oġġetti.

(Post u data)

.....

(Firma)

.....

⁽¹⁾ Pereżempju: id-dokumenti tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-moviment, il-fatturi, id-dikjarazzjoni tal-manifattur, eċċ., b'riferenza għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-prodotti li jerggħu jkunu esportati fl-istess stat.

ANNEX III b

MUDELLI TA' ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR-MED U TA' APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TAL-MOVIMENT EUR-MED

Istruzzjonijiet dwar stampar

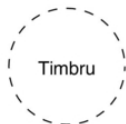
1. Kull formola għandha tkun 210 x 297 mm; tista' tithalla tolleranza sa 5 mm inqas jew 8 mm iktar fit-tul. Il-karta użata għandha tkun bajda, ta' qies għall-kitba, ma jkunx fiha polpa tal-magni u li fiha piż ta' mhux inqas minn 25 g/m². Għandu jkollha disinn aħdar immaljat u stampat fl-isfond sabiex kull tip ta' falsifikazzjoni mekkanika jew kimika tkun rikonossibbli.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistghu jirrizervaw id-dritt li jistampaw huma stess il-formoli jew li jibaghtuhom għall-istampar għand stampaturi approvati. Jekk dan ikun il-każ, kull formola trid tinkludi referenza għal din l-approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz tal-istampatur jew xi marka li permezz tagħha l-istampatur jista' jkun identifikat. Għandu jkollha wkoll in-numru tas-serje, stampat jew le, li bih tista' tkun identifikata.

ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. Esportatur (Isem, indirizz shiħ, pajjiż)	EUR.1 Nru A 000 000		
	Aqra n-noti fuq wara qabel ma timla din il-formola		
	2. Ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn U (Dahhal, skont il-każ, il-pajjiżi, gruppi ta' pajjiżi jew territorji)		
3. Destinatarju (Isem, indirizz shiħ, pajjiż) (Mhux obligatorju)	4. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju li fih jitqiesu li oriġinaw il-prodotti		5. Pajjiż, grupp ta' pajjiżi jew territorju destinatarju
	6. Dettalji ta' trasport (Mhux obligatorju)		
7. Rimarki		8. Numru tal-oġġett; Marki u numri; Numru u tip ta' pakketti ⁽¹⁾; Deskrizzjoni tal-oġġetti	
9. Massa grossa (kg) jew qies ieħor (litri, m³, eċċ.)		10. Fatturi (Mhux obligatorju)	
11. APPROVAZZVONI TAD-DWANA Dikjarazzjoni ċertifikata Dokument ta' esportazzjoni ⁽²⁾ Formola Nru Ta' Uffiċċju tad-dwana Pajjiż jew territorju li qed johroġ iċ-ċertifikat Post u data (Firma)		12. DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR Jien, hawn taht iffirmat, niddikjara li l-oġġetti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Post u data (Firma)	

⁽²⁾ Imla biss fejn ikun meħtieġ mir-regolamenti tal-pajjiż jew territorju ta' esportazzjoni.

⁽¹⁾ Jekk il-prodotti mhumniex ippakkjati indika n-numru ta' prodotti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.



13. TALBA GĦAL VERIFIKA, III Qed tintalab verifika tal-awtentiċità u l-preċiżjoni ta' dan iċ-ċertifikat. (Post u data) (Firma)  Timbru	14. RIŻULTAT TAL-VERIFIKA Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-ċertifikat ⁽¹⁾ ☐ inhareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li fih hija eżatta. ☐ ma tissodisfax il-kondizzjonijiet meħtieġa fir-rigward ta' awtentiċità u preċiżjoni (ara l-kummenti mehmuża). (Post u data) (Firma)  Timbru ⁽¹⁾ Niżżeġl X fil-kaxxa skont il-każ.
--	--

NOTI

1. Iċ-ċertifikat m'għandux ikun fih kliem imħassar jew kliem miktub fuq iehor. Kull tibdil għandu jsir billi jiġu ngassati d-dettalji żbaljati u jiġu miżjuda l-korrezzjonijiet meħtieġa. Kull tibdil bħal dan għandu jkollu l-inizjali tal-persuna li mliet iċ-ċertifikat u l-approvazzjoni tal-awtoritajiet tad-Dwana tal-pajjiż jew territorju li minnu jinhareġ.
2. M'għandux jithalla l-vojt bejn l-oġġetti li jitniżżlu fiċ-ċertifikat u kull oġġett għandhu jkollu numru. Għandha tingħied linja mimduda minnufih taht l-ahħar oġġett. Kull vojt mhux użat għandu jiġi ngassat b'mod li ma jkunx possibbli jsir aktar tiżid.
3. L-oġġetti għandhom ikunu deskritti kif magħrufa fil-kummerċ u b'dettall suffiċjenti sabiex jiġu identifikati.

(¹) Jekk l-oġġetti mhumix ippakkjati, indika n-numru ta' oġġetti jew iddikjara "bil-grossa" skont il-każ.

MT

DIKJARAZZJONI MILL-ESPORTATUR

Jiena, hawn taht iffirmat, esportatur tal-oġġetti deskritti fuq wara,

NIDDIKJARA li l-oġġetti jissodisfaw il-kundizzjonijiet mehtigin għall-ħruġ taċ-
ċertifikat meħmuż;

NISPEĊIFIKA kif ġej iċ-ċirkustanzi li permezz tagħhom dawn il-prodotti jissodisfaw il-
kundizzjonijiet hawn fuq:

.....
.....
.....
.....

NIPPREŻENTA d-dokumenti rilevanti kif ġej ⁽¹⁾:

.....
.....
.....
.....

NASSUMI R-RESPONSABBILTÀ li nibgħat, fuq it-talba tal-awtoritajiet kompetenti,
kull dokument rilevanti li dawn l-awtoritajiet jistgħu jehtiegu bil-għan li jinhareġ iċ-
ċertifikat meħmuż, u nimpenja ruhi, jekk ikun meħtieġ, li naċċetta li ssir ispezzjoni tal-
kontijiet tiegħi u tal-proċessi tal-manifattura tal-oġġetti li jidhru hawn fuq mill-
imsemmija awtoritajiet imsemmijin;

NITLOB li jinhareġ iċ-ċertifikat meħmuż għal dawn l-oġġetti.

(Post u data)

.....

(Firma)

.....

⁽¹⁾ Pereżempju: id-dokumenti tal-importazzjoni, iċ-ċertifikati tal-moviment, il-fatturi, id-dikjarazzjoni tal-manifattur, eċċ., b'riferenza għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-prodotti li jergħu jkunu esportati fl-istess stat.

ANNEX IVa

TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-ORIGINI

Id-dikjarazzjoni tal-origini, li t-test tagħha jinsab hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Albaniza

Eksportuesi i produkteve të mbuluara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklarohet që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origjinë preferenciale⁽²⁾

Il-verżjonijet tal-Bosnja-Herzegovina

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ...⁽²⁾ преференциален произход.

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n.º ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ⁽²⁾.

Verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

Verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

Verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Veržjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

Veržjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Veržjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

Veržjoni Francīza

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Veržjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Veržjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

Veržjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Veržjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

Veržjoni ta' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja

Извозникот на производителите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло.

Verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Verżjonijiet tal-Montenegro

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Verżjonijiet Serbi

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

Verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št.⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

Veržjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

Veržjoni Finlandiža

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperä tuotteita⁽²⁾.

Veržjoni Svediža

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung⁽²⁾.

Veržjoni Gharbija

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) بإستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

Veržjoni Ebrajka

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צויין אחרת במפורש.

Veržjoni tal-Gzejjer Faroe

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr. ⁽¹⁾) váttar, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vørir upprunavørir ⁽²⁾.

Veržjoni Islandiža

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfyrvalda nr ...⁽¹⁾), lýsir því yfir að vöurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ... fríðindauppruna⁽²⁾.

Veržjoni Norvegiža

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr ...⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse⁽²⁾.

Veržjoni Torka

İşbu belge (gümrük onay No: ...⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... tercihli menşeli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

(3)

(Post u data)

.....
(Firma tal-esportatur; addizzjonalment għandu jkun indikat b'kitba ċara l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni)

(1) Meta d-dikjarazzjoni ta' oriġini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat għandu jgħid li jidher f'dan l-ispażju. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini ma tkunx magħmula minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-parenteżi barra jew halli l-ispażju vojta.

(2) Għandha tigi indikata l-oriġini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-oriġini tirriferi parzjalment jew kompletament għal prodotti li joriġinaw minn Ceuta u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni, permezz tas-simbolu 'CM'.

(3) Dawn l-indikazzjonijiet jistgħu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun diġà fid-dokument innifsu.

(4) F'każijiet fejn l-esportatur ma jkunx mitlub jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

ANNEX IVb

TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-ORIGINI EUR-MED

Id-dikjarazzjoni tal-origini EUR-MED, li t-test tagħha qed jidher hawn taht, għandha ssir konformement man-noti ta' qiegħ il-pagna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-pagna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Verżjoni Albanija

Eksportuesi i produkteve të mbulwara nga ky dokument (autorizim doganor Nr.⁽¹⁾) deklaron që përveç rasteve kur tregohet qartësisht ndryshe, këto produkte janë me origine preferenciale.⁽²⁾

- cumulation applied with (name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjonijiet tal-Bosnja-Herzegovina

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drukčije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је то другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

- cumulation applied with (name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ...⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ... преференциален произход⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ...⁽¹⁾.) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Kroata

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlaštenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je to drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog podrijetla.

- cumulation applied with (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Ćeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ...⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených, mají tyto výrobky preferenční původ v ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Daniža

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Ćermaniža

Der Ausfüh rer (Ermächtigt er Ausfüh rer; Bewilligungs-Nr.⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolliameti kinnitus nr. ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul kui on selgelt näidatud teisiti.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Francīza

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Latvjana

Eksportētājs produktiem, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas pilnvara Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir priekšrocību izcelsme no ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Litwana

Šiame dokumente išvardintų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni Ungerīza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő jelzés hiányában az áruk kedvezményes ...⁽²⁾ származásúak.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Veržjoni ta' dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja

Извозникот на производите што ги покрива овој документ (царинско одобрение бр.⁽¹⁾) изјавува дека, освен ако тоа не е јасно поинаку назначено, овие производи се со⁽²⁾ преференцијално потекло.

- cumulation applied with (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hlief fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjonijiet tal-Montenegro

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног поријекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br ⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

- cumulation applied with (name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Portugiża

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º. ...⁽¹⁾), declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

- akkumulazzjoni applikata ma'(isem il-pajjiż/pajjiżi)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjonijiet Serbi

Извозник производа обухваћених овом исправом (царинско овлашћење бр.⁽¹⁾) изјављује да су, осим ако је другачије изричито наведено, ови производи⁽²⁾ преференцијалног порекла.

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovom ispravom (carinsko ovlašćenje br.⁽¹⁾) izjavljuje da su, osim ako je drugačije izričito navedeno, ovi proizvodi⁽²⁾ preferencijalnog porekla.

- cumulation applied with (name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ...⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ...⁽²⁾ poreklo.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Slovacka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ...⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ...⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Finlandiža

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ...⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Svediža

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ...⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied ⁽³⁾

Verżjoni Għarbija

يصرح مصدر المنتجات التي تشملها هذه الوثيقة (التصريح الجمركي رقم⁽¹⁾) باستثناء ما ينص بوضوح على خلاف ذلك، بأن هذه المنتجات من منشأ تفضيلي من⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verzjoni Ebrajka

היצואן של הטובין המכוסים במסמך זה (אישור מכס מס'.....⁽¹⁾) מצהיר כי מקורם של הטובין ה.....⁽²⁾ הללו מועדף, מלבד אם צוין אחרת במפורש.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verzjoni tal-Gżejjer Faroe

Útflytarin av vørunum, sum hetta skjal fevnir um (tollvaldsins loyvi nr.⁽¹⁾) vátar, at um ikki nakað annað er tilskilað, eru hesar vøur upprunavøur⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verzjoni Islandiða

Útflytjandi framleiðsluvara sem skjal þetta tekur til (leyfi tollyfírvalda nr ...⁽¹⁾), lýsir því yfir að vörurnar séu, ef annars er ekki greinilega getið, af ... fríðindauppruna⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verzjoni Norvegiða

Eksportøren av produktene omfattet av dette dokument (tollmyndighetenes autorisasjons nr ...⁽¹⁾) erklærer at disse produktene, unntatt hvor annet er tydelig angitt, har ... preferanseopprinnelse⁽²⁾.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

Verzjoni Torka

İşbu belge (gümrük onay No: ...⁽¹⁾) kapsamındaki maddelerin ihracatçısı aksi açıkça belirtilmedikçe, bu maddelerin ... tercihli menşeli⁽²⁾ maddeler olduğunu beyan eder.

- cumulation applied with(name of the country/countries)
- no cumulation applied⁽³⁾

.....⁽⁴⁾

(Post u data)

.....⁽⁵⁾

(Firma tal-esportatur; addizzjonalment ghandu jkun indikat b'kitba cara l-isem tal-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni)

(1) Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ssir minn esportatur approvat, in-numru tal-awtorizzazzjoni tal-esportatur approvat ghandu jtnizzel f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini ma tkunx maghmula minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-parentezi barra jew halli l-ispazju vojta.

(2) Ghandha tigi indikata l-orijini tal-prodotti. Meta d-dikjarazzjoni tal-orijini tirriferi, parzjalment jew kompletament, ghal prodotti li jorijinaw minn Ceuta u Melilla, l-esportatur ghandu jindikahom b'mod car fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni, permezz tas-simbolu 'CM'.

(3) Imla u hassar fejn mehtieg.

(4) Dawn l-indikazzjonijiet jistghu jithallew barra jekk l-informazzjoni tkun digà fid-dokument innifsu.

(5) F'kazijiet fejn l-esportatur ma jkunx mitlub jiffirma, l-eżenzjoni mill-firma timplika wkoll eżenzjoni mill-isem tal-firmatarju.

Lista tal-Partijiet Kontraenti

li ma japplikawx dispożizzjonijiet dwar ir-rifużjoni parzjali kif jipprovdi l-Artikolu 14 (7)

1. L-Unjoni Ewropea,
2. L-Istati tal-EFTA,
3. Ir-Repubblika tat-Turkija,
4. L-Istat tal-Iżrael,
5. Il-Gżejjer Faroe,
6. Il-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

APPENDIČI II
DISPOŽIZZJONIJIET SPEĊJALI

WERREJ

Artikolu 1

Artikolu 2

ANNEX I Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

ANNEX II Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija

ANNEX III Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk

ANNEX IV Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tat-Tuneżija

ANNEX V Ceuta u Melilla

ANNEX VI Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Prinċipat ta' Andorra

ANNEX VII Dikjarazzjoni kongunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino

ANNEX VIII Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

ANNEX IX Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Renju tal-Marokk

ANNEX X Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Repubblika tat-Tuneżija

ANNEX XI Kummerċ bejn l-Istati tal-EFTA u r-Repubblika tat-Tuneżija

ANNEX XII Kummerċ fil-qafas tal-ftehim ta' kummerċ hieles bejn il-Pajjiżi Għarab Mediterranji (il-Ftehim Agadir)

ANNEX A Dikjarazzjoni tal-fornitur għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejtus oriġinarju preferenzjali

ANNEX B Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejtus oriġinarju preferenzjali

ANNEX C Dikjarazzjoni tal-fornitur għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejtus oriġinarju preferenzjali

ANNEX D Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejtus oriġinarju preferenzjali

ANNESS E Dikjarazzjoni tal-fornitur għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejtu originarju preferenzjali

ANNESS F Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' zmien għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejtu originarju preferenzjali

Artikolu 1

1. Il-Partijiet Kontraenti jistghu japplikaw fil-kummerċ bilaterali ta' bejniethom dispożizzjonijiet speċjali li jidderogaw mid-dispożizzjonijiet preskritti fl-Appendiċi I ta' mal-Konvenzjoni.
2. Dawn id-dispożizzjonijiet huma preskritti fl-Annessi ta' ma' dan l-Appendiċi.

Artikolu 2

Prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, f'Andorra u f'San Marino għandhom jitqiesu bħala prodotti oriġinarji f'kummerċ dijagonali kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I, dment li jkun inħareġ ċertifikat EUR-MED jew ċertifikat tal-orijini fil-pajjiż tal-orijini.

ANNEX I

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u l-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

Artikolu 1

Il-prodotti elenkati hawn taht għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha l-Artikolu 3 tal-Appendiċi I, jekk:

a) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarija jkun l-Unjoni Ewropea, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu jorġinaw fi kwalunkwe mill-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-orġini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar li jkun sar fi kwalunkwe wiehed mill-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni;

jew

b) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarija jkun kwalunkwe mill-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu jorġinaw fl-Unjoni Ewropea; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-orġini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1704 90 99	Helu taz-zokkor ieħor, li ma jkollux kawkaw
1806 10 30	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw
1806 10 90	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda: – – Li fihom 65 % jew aktar iżda inqas minn 80 % tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isoglukows imfisser bħala sukrows – – Li fihom 80 % jew aktar tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isoglukows imfisser bħala sukrows
1806 20 95	- Preparati oħra fi blokko jew ċangaturi jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	minn 2 kg -- Ohrajn --- Ohrajn
1901 90 99	Estratt tax-xgħir, preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, nuġġala, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihx trab tal-kakaw anqas minn 40% tal-piż ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħam, mhux speċifikat x'imkien ieħor jew inkluż, preparazzjoni tal-ikel ta' oġġetti tal-intestatura 0401 sa 0404, li ma fihx kakaw jew li fih anqas minn 5% tal-piż tal-kakaw illalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħam, mhux speċifikat x'imkien ieħor - Ohrajn -- Ohrajn (hlief estratt tax-xgħir) --- Ohrajn
2101 12 98	Preparati oħrajn b'bażi ta' kafè
2101 20 98	Preparati oħrajn b'bażi ta' tè jew matè
2106 90 59	Preparati tal-ikel mhux imsemmijin jew inklużi band'oħra - Ohrajn -- Ohrajn
2106 90 98	Preparati tal-ikel mhux imsemmijin jew inklużi band'oħra: - Ohrajn (minbarra konċentrati ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza) -- Ohrajn --- Ohrajn
3302 10 29	Tahlit ta' sustanzi bir-riħa u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' wahda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet: -Ta' tip użat fl-industriji tal-ikel jew tax-xorb --Tat-tip użat fl-industriji tax-xarbiet: ---Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-togħma

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	karatteristika ta' xarba: ----B'sahha alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0.5 % ----Oħrajn: -----Li ma fihomx sustanzi grassi tal-ħalib, zokkorosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% sustanza grassa tal-ħalib, 5% zokkorosju jew isoglukosju, 5% glukosju jew lamtu -----Oħrajn

ANNESS II

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika Demokratika Popolari tal-Alġerija

Artikolu 1

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orijini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

Artikolu 2

Akkumulazzjoni fl-Unjoni Ewropea

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fil-Marokk, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fl-Unjoni Ewropea meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Unjoni Ewropea. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti orijinarji jinkisbu f'żewġ pajjiżi kkonċernati jew aktar, għandhom jitqiesu bħala li jorijinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fl-Alġerija

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea, fil-Marokk jew fit-Tuneżija għandhom jitqiesu bħala li twettqu fl-Alġerija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Alġerija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti orijinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li jorijinaw mill-Alġerija fil-każ biss jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 4

Provi tal-orijini

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16 (4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Alġerija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jorijinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.
2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jorijinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Meta jinghata ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-origini, fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija, għal prodotti originarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mill-Unjoni Ewropea li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma jkunu kisbu stejtus originarju preferenzjali, għandu jinghata kas tad-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawn il-prodotti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti konċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea bil-għan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu intużaw dawn l-oġġetti, ikunx jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija u jekk ikunx jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief f'każijiet li jipprovdi għalihom il-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-formola preskritta fl-Anness A fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, l-irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'dettall suffiċjenti b'tali mod li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea, ikun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur wahda sabiex tkopri konsenji sussegwenti ta' daww l-oġġetti, minn issa 'l quddiem imsejha 'dikjarazzjoni tal-fornitur li tkopri medda twila ta' żmien'.

Dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness B u għandha tiddeskrivi l-oġġetti konċernati f'bizzejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent konċernat qabel ma jiġi fornit bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wieħed mill-ilsna li fihom tfassal dan il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal, u għandha jkollha fuqha l-firma oriġinali magħmula bil-miktub mill-fornitur. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka f'karattri kapitali.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti adatti kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni ikun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Unjoni Ewropea, fit-Tuneżija, fil-Marokk jew fl-Alġerija skont il-materjali użati, magħmula f'wieħed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16 (3) u 21 (5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-oriġini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness.

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness. Il-perjodu għandu jibda mid-data ta' skadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Koperazzjoni amministrattiva

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, L-Unjoni Ewropea u l-Alġerija għandhom jgħinu 'l xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifikazzjoni tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifiki sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandhom jitwettqu fuq bażi każwali jew kull meta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ittiegħed kont ta' tali dikjarazzjonijiet sabiex

jinhareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orġini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni u l-fattura jew fatturi tal-fornitur, in-nota jew noti ta' kunsinna jew kull dokument ieħor li jikkonċerna oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifikazzjoni.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksuba li jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija f'id-dikjarazzjoni tal-fornitur hija skorretta.

3. Il-verifika għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-għan, għandhom ikollhom id-dritt li jsejġu għal kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifika għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija f'id-dikjarazzjoni tal-fornitur hijiex korretta u jippermettulhom jiddeterminaw jekk jistax jittiehed kont tad-dikjarazzjoni tal-fornitur sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orġini, u sa liema punt dan jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Unjoni Ewropea u l-Alġerija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġin sabiex jiżguraw li prodotti kummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-orġini, li waqt it-trasport jużaw zona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' trattament għajr xogħlijiet normali maħsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fl-Alġerija jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom joħroġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għal fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX III

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Renju tal-Marokk

Artikolu 1

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orijini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

Artikolu 2

Akkumulazzjoni fl-Unjoni Ewropea

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fil-Marokk, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fl-Unjoni Ewropea meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Unjoni Ewropea. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti orijinarji jinkisbu f'żewġ pajjiżi kkonċernati jew aktar, għandhom jitqiesu bħala li jorijinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fil-Marokk

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandhom jitqiesu bħala li twettqu fil-Marokk meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fil-Marokk. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti orijinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li jorijinaw mill-Marokk fil-każ biss jekk ix-xogħol jew il-proċessar imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 4

Provi tal-orijini

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16 (4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tal-Marokk jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jorijinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orijini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li jorijinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Meta jinghata ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tiġi mfassla dikjarazzjoni tal-origini, fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk, għal prodotti originarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mill-Unjoni Ewropea li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma jkunu kisbu stejtus originarju preferenzjali, għandu jinghata kas tad-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawn il-prodotti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea bil-għan li jiġi determinat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti, ikunx jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk u jekk ikunx jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief f'każijiet li jipprovdi għalihom il-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-formola preskritta fl-Anness A fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, l-irċevuta postali jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'dettall suffiċjenti b'tali mod li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea, ikun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri konsenji sussegwenti ta' daww l-oġġetti, minn issa 'l quddiem imsejha 'dikjarazzjoni tal-fornitur li tkopri medda twila ta' żmien'.

Dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu ta' massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness B u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati f'dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent kkonċernat qabel ma jiġi fornit bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wieħed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal, u għandha jkollha fuqha l-firma oriġinali bl-idejn mill-fornitur. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-maħlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq it-talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Unjoni Ewropea, fit-Tuneżija, fil-Marokk jew fl-Alġerija skont il-materjali użati, magħmula f'wieħed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16 (3) u 21 (5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-orijini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness.

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li għandu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness . Dan il-perjodu għandu jibda mid-data ta' skadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur li tifrex fuq medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Unjoni Ewropea u t-Tuneżija għandhom jgħinu 'l xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifikazzjoni tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-orijini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifikazzjonijiet sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandhom jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ikunu tqiesu tali

dikjarazzjonijiet sabiex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-oriġini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni u l-fattura jew fatturi tal-fornitur, in-nota jew noti tal-kunsinna jew kull dokument ieħor li jikkonċerna oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifikazzjoni.

Bħala sostenn tat-talba għal verifika sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur hija skorretta.

3. Il-verifikazzjoni għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikazzjoni għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk tistax titqies id-dikjarazzjoni tal-fornitur sabiex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-oriġini, u sa liema punt dan jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Unjoni Ewropea u l-Marokk għandhom jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti kummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-oriġini, li waqt it-trasport jużaw zona libera li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' trattament għajr operazzjonijiet normali maħsuba sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fil-Marokk jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-oriġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom joħroġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għal fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNESS IV

Kummerċ bejn l-Unjoni Ewropea u r-Repubblika tat-Tuneżija

Artikolu 1

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orġini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

Artikolu 2

Akkumulazzjoni fl-Unjoni Ewropea

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fil-Marokk, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fl-Unjoni Ewropea meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fl-Unjoni Ewropea. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu f'żewġ pajjiżi kkonċernati jew aktar, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fit-Tuneżija

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettqin fl-Unjoni Ewropea, fil-Marokk jew fl-Alġerija għandhom jitqiesu bħala li twettqu fit-Tuneżija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Tuneżija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Tuneżija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 4

Provi tal-orġini

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16 (4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat Membru tal-Unjoni Ewropea jew tat-Tuneżija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orġini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew tigi mfassla dikjarazzjoni tal-origini, fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija, għal prodotti originarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mill-Unjoni Ewropea li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma jkunu kisbu stejtus originarju preferenzjali, għandu jingħata kas tad-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawn il-prodotti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea bil-għan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief f'każijiet li jipprovdi għalihom il-paragrafu 4, issir mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-formola preskritta fl-Anness A fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, man-nota ta' kunsinna jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li jkunu għaddew minn xogħol jew ipproċessar fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fl-Unjoni Ewropea, ikun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri kunsinni sussegwenti ta' daww l-oġġetti, minn issa 'l quddiem imsejha 'dikjarazzjoni tal-fornitur li tkopri medda twila ta' żmien'.

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness B u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent ikkonċernat qabel ma jiġi fornit bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tigi ttajpjata jew stampata f'wieħed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal, u għandha jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; ftali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-maħlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li ttipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Unjoni Ewropea, fit-Tuneżija, fil-Marokk jew fl-Alġerija skont il-materjali użati, magħmula f'wieħed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16 (3) u 21 (5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness użata biex ttipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-origini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness.

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness . Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Unjoni Ewropea u t-Tuneżija għandhom jgħinu 'l xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifikazzjoni tal-awtenticità taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-origini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifikazzjonijiet sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandhom jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ikunu tqiesu tali dikjarazzjonijiet sabiex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal

dikjarazzjoni tal-origini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni u l-fattura jew fatturi tal-fornitur, in-nota jew noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn li jikkonċernaw oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifikazzjoni.

Bhala sostenn tat-talba għal verifikazzjoni sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkun skorretta.

3. Il-verifikazzjoni għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-ghan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikazzjoni għandhom ikunu infurmati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx korretta u jippermettulhom jiddeterminaw jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx tista' titqies sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-origini, u sa liema punt dan jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Unjoni Ewropea u t-Tuneżija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti kkummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-origini, li waqt it-trasport jużaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u ma jgħaddu minn l-ebda tip ta' trattament għajr xogħlijiet normali maħsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea jew fit-Tuneżija jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-origini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom joħroġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għal fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNESS V
CEUTA U MELILLA

Artikolu 1

Applikazzjoni tal-Konvenzjoni

1. It-terminu 'Unjoni Ewropea' ma jkoprix lil Ceuta u Melilla.
2. Prodotti li joriginaw f'Parti Kontraenti hlief l-Unjoni Ewropea, meta jigu importati f'Ceuta jew f'Melilla, għandhom igawdu f'kull aspekt l-istess reġim doganali bħal dak applikat għal prodotti li joriginaw fit-territorju doganali tal-Unjoni Ewropea li jaqa' taħt il-Protokoll 2 tal-Att tal-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u tar-Repubblika Portugiża mal-Komunitajiet Ewropej. Il-Partijiet Kontraenti, hlief l-Unjoni Ewropea, għandhom jagħtu lill-importazzjoni koperta mill-Ftehim u li joriginaw f'Ceuta u Melilla l-istess reġim doganali bħal dak mogħti lil prodotti importati mill-Unjoni Ewropea u li joriginaw fiha.
3. Għall-fini tal-applikazzjoni tal-paragrafu 2 li jikkonċerna prodotti originati minn Ceuta u Melilla, din il-Konvenzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* soġġett għall-kundizzjonijiet speċjali preskritti fl-Artikolu 2.

Artikolu 2

Kundizzjonijiet speċjali

1. Sakemm ikunu ġew ittrasportati direttament skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 12 tal-Appendiċi I dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala:

- (1) prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla:
 - (a) prodotti miksubin għal kollox f'Ceuta u Melilla;
 - (b) prodotti miksubin minn Ceuta u Melilla li, fil-fabbrikazzjoni tagħhom, jintużaw prodotti oħrajn minbarra dawk imsemmijin f'(a), sakemm:
 - (i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu għaddew minn bizzżejjet xogħlijiet jew ipproċessar skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tal-Appendiċi I;
jew li
 - (ii) dawk il-prodotti joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed timporta jew fl-Unjoni Ewropea, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

- (2) prodotti li joriginaw fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, hlief l-Unjoni Ewropea:
 - (a) prodotti miksubin għal kollox fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta;

(b) prodotti miksubin fil-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw prodotti differenti minn dawk imsemmijin f(a), sakemm:

(i) dawn l-imsemmijin prodotti jkunu għaddew minn biżżejjed xogħlijiet jew ipproċessar skont it-tifsira tal-Artikolu 5 tal-Appendiċi I;

jew li

(ii) dawk il-prodotti joriginaw f'Ceuta u Melilla jew fl-Unjoni Ewropea, sakemm ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar li jmur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.

3. L-esportatur, jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu, għandu jniżżel isem il-Parti Kontraenti li tkun qed tesporta jew timporta u 'Ceuta u Melilla' fil-Kaxxa 2 ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew fid-dikjarazzjonijiet tal-orġini jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orġini EUR-MED. Barra minn hekk, fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jiġi indikat fil-Kaxxa 4 ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1 jew EUR-MED jew fid-dikjarazzjonijiet tal-orġini jew fuq id-dikjarazzjonijiet tal-orġini EUR-MED.

4. L-awtoritajiet doganali Spanjoli għandhom ikunu responsabbli mill-applikazzjoni ta' din il-Konvenzjoni f'Ceuta u Melilla.

ANNESS VI

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

dwar il-Prinċipat ta' Andorra

1. Prodotti li joriġinaw mill-Prinċipat ta' Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli minn 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu aċċettati mill-Partijiet Kontraenti, ħlief l-Unjoni Ewropea, bħala li joriġinaw fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' din il-Konvenzjoni.
2. Il-Konvenzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-fini li jiġi ddefinit l-istejtus tal-oriġini tal-prodotti hawn fuq imsemmijin.

ANNEX VII

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

dwar ir-Repubblika ta' San Marino

1. Prodotti li joriginaw fir-Repubblika ta' San Marino għandhom ikunu aċċettati mill-Partijiet Kontraenti, hliet l-Unjoni Ewropea, bħala li joriginaw fl-Unjoni Ewropea skont it-tifsira ta' din il-Konvenzjoni.
2. Il-Konvenzjoni għandha tapplika *mutatis mutandis* għall-fini li jiġi ddefinit l-istejtus tal-origini tal-prodotti hawn fuq imsemmijin.

ANNEX VIII

Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u l-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni

Artikolu 1

Il-prodotti elenkati hawn taht għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni li jipprovdi għaliha l-Artikolu 3 tal-Appendiċi I, jekk:

a) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarija jkun ir-Repubblika tat-Turkija, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu originaw fi kwalunkwe wieħed mill-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-origini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar li jkun sar fi kwalunkwe wieħed mill-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni;

jew

b) il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarija jkun kwalunkwe wieħed mill-pajjiżi parteċipanti fil-Proċess ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, u:

(i) il-materjali użati fil-manifattura ta' dawn il-prodotti jkunu joriginaw fir-Repubblika tat-Turkija; jew

(ii) dawn il-prodotti jkunu kisbu l-origini tagħhom fuq il-bażi ta' xogħol jew ipproċessar imwettqin fir-Repubblika tat-Turkija.

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1704 90 99	Prodotti tal-ħelu taz-zokkor, li ma jkunx fihom kawkaw
1806 10 30	Ċikkulata u preparati oħra tal-ikel li fihom il-kawkaw
1806 10 90	- Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda: – – Li fihom 65 % jew aktar iżda inqas minn 80 % tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isoglukows imfisser bħala sukrows – – Li fihom 80 % jew aktar tal-piż sukrows (inkluż zokkor maqlub (invert) magħruf bħala sukrows) jew isoglukows imfisser bħala sukrows
1806 20 95	- Preparati oħra fi blokko jew ċangaturi jew biċċiet li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	minn 2 kg -- Ohrajn --- Ohrajn
1901 90 99	Estratt tax-xgħir, preparazzjonijiet tal-ikel tad-dqiq, xgħir u barli mithun oħxon, nuġġala, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma fihx trab tal-kakaw anqas minn 40% tal-piż ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħam, mhux speċifikat x'imkien ieħor jew inkluż, preparazzjoni tal-ikel ta' oġġetti tal-intestatura 0401 sa 0404, li ma fihx kakaw jew li fih anqas minn 5% tal-piż tal-kakaw ikkalkulat fuq bażi totalment mingħajr xaħam, mhux speċifikat x'imkien ieħor - Ohrajn -- Ohrajn (hlief estratt tax-xgħir) --- Ohrajn
2101 12 98	Preparati oħrajn b'bażi ta' kafè
2101 20 98	Preparati oħrajn b'bażi ta' tè jew matè
2106 90 59 ⁽¹⁾	Preparati tal-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'ohra - Ohrajn -- Ohrajn
2106 90 98	Preparati tal-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'ohra: - Ohrajn (minbarra konċentrati ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza) -- Ohrajn --- Ohrajn
3302 10 29	Tahlit ta' sustanzi bir-riħa u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoholiċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet: -Ta' tip użat fl-industriji tal-ikel jew tax-xorb --Tat-tip użat fl-industriji tax-xarbiet: ---Preparazzjonijiet li fihom is-sustanzi kollha li jagħtu t-togħma

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
	karatteristika ta' xarba: ----B'sahha alkoholika attwali bil-volum aktar minn 0.5 % ----Oħrajn: -----Li ma fihomx sustanzi grassi tal-ħalib, zokkorosju, isoglukosju, glukosju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% sustanza grassa tal-ħalib, 5% zokkorosju jew isoglukosju, 5% glukosju jew lamtu -----Oħrajn

⁽¹⁾ Dan il-prodott m'għandux jiġi eskluż mill-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikolu 1 ta' dan l-Anness fil-kummerċ preferenzjali bejn ir-Repubblika tat-Turkija u dik li kienet ir-Repubblika Jugoslava tal-Maċedonja.

ANNESS IX

Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Renju tal-Marokk

Artikolu 1

Il-prodotti li jkunu kisbu l-oriġini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

Artikolu 2

Akkumulazzjoni fit-Turkija

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fil-Marokk, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Turkija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Turkija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi konċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Turkija fil-każ biss jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fil-Marokk

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fit-Turkija, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fil-Marokk meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fil-Marokk. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw mill-Marokk fil-każ biss jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 4

Provi tal-oriġini

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16 (4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinħareġ mill-awtoritajiet doganali tat-Turkija jew tal-Marokk jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-oriġini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew issir dikjarazzjoni tal-orìġini, fit-Turkija jew fil-Marokk għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom jintużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mit-Turkija li jkun sarilhom xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali, id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fuq dawn il-prodotti għandha tittiehed inkunsiderazzjoni skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija bil-għan li jiġi ddeterminat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntuzaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief f'każijiet previsti fil-paragrafu 4, tiġi mfassla mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness C fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, man-nota tal-kunsinna jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'bizżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fil-każijiet fejn fornitur jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li x-xogħol jew ipproċessar li jkunu għaddew minnu fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija jkun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur wahda sabiex tkopri kunsinni sussegwenti ta' daww l-oġġetti, minn issa 'l quddiem imsejha 'dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien'.

Dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien normalament tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness D u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati f'bizżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent kkonċernat qabel ma jiġi fornit bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wieħed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal, u għandha jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-maħlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fit-Turkija, fit-Tuneżija, fil-Marokk jew fl-Algerija skont il-materjali użati, magħmula f'wieħed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16 (3) u 21 (5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-oriġini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fil-Marokk u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, noti tal-kunsinna jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness.

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, ta' noti tal-kunsinna jew ta' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness . Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, it-Turkija u l-Marokk għandhom jgħinu 'l xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifikazzjoni tal-awtentiċità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifikazzjonijiet sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandhom jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn ikunu tqiesu tali dikjarazzjonijiet sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal

dikjarazzjoni tal-orġini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni u l-fattura jew fatturi tal-fornitur, in-nota jew noti ta' kunsinna jew dokumenti kummerċjali oħrajn li jkunu jikkonċernaw oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifikazzjoni.

Bħala sostenn tat-talba għal verifikazzjoni sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuġġerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkun skorretta.

3. Il-verifikazzjoni għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-għan, għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikazzjoni għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx korretta u jippermettullhom jiddeterminaw jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx tista' titqies sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-orġini, u sa liema punt dan ikun jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. It-Turkija u l-Marokk għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġin sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati taħt il-kopertura ta' prova tal-orġini li waqt it-trasport juzaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u ma jsirulhomx għajr xogħlijiet normali maħsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fit-Turkija jew fil-Marokk jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-orġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għal fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNESS X

Kummerċ bejn ir-Repubblika tat-Turkija u r-Repubblika tat-Tuneżija

Artikolu 1

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orġini tagħhom permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

Artikolu 2

Akkumulazzjoni fit-Turkija

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fil-Marokk, fl-Alġerija jew fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Turkija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Turkija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Turkija fil-każ biss jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fit-Tuneżija

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fit-Turkija, fil-Marokk jew fl-Alġerija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Tuneżija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Tuneżija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-pajjiżi kkonċernati, għandhom jitqiesu li joriġinaw fit-Tuneżija fil-każ biss jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 4

Provi tal-orġini

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16 (4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali tat-Turkija jew tat-Tuneżija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orġini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew issir dikjarazzjoni tal-orìġini, fit-Turkija jew fit-Tuneżija għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mill-Alġerija, mill-Marokk, mit-Tuneżija jew mit-Turkija li jkun sarilhom xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma' jkunu kisbu stejtns oriġinarju preferenzjali, id-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fuq dawn il-prodotti għandha tittiehed inkunsiderazzjoni skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew l-ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija bil-ghan li jiġi determinat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief f'każijiet previsti fil-paragrafu 4, tiġi mfassla mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness C fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, man-nota tal-kunsinna jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti klonċernati b'bizzzejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fil-każijiet fejn fornitur jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu fl-Alġerija, fil-Marokk, fit-Tuneżija jew fit-Turkija jkun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri kunsinni sussegwenti ta' daww l-oġġetti, minn issa 'l quddiem imsejha 'dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien'.

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalment tista' tkun valida għal perġodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness D u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati f'bizzzejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent kkonċernat qabel ma jiġi fornit bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wieħed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal, u għandha jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn . Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-maħlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba tal-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fit-Turkija, fit-Tuneżija, fil-Marokk jew fl-Algerija skont il-materjali użati, magħmula f'wiehed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16 (3) u 21 (5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-oriġini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, tal-karti tal-konsenja jew ta' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-deċiżjoni kif ukoll id-dokumenti msemmin fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness.

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, karta tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmin fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness . Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, it-Turkija u t-Tuneżija għandhom jgħinu 'l xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifikazzjoni tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-oriġini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Il-verifikazzjonijiet sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandhom jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tali dikjarazzjonijiet ikunu tqiesu sabiex jinħareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni

tal-origini, ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu l-għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni u l-fattura jew fatturi tal-fornitur, il-karta jew karti ta' konsenja jew kull dokument ieħor li jkun jikkonċerna l-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifikazzjoni.

Bhala sostenn tat-talba għal verifikazzjoni sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkun skorretta.

3. Il-verifikazzjoni għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-ghan, għandhom ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikazzjoni għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx korretta u jippermettulhom jiddeterminaw jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx tista' titqies sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-origini, u sa liema punt dan ikun jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. It-Turkija u t-Tuneżija għandhom jiehdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti nnegożjati taħt il-kopertura ta' prova tal-origini li waqt it-trasport juzaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħra u ma jsirilhom xejn għajr xogħlijiet normali maħsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fit-Turkija jew fit-Tuneżija jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-origini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħroġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għdid fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNESS XI

Kummerè bejn l-Istati tal-EFTA u r-Repubblika tat-Tuneżija

Artikolu 1

Il-prodotti li jkunu kisbu l-orġini permezz tal-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet maħsubin f'dan l-Anness għandhom jiġu esklużi mill-akkumulazzjoni kif imsemmi fl-Artikolu 3 tal-Appendiċi I.

Artikolu 2

Akkumulazzjoni fi Stat tal-EFTA

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fit-Tuneżija għandu jitqies bħala li jkun twettaq fi Stat tal-EFTA meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fi Stat tal-EFTA. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-Partijiet ikkonċernati, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fi Stat tal-EFTA fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 3

Akkumulazzjoni fit-Tuneżija

Bl-għan li jiġi implimentat l-Artikolu 2(1)(b) tal-Appendiċi I, xogħol jew ipproċessar imwettaq fl-Istati tal-EFTA għandu jitqies bħala li jkun twettaq fit-Tuneżija meta l-prodotti miksubin jgħaddu minn xogħol jew ipproċessar sussegwenti fit-Tuneżija. Fil-każ fejn, skont din id-dispożizzjoni, il-prodotti oriġinarji jinkisbu fi tnejn jew aktar mill-Partijiet ikkonċernati, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw fit-Tuneżija fil-każ biss li x-xogħol jew l-ipproċessar ikun imur lil hinn mix-xogħlijiet imsemmijin fl-Artikolu 6 tal-Appendiċi I.

Artikolu 4

Provi tal-orġini

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 16 (4) u (5) tal-Appendiċi I, ċertifikat tal-moviment EUR.1 għandu jinhareġ mill-awtoritajiet doganali ta' Stat tal-EFTA jew tat-Tuneżija jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.
2. Minghajr hsara għall-Artikolu 21 (2) u (3) tal-Appendiċi I, dikjarazzjoni tal-orġini tista' ssir jekk il-prodotti kkonċernati jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija, bl-applikazzjoni tal-akkumulazzjoni msemmija fl-Artikoli 2 u 3 ta' dan l-Anness, u jkunu jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni.

Dikjarazzjoni tal-fornitur

1. Meta jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1, jew issir dikjarazzjoni tal-origini, fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija, għal prodotti oriġinarji, li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw oġġetti li jkunu ġejjin mit-Tuneżija jew mill-Istati tal-EFTA li jkunu ġew sottoposti għal xogħol jew ipproċessar f'dawn il-pajjiżi mingħajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali, għandu jingħata kas tad-dikjarazzjoni tal-fornitur mogħtija fir-rigward ta' dawn il-prodotti skont dan l-Artikolu.

2. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafu 1 għandha sservi bħala prova tax-xogħol jew l-ipproċessar li għalih ikunu ġew sottoposti l-oġġetti kkonċernati fit-Tuneżija jew fl-Istati tal-EFTA bil-ghan li jiġi determinat jekk il-prodotti li fil-manifattura tagħhom ikunu ntużaw dawn l-oġġetti jkunux jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fl-Istati tal-EFTA jew fit-Tuneżija u jekk ikunux jissodisfaw ir-rekwiżiti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

3. Dikjarazzjoni separata tal-fornitur għandha, hlief f'każijiet previsti fil-paragrafu 4, timtela mill-fornitur għal kull konsenja ta' oġġetti fil-forma preskritta fl-Anness E fuq folja tal-karta annessa mal-fattura, mal-karta tal-konsenja jew ma' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati b'biżżejjed dettall b'tali mod li jkunu jistgħu jiġu identifikati.

4. Fil-każijiet fejn fornitur li jipprovdi regolarment lil klijent partikolari b'oġġetti li x-xogħol jew ipproċessar li jkunu għaddew minnu fit-Tuneżija jew fl-Istati tal-EFTA jkun mistenni jibqa' kostanti għal perjodi konsiderevoli ta' żmien, dan jista' jipprovdi dikjarazzjoni tal-fornitur waħda sabiex tkopri konsenji sussegwenti ta' daww l-oġġetti, minn issa 'l quddiem imsejha 'dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien'.

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien normalament tista' tkun valida għal perjodu massimu ta' sena mid-data tat-tfassil tad-dikjarazzjoni. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni jistipulaw il-kundizzjonijiet li taħthom jistgħu jintużaw perjodi itwal.

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandha titfassal fil-forma preskritta fl-Anness F u għandha tiddeskrivi l-oġġetti kkonċernati f'biżżejjed dettall sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati. Għandha tkun provduta lill-klijent kkonċernat qabel ma jiġi fornit bl-ewwel konsenja ta' oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni jew flimkien mal-ewwel konsenja tiegħu.

Il-fornitur għandu jinforma lill-klijent tiegħu immedjatament jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien ma tkunx aktar applikabbli għall-oġġetti furnuti.

5. Id-dikjarazzjoni tal-fornitur imsemmija fil-paragrafi 3 u 4 għandha tiġi ttajpjata jew stampata f'wieħed mill-ilsna li fihom ikun tfassal il-Ftehim, skont id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż fejn titfassal, u għandu jkollha fuqha l-firma oriġinali tal-fornitur bl-idejn. Id-dikjarazzjoni tista' ssir ukoll bil-miktub; f'tali każ, għandha tinkiteb bil-linka u bil-maħlul.

6. Il-fornitur li jfassal id-dikjarazzjoni għandu jkun lest li jippreżenta, fi kwalunkwe waqt, fuq talba l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn issir id-dikjarazzjoni, id-dokumenti xerqin kollha li jagħtu prova li t-tagħrif mogħti f'din id-dikjarazzjoni jkun korrett.

Artikolu 6

Dokumenti ta' sostenn

Dikjarazzjoni tal-fornitur li tipprova x-xogħol jew l-ipproċessar li jkunu twettqu fl-Istati tal-EFTA jew fit-Tuneżija skont il-materjali użati, magħmula f'wieħed minn dawn il-pajjiżi, għandha titqies bħala dokument imsemmi fl-Artikoli 16 (3) u 21 (5) tal-Appendiċi I u fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness użata biex tipprova li l-prodotti koperti minn ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew minn dikjarazzjoni tal-origini jkunu jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriġinaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija u li jkunu jissodisfaw ir-rekwiziti l-oħrajn tal-Appendiċi I.

Artikolu 7

Żamma tad-dikjarazzjoni tal-fornitur

Il-fornitur li jfassal dikjarazzjoni tal-fornitur għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u tal-fattura, ta' karti tal-konsenja jew ta' kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li miegħu tkun annessa din id-dikjarazzjoni kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5(6) ta' dan l-Anness.

Il-fornitur li jagħmel dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għandu jżomm, għal mill-anqas tliet snin, kopji tad-dikjarazzjoni u ta' kull fattura, karta tal-konsenja jew kwalunkwe dokument kummerċjali ieħor li jkollu x'jaqsam mal-oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni mibgħuta lill-klijent ikkonċernat kif ukoll id-dokumenti msemmijin fl-Artikolu 5 (6) ta' dan l-Anness . Il-perjodu għandu jibda mid-data tal-iskadenza tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien.

Artikolu 8

Assistenza reċiproka

Sabiex tkun żgurata l-applikazzjoni xierqa ta' dan l-Anness, l-Istati tal-EFTA u t-Tuneżija għandhom jgħinu 'l xulxin, permezz tal-amministrazzjonijiet doganali kompetenti, fil-verifikazzjoni tal-awtenticità ta' ċertifikati tal-moviment EUR.1, tad-dikjarazzjonijiet tal-origini jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur u tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dawn id-dokumenti.

Artikolu 9

Verifikazzjoni tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur

1. Verifikazzjonijiet sussegwenti tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur jew tad-dikjarazzjonijiet tal-fornitur għal medda twila ta' żmien jistgħu jitwettqu fuq bażi każwali jew kulmeta l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tali dikjarazzjonijiet ikunu tqiesu sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex tinhareġ dikjarazzjoni tal-origini,

ikollhom dubji raġonevoli fir-rigward tal-awtenticità tad-dokument jew tal-korrettezza tal-informazzjoni mogħtija f'dan id-dokument.

2. Għall-finijiet tal-implementazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, l-awtoritajiet doganali tal-pajjiż imsemmi fil-paragrafu 1 għandhom jirritornaw id-dikjarazzjoni u l-fattura jew fatturi tal-fornitur, il-karta jew karti tal-konsenja jew kull dokument ieħor li jkun jikkonċerna oġġetti koperti b'din id-dikjarazzjoni, lill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet din id-dikjarazzjoni, filwaqt li jagħtu, fejn ikun il-każ, ir-raġunijiet ta' sustanza jew ta' forma tat-talba għal verifikazzjoni.

Bhala sostenn tat-talba għal verifikazzjoni sussegwenti, għandhom jibagħtu kwalunkwe dokument u informazzjoni miksubin li jkunu jissuggerixxu li l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkun skorretta.

3. Il-verifikazzjoni għandha titwettaq mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn tkun tfasslet id-dikjarazzjoni tal-fornitur. Għal dan il-ghan, għandhom ikollhom id-dritt li jitolbu kwalunkwe prova u jwettqu kwalunkwe ispezzjoni tal-kontijiet tal-fornitur jew kwalunkwe kontroll ieħor meqjus xieraq.

4. L-awtoritajiet doganali li jitolbu l-verifikazzjoni għandhom ikunu informati bir-riżultati tagħha malajr kemm jista' jkun. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk l-informazzjoni mogħtija fid-dikjarazzjoni tal-fornitur tkunx korretta u jippermettulhom jiddeterminaw jekk id-dikjarazzjoni tal-fornitur ikunx jistgħu jitqiesu sabiex jinhareġ ċertifikat tal-moviment EUR.1 jew sabiex titfassal dikjarazzjoni tal-origini, u sa liema punt dan ikun jista' jsir.

Artikolu 10

Sanzjonijiet

Għandhom jiġu imposti penali fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-ghan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

Artikolu 11

Żoni liberi

1. L-Istati tal-EFTA u t-Tuneżija għandhom jieħdu l-passi kollha meħtiġin sabiex jiżguraw li prodotti kummerċjalizzati taħt il-kopertura ta' prova tal-origini, li waqt it-trasport jużaw zona libera li tkun tinsab fit-territorju tagħhom, ma jinbidlux b'oġġetti oħrajn u ma jsirilhom xejn għajr xogħlijiet normali mahsubin sabiex ma jhalluhomx jithassru.

2. B'deroga mill-paragrafu 1, meta prodotti li joriginaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija jiġu importati f'zona libera taħt il-kopertura ta' prova tal-origini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet ikkonċernati għandhom joħorġu ċertifikat tal-moviment EUR.1 għal fuq talba tal-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li jkunu għaddew minnu jkun konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din il-Konvenzjoni.

ANNEX XII

Kummerè fil-qafas tal-ftehim ta' kummerè hieles bejn il-Pajjiżi Gharab tal-Mediterran (il-Ftehim Agadir)

Prodotti miksubin fil-pajjiżi membri tal-ftehim dwar kummerè hieles fost il-pajjiżi Gharab tal-Mediterran (il-Ftehim Agadir) minn materjali mill-kapitoli minn 1 sa 24 tas-Sistema Armonizzata huma esklużi mill-akkumulazzjoni dijagonali mal-partijiet kontraenti l-oħrajn, meta l-kummerè għal dawn il-materjali ma jkunx liberalizzat fil-qafas tal-ftehimiet ta' kummerè hieles konkluzi bejn il-pajjiż tad-destinazzjoni aħħarija u l-pajjiż tal-orġini tal-materjali użati għall-manifattura ta' dan il-prodott.

ANNEX A

Dikjarazzjoni tal-fornitur ghal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejtns oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha titfassal skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

ghal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejtns oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirnat, fornitur tal-prodotti koperti mid-dokument annex, niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriġinawx mill-Unjoni Ewropea, mill-Alġerija, mill-Marokk jew mit-Tuneżija, intużaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti forniti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾⁽³⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija;

3. L-oġġetti segwenti sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti forniti	Valur miżjud totali miksub barra l-Unjoni Ewropea, il-Marokk jew it-Tuneżija ⁽⁴⁾

	(Post u data)
	(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni ghandu jkun indikat b'kitba cara)

⁽¹⁾ Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirreferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeg tal-intestura 8540. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu provduti separatament għal kull wieħed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeg jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

⁽²⁾ L-indikazzjonijiet mitlubin f' dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu tgħid li jista' jintuża hajt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fl-Alġerija juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' hajt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala hajt, minghajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali hajt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

⁽³⁾ "Valur tal-materjali" ifisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imħallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁴⁾ 'Valur miżjud totali' għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX B

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GħAL MEDDA TWILA TA' ŻMIEN

għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmit, fornitur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolarment lil ⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriġinawx fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija, intużaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija;

3. L-oġġetti segwenti sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti	Valur miżjud totali miksub barra l-Unjoni Ewropea, il-Marokk jew it-Tuneżija ⁽⁵⁾

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawn l-oġġetti mibgħutin minn.....

lil.....⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħarraf lil.....⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

.....
(Post u data)

.....
(Indirizz u firma tal-fornitur;

addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma

d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

⁽¹⁾ L-isem u l-indirizz tal-klijent.

⁽²⁾ Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirreferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal ieħor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu pprovduti separatament għal kull wieħed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istejtni oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

⁽³⁾ L-indikazzjonijiet mitlubin f' dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu tgħid li jista' jintuża hajt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fl-Alġerija juża drapp importat mill-Unjoni Ewropea li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' hajt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Unjoni Ewropea li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala hajt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali hajt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

⁽⁴⁾ "Valur tal-materjali" ifisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imħallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fl-Unjoni Ewropea, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁵⁾ 'Valur miżjud totali' għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mill-Unjoni Ewropea, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁶⁾ Dahhal id-dati. Il-perjodu tal-validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' zmien normalment m'għandux jeċċedi t-12-il xahar, sogġett għall-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' zmien.

ANNEX C

Dikjarazzjoni tal-fornitur ghal prodotti li fuqhom ikun sar xoghol jew ipproċessar fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejtu originarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

ghal prodotti li fuqhom ikun sar xoghol jew ipproċessar fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejtu originarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmit, fornitur tal-prodotti koperti mid-dokument anness, niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriginawx fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija, intużaw fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux użati originarji	Intestatura tal-materjali mhux użati ⁽²⁾ originarji	Valur tal-materjali mhux użati ⁽²⁾⁽³⁾ originarji
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriginaw fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija;

3. L-oġġetti segwenti sarilhom xoghol jew ipproċessar barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti	Valur miżjud totali miksub barra t-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija ⁽⁴⁾

(Post u data)
(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni ghandu jkun indikat b'kitba cara)

⁽¹⁾ Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu pprovduti separatament għal kull wiehed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

⁽²⁾ L-indikazzjonijiet mitlubin f' dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu tghid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tuneżija juża drapp importat mit-Turkija li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tat-Turkija li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieg li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

⁽³⁾ "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imħallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁴⁾ 'Valur miżjud totali' għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX D

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejtns oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' żmien, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR GħAL MEDDA TWILA TA' ŻMIEN

għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejtns oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmit, fornitur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolament lil ⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali segwenti, li ma joriġinawx fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija, intużaw fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħrajn kollha użati fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija;

3. L-oġġetti segwenti sarilhom xogħol jew ipproċessar barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti	Valur miżjud totali miksub barra t-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija ⁽⁵⁾

--	--

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawn l-oġġetti mibgħutin minn.....

lil.....⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħarraf lil.....⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

.....

(Post u data)

.....

.....

.....

(Indirizz u firma tal-fornitur;

addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma

d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

⁽¹⁾ L-isem u l-indirizz tal-klijent.

⁽²⁾ Meta l-fattura, il-karta tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali ieħor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal ieħor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra jgħandhom jiġu provduti separatament għal kull wieħed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istejtus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

⁽³⁾ L-indikazzjonijiet mitlubin f' dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tuneżija juża drapp importat mit-Turkija li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tat-Turkija li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieg li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

⁽⁴⁾ "Valur tal-materjali" tfisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinarji li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imħallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fit-Turkija, fl-Alġerija, fil-Marokk jew fit-Tuneżija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁵⁾ "Valur miżjud totali" għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra mit-Turkija, l-Alġerija, il-Marokk jew it-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁶⁾ Dahhal id-dati. Il-perjodu ta' validità tad-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' zmien normalment m'għandux jeċċedi t-12-il xahar, sogġett għall-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni tal-fornitur għal medda twila ta' zmien.

ANNESSE

Dikjarazzjoni tal-fornitur għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni tal-fornitur, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha titfassal skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. Madankollu, in-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TAL-FORNITUR

għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew ipproċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija mingħajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmit, fornitur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolarment lil niddikjara li:

1. Il-materjali, li ġejjin hawn taht, li ma joriġinawx fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija intużaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti ⁽¹⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽²⁾⁽³⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija;

3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom xogħol jew ipproċessar barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġejj:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti	Valur miżjud totali miksub barra Stat tal-EFTA jew it-Tuneżija ⁽⁴⁾

(Post u data)
(Indirizz u firma tal-fornitur; addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma d-dikjarazzjoni ghandu jkun indikat b'kitba cara)

⁽¹⁾ Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonni l-oħra għandhom jiġu provduti separatament għal kull wiehed mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

⁽²⁾ L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonni għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tgħid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tneżija juża drapp importat minn Stat tal-EFTA li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Istat tal-EFTA li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieg li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

⁽³⁾ "Valur tal-materjali" ifisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux originanti li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imhallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁴⁾ 'Valur miżjud totali' għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija, inkluż il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

ANNEX F

Dikjarazzjoni tal-fornitur fuq medda twila ta' żmien għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew proċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali

Id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien, li t-test tagħha jidher hawn taht, għandha ssir skont in-noti ta' qiegħ il-paġna. In-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

DIKJARAZZJONI TA' FORNITUR GHAL MEDDA TWILA TA' ŻMIEN

għal prodotti li fuqhom ikun sar xogħol jew proċessar fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija minghajr ma jkunu kisbu stejts oriġinarju preferenzjali

Jien, hawn taht iffirmit, fornitur tal-prodotti koperti minn dan id-dokument, li jiġu forniti regolarment lil ⁽¹⁾ niddikjara li:

1. Il-materjali, li ġejjin hawn taht, li ma joriġinawx fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija intużaw fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti ⁽²⁾	Deskrizzjoni tal-materjali mhux oriġinarji użati	Intestatura tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾	Valur tal-materjali mhux oriġinarji użati ⁽³⁾⁽⁴⁾
Total			

2. Il-materjali l-oħra kollha użati fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija sabiex jiġu prodotti dawn l-oġġetti joriġinaw minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija;

3. L-oġġetti li ġejjin sarilhom xogħol jew ipproċessar barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija skont l-Artikolu 11 tal-Appendiċi I ta' ma' din il-Konvenzjoni u kisbu hemmhekk il-valur miżjud totali li ġej:

Deskrizzjoni tal-oġġetti furniti	Valur miżjud totali miksub barra Stat tal-EFTA jew it-Tuneżija ⁽⁵⁾

Din id-dikjarazzjoni hija valida għall-konsenji kollha sussegwenti ta' dawn l-oġġetti mibgħutin minn.....

lil.....⁽⁶⁾

Jiena nintrabat li ngħarraf lil.....⁽¹⁾ minnufih jekk din id-dikjarazzjoni ma tibqax valida.

.....
(Post u data)

.....
(Indirizz u firma tal-fornitur;

addizzjonalment isem il-persuna li tiffirma

d-dikjarazzjoni għandu jkun indikat b'kitba ċara)

⁽¹⁾ L-isem u l-indirizz tal-klijent.

⁽²⁾ Meta l-fattura, in-nota tal-konsenja jew xi dokument kummerċjali iehor li magħhom tkun annessa d-dikjarazzjoni jirreferu għal tipi differenti ta' oġġetti, jew għal oġġetti li ma jinkorporawx daqstant materjali mhux oriġinarji, il-fornitur għandu jagħmel distinzjoni ċara bejniethom.

Eżempju:

Id-dokument jirriferi għal mudelli differenti ta' mutur elettriku tal-intestatura 8501 sabiex jintużaw fil-manifattura ta' magni tal-hasil tal-hwejjeġ tal-intestura 8450. In-natura u l-valur tal-materjali mhux oriġinarji użati fil-manifattura ta' dawn il-muturi jvarjaw minn mudell għal iehor. Għandha għalhekk issir distinzjoni bejn il-mudelli fl-ewwel kolonna, u l-indikazzjonijiet fil-kolonna l-oħra għandhom jiġu provduti separatament għal kull wiehied mill-mudelli sabiex ikun possibbli li l-manifattur tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ jagħmel valutazzjoni korretta tal-istatus oriġinarju tal-prodotti tiegħu skont il-mudell ta' mutur elettriku li juża.

⁽³⁾ L-indikazzjonijiet mitluba f'dawn il-kolonna għandhom jingħataw biss jekk ikun hemm bżonn.

Eżempji:

Ir-regola għall-ilbies tal-ex Kapitolu 62 tghid li jista' jintuża haġt mhux oriġinarju. Jekk manifattur ta' tali lbies fit-Tneżija juża drapp importat minn Stat tal-EFTA li hemmhekk kien miksub minn insiġ ta' haġt mhux oriġinarju, ikun biżżejjed għall-fornitur tal-Istat tal-EFTA li jiddeskrivi fid-dikjarazzjoni tiegħu l-materjal mhux oriġinarju użat bħala haġt, mingħajr il-htieġa li jindika l-intestatura u l-valur ta' tali haġt.

Produttur tal-hadid tal-intestatura 7217 li pproduċa l-hadid minn vireg tal-hadid mhux oriġinarji għandu jindika fit-tieni kolonna "vireg tal-hadid". Fejn dawn il-vireg għandhom jintużaw fil-produzzjoni ta' magna, li għaliha r-regola tinkludi limitazzjoni għall-materjal kollu mhux oriġinarju użat sa ċertu valur perċentwali, jehtieġ li jiġi indikat fit-tielet kolonna l-valur tal-vireg mhux oriġinarji.

⁽⁴⁾ "Valur tal-materjali" ifisser il-valur doganali fil-mument tal-importazzjoni tal-materjali mhux oriġinanti li jintużaw, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi aċċertat, l-ewwel prezz imħallas li jkun jista' jiġi aċċertat għall-materjali fi Stat tal-EFTA jew fit-Tuneżija. Il-valur eżatt għal kull materjal mhux oriġinarju użat jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁵⁾ "Valur miżjud totali" għandha tfisser l-ispejjeż kollha akkumulati barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija, inkluz il-valur tal-materjali kollha miżjudin hemmhekk. Il-valur miżjud totali preċiż miksub barra minn Stat tal-EFTA jew mit-Tuneżija għandu jingħata għal kull unità tal-oġġetti speċifikati fl-ewwel kolonna.

⁽⁶⁾ Dahhal id-dati. Il-perjodu ta' validità tad-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien m'għandux normalment jeċċedi 12-il xahar, sugġett għall-kondizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż fejn titfassal id-dikjarazzjoni ta' fornitur għal medda twila ta' żmien.